



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
30 October 2012  
Russian  
Original: Spanish

---

**Комитет по экономическим,  
социальным и культурным правам**

**Осуществление Международного пакта  
об экономических, социальных  
и культурных правах**

**Третий, четвертый и пятый периодические доклады,  
представляемые государствами-участниками  
в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта**

**Сальвадор\***

[5 января 2011 года]

---

\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ официально не редактировался.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения и аббревиатуры .....		3
I. Введение .....	1–11	5
II. Осуществление положений Пакта .....	12–492	7
Статья 1 .....	12–21	7
Статья 2 .....	22–48	10
Статья 3 .....	49–75	16
Статьи 4 и 5 .....	76	22
Статья 6 .....	77–109	22
Статья 7 .....	110–142	29
Статья 8 .....	143–163	37
Статья 9 .....	164–200	41
Статья 10 .....	201–272	48
Статья 11 .....	273–374	62
Статья 12 .....	375–425	84
Статья 13 .....	426–458	94
Статья 14 .....	459	101
Статья 15 .....	460–492	102
III. Ответы на другие замечания Комитета .....	493–502	108
Приложения		
I. Таблицы .....		111
II. Универсальная система социальной защиты .....		119
III. Карта расселения коренных народов Сальвадора .....		121
IV. Оценки объема многосторонней и двусторонней помощи, полученной в последние годы, в разбивке по секторам и по количеству программ и проектов .....		123
V. Тарифы минимальной заработной платы, 2006–2009 годы .....		126
VI. Главное управление по вопросам пенсионного обеспечения: временные ряды статистических данных о пенсионной системе .....		128
VII. Инвестиции АНДА в пятилетний период 2009–2014 годов .....		131
VIII. Предоставление комплектов товаров для школьников .....		132

## Сокращения и аббревиатуры

АДЕСКОС	Ассоциации развития общин
АМСС	Столичный район Сан-Сальвадор
АНДА	Национальная администрация по вопросам водоснабжения и канализации
БМИ	Банк многосекторных инвестиций
БФА	Банк развития аграрного сектора
ВМВДУ	Главное управление по жилищным вопросам и по вопросам развития городских районов
ВМСП	Главное управление по вопросам международного сотрудничества в целях развития
ВС	Верховный суд
ГУСПН	Главное управление статистики и переписи населения
Закон о НПС	Закон о накопительной пенсионной системе
ИНСАФОРП	Сальвадорский институт профессионального образования
ИСДЕМ	Сальвадорский институт развития муниципий
ИСП	Институт свободы и прогресса
ИССС	Сальвадорский институт социального обеспечения
КОДЕР	Комиссия по определению ситуации беженцев
КОНАМИПЕ	Национальная комиссия по вопросам микро- и малого предпринимательства
КОНАСАН	Национальный совет по вопросам продовольственной безопасности и полноценного питания
ЛАКАП	Закон о закупках и контрактах органов государственного управления
ЛЕПИНА	Закон о комплексной защите детей и подростков
МАСО	Международная ассоциация социального обеспечения
МАХ	Министерство сельского хозяйства и животноводства
МИНЭД	Министерство образования
МИНЭК	Министерство экономики
ММП	Микро- и малые предприятия
МОР	Министерство общественных работ
МСПАС	Министерство общественного здравоохранения и социального обеспечения
МХСП	Министерство юстиции и общественной безопасности
НГП	Национальная гражданская полиция

НУС	Национальный университет Сальвадора
ОМЛ	Обсерватория рынка трудовых ресурсов
ПАТИ	Программа временной финансовой поддержки
ПНМ	Национальная стратегия по вопросам улучшения положения женщин
ПФХЛ	Проект по укреплению местного самоуправления
СДМИПЕС	Центр поддержки малого бизнеса
СЕДАРТ	Центр содействия развитию ремесленных производств
СИГОВ	Система информации для органов государственного управления
СНР	Национальный центр регистрационных записей
ССВ	Секретариат по стратегическим вопросам
ССДТ	Главное управление по развитию территорий и децентрализации
УВКБ ООН	Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев
ФИСДЛ	Фонд социальных инвестиций в целях развития на местном уровне
ФОСОФАМИЛИА	Фонд солидарной помощи семьям
ФСВ	Фонд социального жилья
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

## I. Введение

1. В соответствии с положениями статей 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах правительство Сальвадора представляет Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в одном документе периодические третий, четвертый и пятый доклады, в которых содержится информация о принимаемых мерах и о прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признаваемых в упомянутом Пакте.

2. Данный доклад составлен с учетом заключительных замечаний Комитета относительно второго периодического доклада Сальвадора (E/C.12/SLV/CO/2) и в соответствии с руководящими принципами в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками международных договоров по правам человека (HRI/GEN/2/Rev.6) и рекомендациями общего порядка Комитета, содержащимися в документе "Подборка замечаний общего порядка и общих рекомендаций, принятых договорными органами по правам человека" (HRI/GEN/1/Rev.7).

3. Представляемый доклад составлен межведомственной группой экспертов, координацию работы которой осуществляло Министерство иностранных дел; в процессе этой работы проводились собрания, встречи и прямые консультации с участием представителей более 30 государственных учреждений<sup>1</sup>.

4. Этот доклад охватывает период с 2005 года по июнь 2010 года; в это время в стране происходили глубокие преобразования и предпринимались значительные усилия, направленные на консолидацию экономических, социальных и культурных прав и на осуществление институциональных преобразований, необходимых для развития страны и для создания механизмов, необходимых для удовлетворения потребностей населения.

---

<sup>1</sup> Верховный суд; Генеральная судебная прокуратура Республики; Генеральная прокуратура Республики; Секретариат канцелярии Президента по техническим вопросам; Министерство труда и социального обеспечения; Министерство общественного здравоохранения и социального обеспечения; Министерство образования; Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов; Министерство сельского хозяйства и животноводства; Министерство общественных работ; Министерство экономики; Секретариат по вопросам социальной интеграции; Национальный секретариат по вопросам культуры; Главное управление по вопросам пенсионного обеспечения; Высший избирательный суд; Национальный центр регистрационных записей; Национальная гражданская полиция; Сальвадорский институт аграрной реформы; Сальвадорский институт по улучшению положения женщин; Национальный институт пенсионного обеспечения государственных служащих Сальвадора; Сальвадорский институт социального обеспечения; Институт социального обеспечения военнослужащих; Главное управление по жилищным вопросам и по вопросам развития городских районов; Фонд социального жилья; Национальный фонд массового жилья; Фонд социальных инвестиций в целях развития на местах; Институт свободы и прогресса; Главное управление статистики и переписи населения; Главное управление по делам миграции; Национальная администрация по вопросам водоснабжения и канализации; Национальный совет по науке и технике; Сальвадорский институт профессионального образования. Кроме того, приглашение к участию в подготовке доклада было направлено Прокуратуре по защите прав человека, но она отказалась от участия в этой работе, сославшись на ограничения, налагаемые ее мандатом.

5. В результате смены правительства в 2009 году произошли существенные изменения как во внутренней, так и во внешней политике страны; в данном докладе представлена и сравнивается информация предыдущего и ныне действующего правительств, отличающихся своей политической и идеологической ориентацией, с целью создания консолидированного представления о результатах деятельности обоих правительств.

6. Одним из основных документов новой государственной администрации является "Пятилетний план развития на 2010–2014 годы", в котором подробно излагаются основные направления политики, программы и намечаемые правительством конкретные мероприятия. Правительство разработало также "План антикризисных мероприятий", рассчитанный на первые 18 месяцев деятельности нынешнего правительства, в котором предусмотрено ряд мер краткосрочного характера, направленных на улучшение положения сальвадорских семей; этот план намечено выполнить до начала реализации упомянутого пятилетнего плана. Пятилетний план развития построен на основе анализа макроэкономических показателей и учитывает долгосрочную перспективу; отправным тезисом плана является утверждение, что "без создания новой модели экономического и социального развития и без полноценной демократии продвижение в направлении благополучного, свободного, мирного, справедливого и солидарного общества невозможно"<sup>2</sup>.

7. Действия новой государственной администрации способствовали созданию основ "Универсальной системы социальной защиты" (см. приложение II) в качестве инструмента, способствующего быстрому и непрерывному продвижению вперед, с ориентацией на среднесрочную и долгосрочную перспективу, в решении основных социальных проблем страны, и в первую очередь проблем бедности, гендерного неравенства и социального исключения.

8. Универсальная система социальной защиты задумана как стратегическое направление развития социальной политики, основанной на уважении прав человека, на создании условий для развития потенциала человека и развития территорий и на поощрении активного участия граждан в работе органов местного самоуправления и общин. Этот подход знаменует собой поворот в сторону социальной политики, ориентированной на целостное видение проблем, стоящих перед обществом, и на принятие мер, гарантирующих всем жителям страны, и особенно бедным слоям и лицам, не интегрированным в общество, базовую социальную поддержку путем реализации специальных мер политики и программ.

9. В последние годы в стране создан целый ряд государственных учреждений, занимающихся конкретными вопросами экономического, социального и культурного развития, в том числе Секретариат по вопросам социальной интеграции и Секретариат по вопросам культуры; как показано в данном докладе, эти учреждения реализуют мероприятия государственной политики, программы, планы и проекты в своих соответствующих сферах компетенции. В области образования расширился охват и улучшилось качество обучения, в государственных школах учащиеся получают комплекты товаров для школьников и организовано питание школьников. В области здравоохранения начата реализация комплексной реформы системы охраны здоровья с целью обеспечить соответствующими услугами тех, кто наиболее в них нуждается, на всей территории страны. В области культуры страна приступила к реализации целого ряда планов и проектов, направленных на развитие самых разнообразных форм культу-

<sup>2</sup> Plan Quinquenal de Desarrollo 2010–2014, Gobierno de El Salvador, pág. 45.

ры и искусства, и одновременно предпринимаются меры по поддержанию и восстановлению культурного наследия Сальвадора.

10. Следует признать, что в рассматриваемый в докладе период стране пришлось столкнуться с рядом трудных ситуаций, в частности, вызванных такими природными явлениями, как ураган "Стэн" и извержение вулкана Иламатепек (Санта-Ана) в 2005 году, тропический шторм "Ида" в 2009 году, а также глобальным экономическим кризисом, эпидемиями гриппа, лихорадки денге и другими заболеваниями. Несмотря на эти трудности, правительство Сальвадора подтверждает свою приверженность целям развития человеческого потенциала путем принятия мер краткосрочного, среднесрочного и долгосрочного плана, ориентированных на удовлетворение потребностей населения страны.

11. Ниже представлена информация о ситуации с осуществлением Сальвадором положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

## II. Осуществление статей Пакта

### Статья 1

#### Пункт 1 статьи 1

12. На территории Сальвадора совместно проживают народы ряда культур, в том числе коренные народы ленка, какаопера и науат-пипил. В документе "Обследование коренных народов Сальвадора"<sup>3</sup> указаны 64 общины с четкими признаками коренных народов; кроме того, в стране зарегистрировано в общей сложности 53 мужских и женских религиозных объединения ("кофрадиас", "майордомиас" и "эрмандадес")<sup>4</sup> и 19 организаций коренных народов, часть из которых имеет статус юридических лиц. Важно иметь в виду, что соответствующие общины идентифицируют себя как относящиеся к самобытным коренным народам и воспроизводят элементы своей культурной самобытности в системах организации своей социальной, экономической, политической и культурной жизни.

---

<sup>3</sup> Обследование коренных народов Сальвадора было проведено в 2003 году Секретариатом по вопросам культуры (ранее этот орган назывался КОНКУЛЬТУРА). В материалах указанного обследования приведена информация о коренных народах, проживающих на территории Сальвадора, в том числе содержится описание их культурных обычаев как явлений, представляющих собой элементы национального достояния, и коренные народы признаются носителями древней культуры предков.

<sup>4</sup> Организации "кофрадиас" и "майордомиас" – это традиционные организации, для которых характерны проявления синкретизма идей и обычаев испанцев и верований коренных народов. Их основная деятельность связана с почитанием определенного святого-покровителя. Эти организации автономны по отношению к церковным властям, у них своя иерархическая организация и свои названия должностей в иерархии. Братства "эрмандадес" также являются традиционными организациями, но они относятся к определенной церкви, имеют свой особый календарь и их деятельность связана с выполнением в течение года ряда религиозных мероприятий и обрядов. В некоторых случаях члены братств имеют отличительный наряд, в который они облачаются в самые почитаемые ими праздники. Таким является, например, Братство Святого захоронения.

13. В связи с рекомендацией Комитета, в которой он призвал страну "провести перепись коренных народов, чтобы выявить их фактическое положение в плане эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав" (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 37), следует отметить, что оценки численности коренного населения в Сальвадоре носят ориентировочный характер. Так, по данным Обследования коренных народов, относительная доля коренного населения в общей численности населения Сальвадора составляет от 10 до 12%; в то же время по данным VI переписи населения и V переписи жилищного фонда, проведенных в 2007 году Главным управлением статистики и переписи населения (ГУСПН), численность представителей коренных народов в Сальвадоре составляет 0,23% от численности всего населения, насчитывающего 5 744 113 человек (см. приложение III). Учитывая эти реалии, власти Сальвадора провели консультации с техническими экспертами в области демографии и изучают возможность проведения в 2012 году мероприятий, необходимых для установления численности и некоторых основных характеристик проживающих в стране представителей коренных народов. Координацию соответствующих мероприятий будут осуществлять ГУСПН, Секретариат по вопросам социальной интеграции граждан (ССИ) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА); цель этих мероприятий – получить дезагрегированные данные о проживающих в стране представителях коренных народов. Соответствующие мероприятия будут проводиться с участием коренных народов и методами, обеспечивающими уважение их культурной самобытности и не допускающими стигматизации.

14. Следует отметить, что одним из общенациональных мероприятий, направленных на признание общественной значимости коренных народов, стал организованный Секретариатом по вопросам социальной интеграции 12 октября 2010 года Первый национальный конгресс коренных народов Сальвадора, на котором Президент Республики заявил: "Давайте официально покончим с отрицанием исторически сложившегося разнообразия нашего народа и признаем, что общество Сальвадора является многонациональным и поликультурным"<sup>5</sup>.

15. Ныне действующее правительство создало Секретариат по вопросам социальной интеграции; в рамках указанного Секретариата функционирует Управление по делам коренных народов, которому поручено создать Национальный координационный орган с задачей выработки государственной политики в отношении коренных народов<sup>6</sup>. Кроме того, в июне 2009 года президентским декретом был создан<sup>7</sup> Секретариат по вопросам культуры, заменивший существовавший до этого Национальный совет по вопросам культуры и искусства (КОНКУЛЬТУРА). Помимо этого, функционирует "Постоянное бюро" Прокуратуры по защите прав человека (ПЗПЧ), которое является важным механизмом, обеспечивающим активное участие коренных народов в работе ПЗПЧ через свои представительные организации; этот орган позволяет участвующим организациям на постоянной основе проводить анализ и выработать ценные предложения, касающиеся государственной политики социальной интеграции, инклюзивной и уважительной по отношению к коренным народам. Например, в 2009 году "Постоянное бюро" представило в Законодательное собрание пред-

<sup>5</sup> Выступление Президента Республики на открытии Первого национального конгресса коренных народов Сальвадора 12 октября 2010 года.  
См. веб-сайт: <http://www.presidencia.gob.sv/index.php/novedades/noticias/item/785-presidente-de-la-republica-inaugura-primero-congreso-nacional-indigena>.

<sup>6</sup> Там же.

<sup>7</sup> *Diario Oficial*, tomo 383, № 117, Decreto № 8, pág. 13, art. 9.



ложение о внесении изменений в Конституцию страны в целях конституционного признания коренных народов страны.

16. Кроме того, за период с 1980 года в стране создан целый ряд общенациональных организаций, фондов и ассоциаций развития общин (АДЕСКОС) коренных народов. Секретариат по вопросам культуры, признавая право коренных народов на самоопределение, координирует с этими организациями подготовку мероприятий в поддержку прав коренных народов, а также их культурных и других мероприятий.

### **Пункт 2 статьи 1**

17. Конституция Республики устанавливает, что все как физические, так и юридические лица имеют право на доступ к земле, так что препятствий для приобретения в собственность недвижимости общинами коренного населения не существует. Что касается признания и защиты прав собственности общин коренных народов, то, по данным Института свободы и прогресса (ИСП)<sup>8</sup>, по состоянию на июнь 2010 года конкретных обращений по поводу юридического оформления недвижимого имущества со стороны отдельных граждан или общин коренных народов не поступало; тем не менее в результате работы по юридическому оформлению прав собственности на недвижимость в 39 муниципалитетах 11 департаментов<sup>9</sup> страны, в которых проживают коренные народы, соответствующие документы оформлены на земельные участки 5 228 семей.

18. Хотя в соответствии с действующим законодательством в реестрах недвижимого имущества и ипотеки, которые ведет Национальный центр регистрационных записей (СНР), в настоящее время не существует специальных реестров земель общин коренного населения, это вовсе не означает, что такие общины не могут приобретать недвижимость. Сложившаяся ситуация объясняется тем, что действующая в стране система регистрации и принципы, лежащие в основе этой системы, не предусматривают указания в реквизитах объекта данных о том, является ли членом общины коренных народов конкретный обладатель права собственности на соответствующий объект. Важно отметить, что в настоящее время прилагаются значительные усилия, чтобы обеспечить юридическое оформление прав собственности на земельные участки и произвести оценку их стоимости, с тем чтобы выгодами юридической безопасности, обеспечиваемой регистрацией объектов недвижимости в реестре, могло воспользоваться население в целом, включая и общины коренных народов; регистрация недвижимой собственности послужит также гарантией защиты соответствующих прав в отношении третьих лиц.

19. Важно отметить, что в период с 2011 по 2014 год Фонд социальных инвестиций в целях развития на местном уровне (ФИСДЛ) совместно с Главным управлением по развитию территорий и децентрализации (ССДТ) Секретариата по стратегическим вопросам (ССВ) и Сальвадорским институтом развития муниципий (ИСДЕМ) планируют реализовать "Проект по укреплению местного самоуправления" (ПФХЛ), в рамках которого в инфраструктурные про-

---

<sup>8</sup> Специализированное государственное учреждение, предоставляющее техническую помощь и способствующее развитию процессов юридического оформления прав на недвижимое имущество в целях обеспечения юридической безопасности малообеспеченных семей путем предоставления им эффективных, безопасных и недорогих услуг на гибких условиях.

<sup>9</sup> Департаменты Ауачапан, Кускатлан, Ла-Либертад, Ла-Пас, Ла-Уньон, Морасан, Сан-Сальвадор, Сан-Висенте, Санта-Ана, Сонсонате, Усулутан.

екты и в укрепление потенциала в 262 муниципиях страны предполагается инвестировать 80 млн. долл. США. Этот проект осуществляется в целях совершенствования процессов и систем административного, финансового и технического управления местных органов власти, а также в целях развития их возможностей предоставлять базовые услуги и поддерживать процессы устойчивого развития, ориентированные на среднесрочную и долгосрочную перспективу и предусматривающие участие в этих процессах соответствующих общин.

20. При реализации проекта ПФХЛ предполагается руководствоваться разработанными Всемирным банком рекомендациями относительно его операционной политики, сформулированными в документе Банка "Оценка состояния окружающей среды, недобровольное переселение и коренные народы". В частности, предполагается выполнять положения операционного руководства Всемирного банка "Учет интересов коренного населения ОР 4.10", предписывающего принимать меры для предотвращения возможного неблагоприятного воздействия предусмотренной проектом деятельности на общины коренных народов, а в тех случаях, когда полностью избежать такого воздействия невозможно, стремиться к его максимально возможному уменьшению, смягчению или компенсации. Кроме того, в проекте предусмотрено положение, которое выполняет роль защитного механизма интересов коренного населения; этот механизм включается при выявлении в проектах развития инфраструктуры элементов, которые могут оказать негативное влияние на конкретные поселения коренных народов. Указанный механизм предусматривает проведение консультаций с общественностью, которые должны выполнять роль своего рода фильтра, позволяющего определить целесообразность выполнения проекта.

### **Пункт 3 статьи 1**

21. Сальвадор является независимым государством, убежденным сторонником строгого соблюдения принципа свободного самоопределения народов; в международных отношениях он следует принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности принципам взаимного уважения, мирного сосуществования, демократической солидарности и экономического сотрудничества.

## **Статья 2**

### **Пункт 1 статьи 2**

22. Сальвадор высоко ценит помощь, получаемую им по линии финансового и технического сотрудничества; эта помощь во всех ее проявлениях играет важную роль, способствуя реализации национальных программ и проектов, улучшающих социальное обеспечение всего населения страны в таких областях, как здравоохранение, образование, обеспечение жильем, развитие сельского хозяйства, обеспечение занятости и т.д.

23. В соответствии с мандатом, установленным Президентом Республики г-ном Маурисио Фунесом Картахеной, обеспечение транспарентного и эффективного использования государственных ресурсов и средств, поступающих по линии международного сотрудничества, является одной из приоритетных задач правительства Сальвадора; ответственность за это направление деятельности возложена на Главное управление по вопросам международного сотрудничества в целях развития (ВМСР) Министерства иностранных дел. Это подразделение было создано в июне 2009 года; в его задачи входит привлечение внешней по-

мощи стран, дружественных Сальвадору, и улучшение управления соответствующими ресурсами.

24. В мае 2009 года Сальвадор присоединился к Парижской декларации; и тем самым правительство приняло к исполнению все перечисленные в указанном документе принципы деятельности по повышению эффективности помощи, составляющие один из ключевых элементов стратегии сотрудничества в целях развития, а именно: принципы принадлежности (и ведущей роли страны-партнера), согласования (действий доноров с мерами национальной политики), гармонизации (сотрудничества в целях сокращения операционных затрат), управления, ориентированного на результаты (а не на процесс их достижения), и взаимной подотчетности (за результаты осуществляемой деятельности).

25. За первый год своей деятельности ВМСП обеспечило поступление в страну в рамках договоров о финансовом сотрудничестве<sup>10</sup> на безвозмездной основе в общей сложности 300 58 млн. долл. США, в том числе 71,22% средств – по линии двустороннего сотрудничества и 28,77% – из многосторонних источников, тогда как за период с июня 2008 года по май 2009 года сумма таких поступлений составила лишь 135 44 млн. долл. США. Это означает, что общая сумма конкретных финансовых обязательств по линии международного сотрудничества в пользу Сальвадора, которая будет поступать в страну в соответствии с годовыми и многолетними планами платежей, увеличилась на 121,92%. Данные о ресурсах, полученных Сальвадором в последние годы по линии двустороннего и многостороннего сотрудничества, в разбивке по секторам и с указанием количества программ и проектов приведены в приложении IV.

26. Кроме того, в стране насчитывается свыше 600 выполненных различными государственными учреждениями конкретных проектов, последующую деятельность по которым осуществляет ВМСП; в частности, такими проектами, выполненными в рамках инициатив по линии Универсальной системы социальной защиты, являются: строительство первого центра охраны материнства в городе Сонсонате<sup>11</sup>, создание системы пожарной безопасности "913", реновация четырех школ специального образования, программы продовольственной безопасности для детей и программы временной финансовой поддержки программ социальной солидарности общин в городских и сельских районах, которые являются элементами Универсальной системы социальной защиты.

27. Инвестициями в рамках соответствующих проектов будут управлять, в частности, такие учреждения, как Национальная администрация по вопросам водоснабжения и канализации (АНДА), Фонд социальных инвестиций в целях развития на местном уровне (ФИСДЛ), Главное техническое управление по вопросам развития территорий и децентрализации (ССДТД), Министерство обще-

<sup>10</sup> Речь идет о финансовом сотрудничестве, по поводу которого в рассматриваемый период были достигнуты договоренности, оформленные конкретными юридическими документами.

<sup>11</sup> 19 октября 2010 года состоялось торжественная церемония начала строительства Центра, в которой приняли участие посол Республики Корея г-н Мен Дар Ён, депутат городского совета г-н Уго Мартинес и министр здравоохранения г-жа Мария Исабель Родригес. В настоящее время в стране функционируют центры охраны материнства в городах Кара-Сусиа, департамент Ауачапан; Коатепеке, департамент Санта-Ана; Сонсонате и Ла-Пальма, департамент Чалатенанго; Сан-Хуан-Нонуалко и Ла-Эррадура, департамент Ла-Пас; Сан-Херардо, Сан-Мигель и Коринто, департамент Морасан. В этих центрах медицинская помощь женщинам оказывается в дородовой и послеродовой периоды.

ственного здравоохранения и социального обеспечения (МСПАС), Министерство образования (МИНЭД), Национальная гражданская полиция (НГП), Национальный университет Сальвадора (НУС), Министерство сельского хозяйства и животноводства (МАХ), Главное управление по жилищным вопросам и по вопросам развития городских районов (ВМВДУ), Министерство юстиции и общественной безопасности (МХСП) и Министерство общественных работ (МОР).

### Пункт 2 статьи 2

28. В статьях 3 и 58 Конституции Республики признается право каждого на равенство перед законом без дискриминации по признакам национального происхождения, расы, пола или религии. Должностные лица, государственные служащие и представители органов власти или других государственных учреждений, которые нарушают это право, подлежат наказанию в соответствии с положениями статьи 292 Уголовного кодекса "Посягательства на равенство прав".

29. Важно также отметить, что недавно в стране был принят Закон о комплексной защите детей и подростков (ЛЕПИНА)<sup>12</sup>, который гарантирует равенство перед законом всех детей и подростков, с учетом особенностей этой категории населения. Статья 11 указанного закона устанавливает следующее: "Все дети и подростки равны перед законом. Поэтому недопустимы какие бы то ни было различия, исключения, ограничения или предпочтения на основе признаков пола, расы, цвета кожи, возраста, языка, религии, вероисповедания, убеждений, родового, национального, этнического или социального происхождения, экономического положения, особых потребностей, физических или психических недостатков, сословного или любых других признаков детей, подростков и их матерей, отцов, опекунов и ответственных за них лиц, имеющих своей целью или следствием умаление или отрицание признания, осуществления основных прав детей и подростков или пользования этими правами".

30. В этом контексте следует также отметить принятие правительством правил, не допускающих дискриминации в органах государственной службы, а именно "положений, направленных на недопущение в каких бы то ни было формах дискриминации на государственной службе по признакам пола и/или сексуальной ориентации", принятых в правительственном декрете № 56 от 4 мая 2010 года, опубликованном 12 мая 2010 года в информационном бюллетене "Диарио офисиаль" № 86, том 387.

31. Поскольку Сальвадор представляет одновременно данный доклад и обновленный базовый документ, Комитет может ознакомиться с дополненным текстом базового документа, в котором приведены показатели, предусмотренные в согласованных руководящих принципах в отношении формы и содержания докладов (HRI/GEN/2/Rev.6) об осуществлении прав, признанных в Пакте.

### Пункт 3 статьи 2

32. Статья 96 Конституция Сальвадора гласит, что "иностранцы граждане с момента их въезда на территорию Республики обязаны строго соблюдать указания властей и уважать законы Сальвадора, и они приобретают право на защиту властей и законов Республики", и далее статья 100 предусматривает, что в отношении иностранных граждан применяется специальный режим. Закон "Об иностранных гражданах", принятый правительственным декретом № 299,

<sup>12</sup> Этот закон вступил в силу частично 16 апреля 2010 года. В соответствии с законодательным декретом № 320, положения разделов I и III указанного закона вступают в силу с 16 апреля 2010 года, а положения раздела II – с 1 января 2011 года.

гарантирует иностранным гражданам целый ряд прав, в том числе предусматривает, что "... на национальной территории иностранные граждане пользуются теми же правами, за исключением политических прав, и несут те же обязанности, что и граждане Сальвадора" (статья 12); упомянутые права включают в себя широкую по своему охвату категорию экономических прав.

33. В соответствии с положениями статьи 25 упомянутого закона иностранные граждане пользуются теми же правами на труд, что и сальвадорцы, без каких бы то ни было ограничений, кроме ограничений, устанавливаемых указанным законом, Трудовым кодексом и другими законами Республики. В свою очередь, согласно статье 11 Трудового кодекса, иностранные граждане имеют такие же права на труд, как и сальвадорцы, без каких-либо ограничений, кроме установленных законом. Тем не менее в рамках эффективного выполнения действующих в этой сфере соглашений и договоров органы исполнительной власти могут принимать меры, которые они сочтут необходимыми для поддержания баланса в перемещении рабочей силы в регионе Центральной Америки.

34. Что касается ограничений, то в статье 26 закона "Об иностранных гражданах" предусмотрено, что иностранные граждане, направляющиеся в страну для оказания платных услуг, обязаны получить соответствующее разрешение Министерства юстиции и общественной безопасности (МХСП). Помимо этого, статья 29 "Закона о миграции" устанавливает, что иностранные граждане могут выполнять оплачиваемые работы только в тех случаях, если это не приведет к вытеснению трудящихся – сальвадорских граждан, выполняющих аналогичные работы. Кроме того, статья 7 Трудового кодекса предусматривает, что "... работодателям может быть разрешено использовать иностранных работников в количестве, превышающем десять процентов используемой рабочей силы".

35. По вопросам гарантий в области пенсионного обеспечения иностранных граждан статья 7 Закона о накопительной пенсионной системе (Закона о НПС) устанавливает, что все наемные работники без каких бы то ни было различий по признаку государственной принадлежности обязаны участвовать в указанной системе; кроме того, эта система открыта для присоединения независимых работников, без каких-либо различий по признаку государственной принадлежности. Так что иностранные граждане, занятые в стране на оплачиваемой работе, обязаны, а иностранные граждане, проживающие в стране и занимающиеся независимой предпринимательской деятельностью, имеют возможность участвовать в существующей в стране пенсионной системе.

36. Что касается ситуации с Многосторонним соглашением иберо-американских государств о социальном обеспечении, основной целью которого является признание трудового стажа лиц, работавших в странах, подписавших указанное соглашение, то Сальвадор был в числе первых государств, ратифицировавших это соглашение; приложения, предусмотренные в соответствии с Соглашением о процедуре реализации указанного документа, уже прошли согласование с национальными учреждениями, компетентными в вопросах пенсионного обеспечения, и в скором времени они будут направлены Управлением по вопросам труда и социального обеспечения Министерству иностранных дел для сдачи на хранение депозитарию – Международной ассоциации социального обеспечения (МАСО).

37. Право иностранных граждан на свободу ассоциации и право на создание профсоюзов и участие в их деятельности гарантирует статья 47 Конституции Республики. "Частные работодатели и работники, независимо от их национальной принадлежности, пола, расы, вероисповедания или политической ориентации, а также сферы их деятельности или характера их труда, имеют право сво-

бно объединяться для защиты своих интересов путем создания профессиональных ассоциаций или профсоюзов. Таким же правом обладают работники официальных автономных учреждений (...). Эта же статья четко устанавливает, что руководителями и основателями конкретных профсоюзов могут быть исключительно граждане, являющиеся сальвадорцами по рождению; иностранные граждане не имеют права выполнять указанные функции. Это исключение предусмотрено в статье 225 Трудового кодекса и в статье 90 Закона о государственной службе; оно действует в отношении работников как частного, так и государственного секторов.

38. Статья 18 Закона об иностранных гражданах устанавливает, что владение и распоряжение движимым и недвижимым имуществом иностранных граждан, а также права на такое имущество регулируются законодательством Сальвадора. Статья 109 Конституции предусматривает на этот счет следующее ограничение: "объекты недвижимого имущества в сельских районах имеют право приобретать только иностранные граждане, происходящие из стран, предоставляющих равные права сальвадорским гражданам; это правило не распространяется на случаи приобретения земельных участков для промышленных объектов (...)".

39. По вопросам коммерческой деятельности статья 115 Конституции предусматривает, что торговля, ремесленничество и предоставление мелких услуг являются сферой деятельности граждан, являющихся сальвадорцами по рождению, или выходцев из стран Центральной Америки; другие иностранные граждане к этой категории населения не относятся.

40. Что касается права на жилище, то национальные программы развития социального жилья ориентируются в основном на малообеспеченные семьи. В эти программы включены семьи, отвечающие надлежащим образом документированным социально-экономическим критериям, установленным соответствующими учреждениями. Это должны быть сальвадорские семьи, проживающие на территории Республики; в некоторых случаях такие семьи могут получать помощь от сальвадорских семей, проживающих за границей. В то же время в стране отсутствуют статистические или иные данные о малообеспеченных семьях иностранных граждан, проживающих в Сальвалоре, желающих приобрести жилье по линии национальных программ; для того, чтобы такие граждане могли воспользоваться выгодами указанной программы, они должны юридически оформить свое пребывание в Сальвадоре и иметь национальные документы, удостоверяющие личность и дающие право на участие в программах обеспечения жильем, а также на другие льготы, на которые они имеют право по закону. Каждый такой человек должен полностью соответствовать всем критериям, установленным в соответствии с действующими нормативами учреждений, ведущих реализацией программ обеспечения жильем.

41. Хотя нормы действующего законодательства, такие как Институциональные нормы кредитования Фонда социального жилья (ФСВ), не ограничивают право иностранных граждан приобретать жилье по линии этого учреждения, эти нормы предусматривают, что в соответствии с Законом об иностранных гражданах такие граждане должны быть постоянными или временными резидентами Сальвадора, они должны доказать, что имеют разрешение на стабильную или постоянную работу и что они осуществляют все предусмотренные законом платежи; т.е. для того, чтобы кандидатуры иностранных граждан рассматривались на предмет выдачи кредита, они должны удовлетворять всем условиям, установленным ФСВ.

42. На нормативном уровне в Сальвадоре никаких ограничений на доступ иностранных граждан к услугам в области общественного здравоохранения и образования не существует, потому что статья 1 Конституции Республики устанавливает, что "... государство обязано обеспечить всем жителям Республики свободу, здоровье, культурное развитие, экономическое благополучие состояние и социальную справедливость". Кроме того, в статье 66 Конституции предусмотрено, что "малообеспеченным пациентам государство предоставляет медицинскую помощь бесплатно", а статья 56 гласит, что "все жители Республики имеют право и обязаны получить образование (...)".

43. В стране также не существует никаких ограничений юридического характера на право доступа к правосудию лиц, не являющихся гражданами Сальвадора; в соответствии со статьей 18 Конституции "каждое лицо имеет право на подачу письменных надлежащим образом оформленных петиций в законные органы власти, которые обязаны рассмотреть соответствующие петиции и известить петиционера о принятых решениях".

44. В статьях 1, 2 и 3 Конституции человеческая личность признается источником, и ее благо – целью деятельности государственных институтов, которая направлена на достижение справедливости, обеспечение защиты закона и общего блага. Соответственно, все лица, находящиеся на территории Республики, без каких бы то ни было различий имеют право пользоваться гарантиями, устанавливаемыми Конституцией.

45. Конституция устанавливает также, что все лица равны перед законом, т.е. в соответствии с национальным законодательством все лица, проживающие на территории Сальвадора, независимо от их национальной принадлежности, обладают одинаковыми гражданскими правами.

46. В частности, в соответствии с положениями национального законодательства все граждане Сальвадора и все иностранные граждане при решении конфликтов юридического характера имеют право на доступ без каких-либо ограничений к системе правосудия, а именно к Генеральной судебной прокуратуре Республики, к Генеральной прокуратуре по правам человека Республики, к органам судебной системы и к Национальной гражданской полиции, которая является вспомогательным органом государственного управления. Т.е. в сальвадорском национальном законодательстве не существует никаких ограничений права на доступ к правосудию по признаку гражданства человека.

47. Следует также отметить, что статья 172 Конституции Республики устанавливает исключительное право Верховного суда и органов судебной системы отправлять правосудие и обеспечивать исполнение судебных решений, гарантируя для всех жителей Сальвадора, обращающихся в учреждения судебной системы, соблюдение надлежащей правовой процедуры и доступ к правосудию, без каких бы то ни было ограничений по признаку гражданства.

48. Кроме того, в нормативных документах, регулирующих функционирование организованных правительством программ социальной солидарности общин<sup>13</sup>, действующих как в городских районах, так и в сельской местности, не содержится никаких положений, запрещающих иностранным гражданам доступ к выгодам по линии указанных программ, в том числе к финансовой помощи на

<sup>13</sup> В правительственном декрете № 56 об учреждении программ социальной солидарности не предусмотрено никаких запретов на доступ иностранных граждан к выгодам по линии этих программ. Этот декрет опубликован в источнике: *Diario Oficial*, tomo 383, № 188, octubre de 2009, págs. 35 y 36.

определенных условиях. Это объясняется тем, что система идентификации и отбора выгодополучателей упомянутых программ основана на информации об их денежных доходах, их крайней бедности и об их жилищных условиях. Иностраный гражданин, не имеющий возможности получить причитающуюся ему по этой программе денежную помощь из-за отсутствия у него единого документа, удостоверяющего личность, может назначить для этой цели гражданина Сальвадора, отвечающего условиям, установленным в программах социальной солидарности общин.

### Статья 3

49. По вопросам борьбы против дискриминации и насилия в отношении женщин правительство Сальвадора в Пятилетнем плане развития Сальвадора на 2010–2014 годы предусматривает, что:

"(...) в целях обеспечения надлежащего вклада стратегических и секторальных мер, содержащихся в данном Пятилетнем плане развития, в создание общества гендерного равноправия путем сокращения различий на гендерной основе и борьбы против всех форм насилия в отношении женщин в стране будет осуществляться Национальная стратегия по вопросам улучшения положения женщин, разработанная под руководством Сальвадорского института по улучшению положения женщин (ИСДЕМУ). Целью этой стратегии является обеспечение комплексного развития сальвадорских женщин во всех сферах общественной жизни в условиях справедливости и равенства с мужчинами с ориентацией на достижение двух важных стратегических целей. Во-первых, речь идет о продвижении мер государственной политики, ориентированных на улучшение положения женщин, а, во-вторых, о поддержке мер по выполнению международных обязательств Сальвадора в области прав человека женщин, в том числе по вопросам ликвидации дискриминации по гендерному признаку, а также по вопросам предупреждения, расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них и искоренения всех форм насилия в отношении женщин"<sup>14</sup>.

50. В соответствии с этим подходом ИСДЕМУ интенсифицировал свою работу по ликвидации дискриминации женщин в целом ряде областей, обозначенных в Национальной стратегии по вопросам улучшения положения женщин (ПНМ); в настоящее время разрабатывается и проходит согласование вторая версия указанной стратегии, в которой будут более полно учтены потребности женщин в различных областях развития общества, в соответствии с положениями юридических международных документов, в том числе Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Что касается осуществления прав, закрепленных в Пакте, то можно отметить следующие мероприятия:

#### *Право на труд*

51. В стране реализуется целый ряд мероприятий, направленных на улучшение доступа женщин к занятости на условиях равенства возможностей; эти мероприятия проводятся по линии Универсальной системы социальной защиты, компонентами которой являются программы социальной солидарности общин

<sup>14</sup> Plan Quinquenal de Desarrollo 2010–2014. Gobierno de El Salvador, 2010, pág. 62, numeral 57.



городских и сельских районов, в том числе Программа временной финансовой поддержки (ПАТИ)<sup>15</sup>; ИСДЕМУ принимал и принимает непосредственное участие в разработке и последующей реализации упомянутых программ. Следует отметить, что поскольку реализация указанных программ началась сравнительно недавно, то еще нет исследований, касающихся их эффективности.

52. Важно иметь в виду, что в целом в вопросах условий труда сальвадорских женщин еще не достигнуто ни равноправия, ни справедливости. По оценкам, доля женщин в составе экономически активного населения составляет 41,25%; среди них в общей сложности 49,6% женщин заняты полностью, 46,7% – заняты частично и 3,8% – безработные<sup>16</sup>; это означает, что более половины женщин не имеют доступа к выгодам и правам, которые обеспечивает занятость на достойных условиях<sup>17</sup>. Кроме того, женщины, выполняющие ту же работу, что и мужчины, получают заработную плату на 20%<sup>18</sup> ниже, чем заработная плата мужчин, имеющих аналогичный род занятий и уровень образования.

53. Многие экономически активные женщины заняты в секторе "макияж" (производства в свободной экспортной зоне) и в качестве домашней прислуги, где они работают в условиях большой уязвимости. Например, в секторе "макияж" средняя зарплата женщин составляет 163 долл. США, а мужчин – 220,50 долл. США. В секторе домашней прислуги средняя зарплата женщин составляет 113,36 долл. США, а мужчин – 163,31 долл. США<sup>19</sup>. В этой связи ИСДЕМУ включил оба упомянутых сектора в одно из своих направлений деятельности, в рамках которого предусматривается: "выявлять в институциональном порядке нарушения трудовых прав женщин, уделяя особое внимание секторам "макияж" и домашней прислуги". В этом контексте был проведен целый ряд мероприятий, таких как форумы и другие публичные акции, в целях повышения осведомленности об условиях труда и выявления возможных нарушений прав человека в этой области<sup>20</sup>.

54. Помимо этого, следует отметить также важное значение включения во вторую Национальную стратегию по вопросам улучшения положения женщин на 2010–2014 годы отдельного направления деятельности по обеспечению эко-

<sup>15</sup> Фактически правительство приступило к реализации программы ПАТИ в сентябре 2009 года; управление этой программой осуществляет Фонд социальных инвестиций в целях развития на местном уровне (ФИСДЛ).

<sup>16</sup> По данным источника: *Cuaderno de Desarrollo Humano № 7. Trabajo que no se mira ni se cuenta: aportes para una nueva relación entre el género y la economía*. El Salvador 2008, pág. 46.

<sup>17</sup> Достойный труд – это труд, обеспечивающий справедливое вознаграждение, социальную защиту работника и его семьи, хорошие условия и безопасность на рабочем месте, возможности для развития личности и получения общественного признания, а также равное обращение по отношению к мужчинам и женщинам. *Ídem*, pág. 75.

<sup>18</sup> По данным источника: *La Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples 2008*.

<sup>19</sup> *Ídem*.

<sup>20</sup> В числе мероприятий, проведенных ИСДЕМУ в целях институционального выявления нарушений прав человека женщин, можно отметить следующие: а) издание в сотрудничестве с МОТ и МСПАС 16 октября 2009 года книги "Гендерное равенство – основа достойного труда в Сальвадоре" (на испанском языке); б) форум по случаю празднования 1 мая: Условия труда сальвадорских женщин – работниц предприятий "макияж" и домашней прислуги, 30 апреля 2010 года; в) поддержка обращения женских организаций Сальвадора от 30 августа 2010 года с призывом принять закон, устанавливающий Национальный день работников "макияж", который предлагается отмечать ежегодно 5 июля.

номической самостоятельности. Это направление деятельности касается, в частности, обеспечения занятости, доходов и равноправия работников, занятых на неудовлетворительных условиях в секторах домашней прислуги, в секторе "макияж" и в неформальном секторе, на основе принципа равного вознаграждения за труд равной ценности. Предусмотрена также работа в области профессиональной подготовки кадров в целях уменьшения профессиональной сегрегации по признаку пола. Эти меры хорошо согласуются также с потребностями и требованиями женских организаций, изложенными в их соответствующих платформах.

#### *Право на участие в профсоюзах*

55. Что касается участия женщин в профсоюзах, то показатели на этот счет в различных секторах экономики существенно отличаются друг от друга; например, в профсоюзах в секторе социальных услуг и здравоохранения доля женщин составляет 69,7%, в обрабатывающей промышленности – 51,4%, в торговле – 50,9%, в профсоюзах государственных учреждений – 32,6%, в сельском хозяйстве – 28,4%, в гостиничном и ресторанном бизнесе – 28,2%, в секторе коммунальных, социальных и индивидуальных услуг – 13,4%, а в секторе строительства – 0,22%<sup>21</sup>.

56. Ввиду важного значения этой темы, ИСДЕМУ предусматривает в своей программе работы тесное сотрудничество и координацию деятельности с женщинами, работающими в профсоюзных организациях, и регулярно проводит с ними рабочие совещания. Помимо этого, представители Института принимают участие в конференциях и дискуссиях, посвященных проблематике женщин – работниц предприятий государственного и частного секторов; он принимает сообщения о нарушениях трудовых прав женщин и участвует в последующей деятельности по соответствующим делам и в этом контексте в январе 2010 года подал в Министерство труда и социального обеспечения (МТСО) официальное предложение о внесении изменений в Трудовой кодекс. Кроме того, с 1 мая 2010 года в ИСДЕМУ для женщин, работающих на предприятиях как государственного, так и частного секторов, функционирует Окно комплексной поддержки по вопросам защиты от сексуальных домогательств на рабочем месте.

#### *Право на здоровье*

57. В настоящее время правительство уделяет первостепенное внимание разработке государственных стратегий и планов действий в области здравоохранения. В частности, разработаны Национальная молодежная политика, Стратегия обеспечения продовольственной безопасности и питания, Национальный стратегический план профилактики и лечения ВИЧ, Стратегический план охраны здоровья подростков. Во всех соответствующих планах и программах предусмотрены конкретные меры, направленные на снижение возможного неравенства в обеспечении услугами в области здравоохранения и на улучшение доступа к медицинским услугам. Указанные планы и программы носят межведомственный характер; в частности, в их разработке участвовали Секретариат по вопросам социальной интеграции, МСПАС и МИНЭД.

58. В частности, в период с 2005 по 2008 год ИСДЕМУ организовал серию постоянно действующих курсов по гигиеническим привычкам, гигиене окру-

<sup>21</sup> Эти данные относятся к 2007 году; они представлены Министерством труда и социального обеспечения.

жающей среды и гендерным аспектам соответствующей проблематики в рамках учебной программы для учебно-производственных центров подготовки женщин, находящихся в совместном ведении ИСДЕМУ и муниципальных органов, а также для ассоциаций женщин, созданных в рамках социальных программ в муниципиях, в которых наблюдается крайняя бедность<sup>22</sup>.

59. Кроме того, в соответствии с принятой МСПАС новой стратегией в области здравоохранения "Строим свое будущее" на 2009–2014 годы, начиная с июня 2009 года ИСДЕМУ в рамках совершенствования стратегических подходов включил тему охраны сексуального и репродуктивного здоровья во вторую Национальную стратегию по вопросам улучшения положения женщин (ПНМ). Эта тема фигурирует в указанном документе как одна из стратегических задач, для решения которой требуются концентрированные усилия по повышению качества медицинской помощи и профилактической работы.

60. В настоящее время ИСДЕМУ, действуя совместно с рядом государственных учреждений в рамках Межсекторальной программы полового воспитания подростков и предупреждения подростковой беременности, приступил к пересмотру Национального стратегического плана комплексной охраны здоровья подростков; он инициировал также процесс переработки учебных программ в целях усиления программы полового воспитания с особым акцентом на правовых и гендерных аспектах соответствующей тематики.

#### *Право на образование*

61. В июле 2010 года Министерство образования (МИНЭД) приступило к разработке стратегии по гендерным вопросам в системе образования страны с целью искоренения сексизма и поощрения равенства между мужчинами и женщинами в области образования путем включения в систему институциональной статистики гендерных показателей. Помимо этого, в стране существуют правила организации обучения в школе беременных девочек-подростков и недопущения их какой-либо дискриминации, которые дополняются гибкими программами образования, предусматривающими ряд вариантов непрерывного обучения.

62. МИНЭД также приступило к пересмотру учебных программ с целью улучшения полового воспитания с уделением особого внимания правовым и гендерным аспектам соответствующей тематики. ИСДЕМУ принимает участие в этом процессе путем предоставления технической помощи и обучения по вопросам включения в учебный процесс гендерных аспектов.

63. ИСДЕМУ в рамках своей деятельности в области образования способствует расширению доступа девочек и подростков к формальному образованию; в частности, Институт предоставляет техническую помощь и участвует в подготовке национальных кадров консультантов-педагогов по вопросам включения в изучаемую тематику гендерных аспектов.

64. Начиная с июня 2009 года ИСДЕМУ работает в тесном контакте с МИНЭД, стремясь к тому, чтобы в процессе получения образования не было дискриминации по признаку пола, чтобы было ликвидировано любое неравенство и восстановлено значение ценностей, составляющих основу благожелательного общежития людей; это сотрудничество ИСДЕМУ с МИНЭД способствует созданию механизмов, необходимых для профилактики и ликвидации сек-

<sup>22</sup> Речь идет, в частности, о муниципиях Агиларес, Санто-Томас, Атикисая, Сан-Хосе-Гуаябаль, Эль-Кармен, Техутла, Чалатенанго, Сан-Педро-Нонуалко.

суальных домогательств и аналогичных других ситуаций, которые ставят под угрозу физическую неприкосновенность детей.

65. ИСДЕМУ планирует оказывать МИНЭД техническую поддержку в разработке Стратегического плана деятельности по гендерным вопросам, а также участвовать в создании и реализации знаковых программ этого министерства, в том числе Программы дотаций на комплекты товаров для учащихся учреждений дошкольного образования и базового цикла обучения государственных школ. Действуя по линии организаций, занимающихся вопросами предпринимательской деятельности, ИСДЕМУ способствует продуктивному участию женщин в этой программе. ИСДЕМУ также поддерживает разработку "Плана работы по программе Боно-Бека", ориентированного на стимулирование молодых матерей закончить полный курс обучения путем использования механизмов и программ позитивных действий в пользу женщин.

66. В области высшего образования ИСДЕМУ в настоящее время разрабатывает соглашения с Национальным университетом Сальвадора (НУС) и Технологическим университетом Сан-Сальвадора (УТЕК) о сотрудничестве и координации конкретных мер по разработке и реализации мероприятий, направленных на внедрение гендерных аспектов в деятельность по разностороннему развитию личности в университетской среде.

67. Вышеприведенная информация отражает деятельность в стране по вопросам, содержащимся в замечаниях, высказанных Комитетом по вопросам обеспечения равенства мужчин и женщин во всех сферах жизни, в том числе посредством принятия эффективных мер для борьбы против дискриминации в сфере образования детей и подростков, в области доступа к занятости и путем обеспечения равной платы за труд равной ценности и создания надлежащих условий труда (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 28).

#### *Право на культуру*

68. В июле 2010 года ИСДЕМУ и Секретариат по вопросам культуры администрации президента Республики подписали Рамочное соглашение о взаимодействии в разработке мероприятий институционального сотрудничества и технической помощи в целях продвижения культурной политики, основанной на идеях гендерного равенства и направленной на ликвидацию андроцентричных и патриархальных моделей поведения, которые создают и воспроизводят обстановку дискриминации и насилия в отношении женщин. Таким образом, предполагается укрепить потенциал в области борьбы с дискриминацией и усилить практическую институциональную деятельность Секретариата по вопросам культуры на этом направлении, закрепить гендерную составляющую его работы, способствовать комплексному развитию женщин коренных народов и искоренению культурных стереотипов и практики, которые носят дискриминационный характер в отношении указанной категории женщин и исключают их из ряда сфер жизни сальвадорского общества.

69. Кроме того, во вторую Национальную стратегию по вопросам улучшения положения женщин (ПНМ) включена тема "Деконструкция культуры", в рамках которой предполагается реализовать деконструкцию структурных причин, мифов и поверий, которые служат питательной средой для дискриминационной практики и проявлений гендерного неравенства, и поощрять отход от институциональных подходов, основанных на стереотипах, и их замену нормативными и регуляторными положениями, обеспечивающими гендерное равенство и не допускающими дискриминации в отношении женщин.

70. Работа Секретариата по вопросам культуры действующего правительства страны направлена на обеспечение изменений культуры, которые бы генерировали социальные процессы развития творчества и знаний, способствовали созданию справедливого общества без насилия и с широкими возможностями развития, стимулировали и расширяли участие различных социальных слоев населения страны (в том числе общин коренных народов, женщин и молодежи) в национальной культурной жизни и в искусстве. Указанный Секретариат также поощряет творческую деятельность, самобытность и меры по поддержанию исторической памяти, стремится облегчить доступ к знаниям, к информации культурного характера и к пониманию человеческих ценностей, стимулирует развитие межкультурного диалога и поощряет межсекторальные подходы к развитию культуры.

#### *Право на жилье*

71. Программы, выполняемые Главным управлением по жилищным вопросам и по вопросам развития городских районов (ВМВДУ), ориентированы на семьи, независимо от того, являются ли их главами мужчины или женщины и состоят ли они из двух или более членов. Фактически выгодополучателями этих программ являются малообеспеченные семьи, доходы домашних хозяйств которых не превышают суммы двух минимальных месячных зарплат, у которых нет своего жилья и которые готовы, в той мере, в какой это предусмотрено в условиях включения в программу, вносить свой трудовой вклад, выполняя неквалифицированную работу в ходе строительства соответствующего жилья.

72. В тех случаях, когда приходится устанавливать порядок очередности семей-бенефициаров, ВМВДУ отдает приоритет семьям, в которых главами домашних хозяйств являются женщины, при условии, что эти семьи также соответствуют всем критериям, установленным в соответствующей программе обеспечения жильем.

73. Фонд социального жилья (ФСВ) также отмечает, что в требованиях, предъявляемых в соответствии с применяемыми в ФСВ институциональными правилами кредитования к получателю кредита, обеспечивающего доступ к жилью или к решению проблемы жилья, нет дискриминации по признаку пола, и в них предусмотрены для всех трудящихся – как мужчин, так и женщин – равные возможности и условия доступа к кредитам на льготных условиях, в зависимости от их доходов и платежеспособности, а также с учетом других требований законодательства.

74. Что касается борьбы с дискриминацией по признакам пола, то следует отметить, что 8 марта 2010 года ИСДЕМУ и ряд других государственных институтов выступили в поддержку женского объединения "Коалиция Пруденсии Аялы", которое подготовило и представило в Законодательное собрание страны проект закона о равенстве, справедливости и искоренении дискриминации в отношении женщин в Сальвадоре. Этот законопроект имеет важное значение, поскольку выполнение содержащихся в нем положений гарантирует соблюдение закрепленных в Конституции принципов равенства и недискриминации. В указанном законопроекте также предлагается наделить ИСДЕМУ полномочиями обеспечивать мониторинг и оказывать техническую помощь в реализации закона, в связи с чем потребуется укрепить финансовые и кадровые возможности этого института.

75. В настоящее время ИСДЕМУ в рамках специального комитета, созданного Комиссией по делам семьи, женщин и детей Законодательного собрания,

обеспечивает сопровождение указанного законопроекта и оказывает техническую помощь в процессе его рассмотрения.

## Статьи 4 и 5

76. Поскольку данный доклад представляется одновременно с обновленным базовым документом, Комитет может ознакомиться в указанном обновленном документе с ситуацией в вопросах участия Сальвадора в основных международных договорах в области прав человека.

## Статья 6

### Пункт 1 статьи 6

77. В порядке реализации национальных программ обеспечения занятости в 2003–2005 годах Министерство труда и социального обеспечения (МТСО) осуществляло Стратегию децентрализации и укрепления государственной службы занятости под названием "Национальная сеть возможностей трудоустройства" (СЕТЬ); основной целью этой стратегии является оказание содействия безработным в вовлечении в трудовую деятельность и обеспечение доступа предприятий к систематизированным данным о людских ресурсах. Кроме того, эта сеть является исключительно важным механизмом для представления информации о состоянии рынка труда и для планирования конкретных мер по обеспечению занятости на уровне конкретных территорий. В рамках проекта "СЕТЬ" подготовлено программное обеспечение, обеспечивающее предоставление посреднических услуг на основе индивидуального подхода к каждому пользователю и позволяющее получать информацию о состоянии рынка труда в режиме реального времени.

78. С 13 марта 2006 года указанное программное обеспечение, позволяющее оказывать посреднические услуги по вопросам трудоустройства, начали использовать в десяти офисах проекта, которые в настоящее время называются местными отделениями службы занятости населения. МТСО продолжает работу в этом направлении, и в настоящее время в стране функционируют 24 местных отделения и 3 вспомогательных офиса службы занятости населения.

79. Следует также отметить, что в рамках проекта "Оказание содействия в трудоустройстве и профессиональной подготовке молодежи в семи муниципиях столичного района Большой Сан-Сальвадор" за период с 12 апреля 2007 года по 11 июля 2008 года было оказано содействие 2 000 молодых мужчин и женщин в возрасте от 15 до 25 лет в семи муниципиях столичного района Большой Сан-Сальвадор<sup>23</sup>. Целью этого проекта МТСО было расширение охвата и усиление компонента профессиональной ориентации Стратегии децентрализации и укрепления государственной службы занятости ("Национальной сети возможностей трудоустройства"); в рамках этого проекта проведено три "ярмарки вакансий"<sup>24</sup>, в которых приняли участие 244 предприятия частного сектора, предложивших

<sup>23</sup> Муниципии Сан-Мартин, Сьюдад-Дельгадо, Илопанго, Кускатансинго, Тонакатепек, Санта-Текла и Антонио-Кускатлан.

<sup>24</sup> Ярмарки вакансий – это организованные МТСО площадки для сопоставления предложения рабочей силы и спроса на нее на национальном уровне. Благодаря таким ярмаркам сотни частных предприятий могут найти требуемые им людские ресурсы, а многие сальвадорцы – получить достойную работу. Ежегодно в масштабах страны проводится примерно 40 ярмарок вакансий.

молодежи в общей сложности 16 127 вакансий по различным специальностям, в том числе на промышленных предприятиях и в секторах торговли и услуг. В указанных мероприятиях участвовали 13 169 кандидатов на трудоустройство, в том числе 6 864 мужчины и 6 305 женщин. В дополнение к программам профессиональной подготовки и предупреждения преступности среди молодежи проведена работа по развитию социально-трудовых навыков 600 молодых людей; для этого было организовано 11 молодежных лагерей, в работе которых приняли участие 612 молодых людей, в том числе 156 мужчин и 456 женщин.

80. Кроме того, в рамках указанного проекта получили профессиональную подготовку примерно 300 юношей и девушек, оказана техническая помощь и предоставлены кредиты на поддержку 25 продуктивных проектов, инициированных молодыми людьми, оказана помощь в укреплении организационного потенциала семи мэрий в муниципиях Большого Сан-Сальвадора по вопросам разработки и реализации мер активной политики, направленной на повышение занятости в соответствующих муниципиях, и проведена работа по укреплению институционального потенциала МТСО в области профессиональной подготовки и расширения возможностей трудоустройства молодежи в департаменте Сан-Сальвадор.

81. В рамках работы с социально уязвимыми группами населения разработан проект "Развитие предпринимательских навыков в группах социально уязвимого населения"; этот проект ориентирован на нужды таких уязвимых групп населения, как инвалиды, пожилые люди, женщины – главы домашних хозяйств и молодые люди, находящиеся в трудной жизненной ситуации. Принятый в этом проекте подход учитывает то обстоятельство, что социальная нечувствительность и незнание работодателями реальных навыков, способностей, ценностей и прав этих групп населения, а также отсутствие социально-трудовой стратегии, учитывающей особенности этих групп населения, создают значительные препятствия, затрудняющие вовлечение этих групп населения в рынок труда. В этом контексте МТСО поставило задачу разработать постоянно действующие мероприятия, способствующие включению указанных уязвимых групп в трудовую деятельность и развитию их социально-трудовых навыков, в том числе путем развития их предпринимательских качеств, с тем чтобы повысить качество их жизни и стимулировать их комплексное развитие. Следует также отметить, что в системе национальных нормативно-правовых актов имеется Закон о равенстве возможностей для инвалидов, целью которого является обеспечение равенства возможностей включения указанной группы населения в рынок труда; имеется также "Закон о комплексном уходе за пожилыми людьми", целью которого является гарантированное обеспечение комплексного ухода, необходимого для социальной защиты пожилых людей, и укрепление и интеграция института семьи.

82. В числе основных результатов указанной выше работы следует отметить проведение 16 учебных семинаров на тему "Развитие предпринимательского потенциала социально уязвимых категорий населения"; бенефициарами указанных семинаров на территории всей страны стали 517 человек, относящиеся к 4 группам населения повышенной социальной уязвимости. Было составлено 422 конкретных бизнес-плана, и по 16 бизнес-планам было предоставлено финансирование в виде возобновляемых кредитов. Важно отметить, что реализация этого проекта продолжается, и в настоящее время отобрано 75 бизнес-планов, которые находятся на рассмотрении специальной комиссии, принимающей решения о предоставлении кредитов.

83. МТСО организует также "ярмарки содействия самозанятости", представляющие собой площадки для поддержки предпринимательства; в последние годы были организованы ярмарки поддержки самозанятости инвалидов, пожилых людей, матерей-одиночек и молодежи из групп риска. В МТСО имеется база данных индивидуальных предпринимателей и их организаций, и предпринимателям предлагается принимать участие в указанных ярмарках, демонстрируя производимую ими продукцию. Каждая такая ярмарка обеспечивает участникам доходы в результате увеличения сбыта их продукции.

84. В настоящее время в рамках Стратегии деконцентрации и децентрализации государственной службы занятости разрабатывается проект "Национальная сеть службы занятости (РЕНАСЭМПЛЕО)" на 2009–2010 годы; это проект стратегического значения, необходимый для динамичного продвижения новой модели обеспечения занятости, позволяющей более качественно и более эффективно включать в рынок труда всех граждан. Центральной идеей этой модели является усиление внимания к вопросам координации усилий МТСО и других органов государственного и частного секторов как на национальном, так и на местном уровнях в целях повышения качества услуг государственных служб занятости на уровне территорий.

85. Важной чертой проекта РЕНАСЭМПЛЕО является то, что в нем уделяется первостепенное внимание мерам по повышению потенциала трудовой занятости лиц, относящихся к социальным группам наиболее уязвимого населения, и их включению в трудовую деятельность, а также мерам по обеспечению территориальной близости к ним служб занятости путем создания на территории всей страны местных бирж труда.

86. В рамках проекта РЕНАСЭМПЛЕО разработан план создания местных бирж труда и предусматривается наем и обучение 78 новых специалистов по вопросам занятости населения, которые должны укрепить кадровый потенциал местных бирж труда и служб занятости национального уровня. В настоящее время в Национальной сети службы занятости на территории всей страны насчитывается 34 биржи труда; запланировано открытие еще 32 таких бирж, так что к концу 2010 года в стране будут функционировать 66 бирж труда, предлагающих услуги по трудоустройству.

87. Также в рамках этого проекта 11 декабря 2009 года МТСО, Сальвадорский институт профессионального образования (ИНСАФОРП) и Министерство внутренних дел подписали Межведомственное соглашение, которое, в частности, послужило основой для выработки Плана создания местных бирж труда.

88. 14 декабря 2009 года МТСО, Фонд солидарной помощи семьям (ФОСОФАМИЛИА) и Организация американских государств (ОАГ) подписали межинституциональное соглашение о реализации совместного проекта ОАГ и МТСО "Развитие навыков предпринимательства в группах наиболее социально уязвимого населения"; в рамках этого проекта предусматривается, что фонд ФОСОФАМИЛИА будет управлять 100% ресурсов, предоставляемых ОАГ, и принимать решения о распределении оборотных средств между выбранными 34 бенефициарами-микропредпринимателями из числа инвалидов, женщин – глав домашних хозяйств, молодых людей из групп социального риска и пожилых людей.

89. Что касается призыва Комитета принять эффективные меры для постепенного сокращения доли лиц, занятых в неформальном секторе экономики, и уровня безработицы (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 29), то перечисленные выше



мероприятия способствуют решению этих задач (см. таблицу 1 в приложении I).

90. 23 декабря 2009 года был принят правительственный декрет № 111 о создании "Консультативной комиссии для изучения и анализа случаев увольнения со службы государственных служащих", которая занимается вопросами восстановления на службе уволенных работников. Эта Консультативная комиссия рассмотрела 648 дел уволенных государственных служащих, которые считали, что их трудовые права были нарушены, проанализировала эти дела на основе объективных критериев и вынесла рекомендации о восстановлении на работе 250 уволенных работников<sup>25</sup>.

91. Что касается увольнений и существующих в стране правовых норм, защищающих работников от произвольных увольнений, то, согласно статьям 58 и 59 Трудового кодекса, в случаях признания увольнений необоснованными пострадавшие имеют право на получение компенсации от работодателя. Согласно статье 369 упомянутого кодекса, принимать к рассмотрению дела, касающиеся неоправданных увольнений работников частного сектора, правомочны только судьи по трудовым спорам и другие судьи, наделенные юрисдикцией в сфере трудовых отношений. МТСО участвует в урегулировании соответствующих ситуаций в административном порядке, через Главное управление по вопросам труда, которое выступает в качестве посредника в процессе примирения сторон, добиваясь справедливого и равноправного решения споров в соответствии с положениями пункта 1 статьи 27 Закона об организации и функциях сектора труда и социального обеспечения.

92. Регулирование государственной гражданской службы осуществляется Законом о гражданской службе, статья 53 которого устанавливает основания для увольнения со службы, а статья 55 – процедуру увольнения. Указанный закон также устанавливает дисциплинарный режим, предусматривающий увольнение работника по исчерпанию возможностей других дисциплинарных взысканий.

93. Что касается занятости в неорганизованном, так называемом "неформальном" секторе экономики<sup>26</sup>, то Министерство экономики (МИНЭК) через Национальную комиссию по вопросам микро- и малого предпринимательства (КОНАМИПЕ)<sup>27</sup> оказывает поддержку микро- и малым предприятиям (ММП) в целях создания большого количества новых достойных и экономически устойчивых рабочих мест в контексте строительства солидарной экономики, основанной на таких ценностях и принципах, как равенство, солидарность, сотрудничество, создание новых рабочих мест, социальное развитие и развитие человеческой личности.

94. В этом контексте с июня 2009 года нынешнее правительство страны по линии КОНАМИПЕ осуществляет координацию программ развития предпринимательства ("Предприниматели") и ремесленничества ("Развитие ремесленничества"), в рамках которых функционируют три центра содействия развитию

<sup>25</sup> Данные Министерства труда и социального обеспечения.

<sup>26</sup> Неформальный сектор – это сегмент рынка труда, включающий в себя наемных работников и работающие семьи, занятые на предприятиях, насчитывающих менее пяти работников, а также самозанятых работников и руководителей предприятий, насчитывающих менее пяти работников технического, управленческого или административного звена (ЕНРМ 2009, pág. 468).

<sup>27</sup> Decreto Ejecutivo № 48, publicado en el *Diario Oficial* № 331 de fecha 8 de mayo de 1996, modificado por el Decreto Ejecutivo № 12, publicado en el *Diario Oficial* N° 344, de fecha 6 de julio de 1999.

ремесленных производств (СЕДАРТ), обеспечивших в масштабах страны повышение конкурентоспособности примерно 5 188 бизнесменов, предпринимателей и ремесленников. Микро- и малым предприятиям (ММП), ремесленникам и предпринимателям на территории всей страны было оказано в общей сложности около 3 746 услуг, в том числе в виде обучающих программ, технической и информационной помощи, совместного финансирования, консультативной помощи и помощи в практическом использовании информационных технологий.

95. На национальном уровне проводится работа по поощрению участия ММП, ремесленников и предпринимателей в общенациональных программах, и Секретариат канцелярии Президента по техническим вопросам (СТП) разработал целый ряд программ, имеющих общенациональное значение и поддерживаемых на президентском уровне. Учитывая важное значение участия в этих программах ММП, КОНАМИПЕ принимает и планирует принимать в будущем активное участие в программах, пользующихся государственной поддержкой и направленных на удовлетворение потребностей наиболее уязвимых слоев населения страны, а именно в программах "Дотации на комплекты товаров для школьников" (в комплекты входят школьная форма, обувь и учебные принадлежности) и "Система социальной защиты" населения в городских трущобных районах; эти программы включены в План антикризисных мероприятий и в Стратегию развития производительных сил.

96. КОНАМИПЕ входила в состав координируемого СТП Технического комитета "Программы дотаций на школьную форму, обувь и учебные принадлежности для учащихся дошкольного образования и базового цикла обучения государственных школ в 2010 году", в рамках которой государство стимулировало участие ММП в масштабах всей страны в целях повышения их доходов и обеспечения занятости. В ходе реализации этой программы по линии КОНАМИПЕ 64 технических специалиста в течение 3 месяцев работали в 262 муниципалитетах страны; в их функции входило расширение участия ММП в реализации указанной программы и консультирование их по процедуре подачи соответствующих заявок. Кроме того, было оказано содействие в создании 240 муниципальных комитетов по вопросам образования, а также в обучении директоров почти 5 000 школ правилам закупок (совместно с МИНЭД).

97. В процессе этой работы 8 565 ММП были предоставлены инструкции по составлению писем-предложений о поставках соответствующих товаров. По итогам рассмотрения предложений о поставках товаров этих предприятий МИНЭД отобрало 5 989 ММП, производящих одежду, и 681 предприятие, производящее обувь, и затем их представители прошли обучение, необходимое для того, чтобы соответствующие предприятия могли составлять письма-предложения (оферты) в качестве поставщиков товаров для МИНЭД.

98. В результате реализации указанной программы было создано 174 специализированные ассоциации портных и швей, в среднем по 9 человек в каждой группе и общей численностью 1 574 ремесленника. По оценкам, поставки их продукции составили 30,4% объема спроса на форменную одежду школьников начального цикла обучения и обеспечили создание на ММП 8 240 новых рабочих мест. В производстве обуви в рамках указанной программы приняли участие 200 ММП, которые организовали 7 ассоциаций. Они обеспечили примерно 18% предусмотренных программой потребностей в обуви школьников; в связи с этой работой было создано 1 070 рабочих мест.

99. КОНАМИПЕ планирует в ближайшем будущем выработать модель взаимодействия с предпринимателями, работающими в ММП страны, и в этой связи она приступила к созданию государственно-частно-академического партнерст-

ва, которое должно позволить объединить усилия партнеров по стандартизации форм оказания помощи и поддержки этому важному сегменту предпринимателей. Комиссия использует опыт Техасского университета (город Сан-Антонио, штат Техас), который предпринял первые шаги по "тропикализации" модели центров развития малого бизнеса применительно к условиям Сальвадора; в частности, были проведены презентации модели и консультации с представителями НПО и муниципий, разработан учебный курс для подготовки дипломированных специалистов по управлению персоналом для центров поддержки малого бизнеса (СДМИПЕС) в Сальвадоре и ведется работа по созданию на территории страны пяти таких центров.

100. Наряду с этим КОНАМИПЕ совместно с Министерством экономики (МИНЭК) принимает меры по формированию правовой базы и выработке национальной политики в отношении ММП в целях создания условий для формализации и облегчения их доступа к государственным закупкам. В этом контексте КОНАМИПЕ участвовала в разработке 1) нового закона о мерах по укреплению и развитию микро- и малых предприятий и 2) предложения о внесении изменений в Закон о закупках и контрактах органов государственного управления (ЛАКАП).

101. Статистические данные о неформальной экономике, отражающие структуру этого сектора и его основные параметры, приведены в таблице 2 приложения I.

102. В Пятилетнем плане развития на 2010–2014 годы говорится, что "...Правительство Республики убеждено, что для улучшения условий жизни сальвадорских семей и повышения конкурентоспособности национальной экономики требуется незамедлительно произвести ее эффективную трансформацию путем скоординированной переориентации государственных ресурсов и услуг, с тем чтобы они способствовали развитию инноваций и предпринимательской инициативы женщин и мужчин, занимающихся предпринимательской деятельностью, и чтобы были созданы более благоприятные условия для предпринимательской деятельности, обеспечивающие доступ к финансовым ресурсам и к качественному управлению..."<sup>28</sup>. Целью указанного стратегического плана является преобразование национальной экономики с уделением особого внимания малым и средним производителям и предпринимателям и поощрение развития новых производств и производственных объединений, стимулирование инновационной деятельности и продуктивных инвестиций в развивающихся территориях страны.

### **Пункт 2 статьи 6**

103. Что касается профессионально-технического обучения и подготовки, то функции управления развитием и координации деятельности Национальной системы профессионального образования Сальвадора возложены на Сальвадорский институт профессионального образования (ИНСАФОРП)<sup>29</sup>; основными целями этой системы являются удовлетворение потребностей в квалифициро-

<sup>28</sup> Plan Quinquenal de Desarrollo 2010–2014. Gobierno de El Salvador, 2010, pág. 85, numeral 109.

<sup>29</sup> На ИНСАФОРП возложены функции управления и координации деятельности Национальной системы профессионального образования Сальвадора; основными целями этой системы являются удовлетворение потребностей в квалифицированных кадрах, необходимых для экономического и социального развития страны, и улучшение условий жизни работников и их семей.

ванных кадрах, необходимых для экономического и социального развития страны, и улучшение условий жизни работников и их семей. Для достижения этих целей используются различные варианты, методы и механизмы профессиональной подготовки, в том числе программы, направленные на профессиональное образование групп социально уязвимого населения, безработных, неполностью занятых лиц и молодежи в целом.

104. В рамках этого подхода разработано несколько программ профессионального обучения, в том числе "Программа освоения рабочих профессий" ("АБИЛ"), ориентированная в первую очередь на обучение лиц категории экономически неактивного населения<sup>30</sup>, стремящихся быстро включиться в рынок труда или повысить уровень доходов семьи путем работы на существующих предприятиях или путем самозанятости; в 2005 году был запущен пилотный проект "Профессиональное обучение молодежи"; в 2006 году по инициативе ИНСАФОРП начал функционировать проект "Профессиональное образование и включение в рынок труда (ФОИЛ)", являющийся элементом программы "Региональное сотрудничество со странами Центральной Америки", реализуемой Испанским агентством международного сотрудничества в целях развития (АЭСИД) в координации с МТСО. За период с 2007 по 2010 год в рамках этого проекта профессиональную подготовку получили 544 человека; доля женщин составила 76% этой группы лиц, а доля мужчин – 24%. Было также обеспечено продуктивное вовлечение в рынок труда 403 человек, получивших указанную подготовку; 77% из них стали самостоятельными предпринимателями, и 23% устроились на оплачиваемую работу.

105. В 2008 году в рамках стратегического направления "Укрепление, стимулирование и улучшение предложения услуг профессионального образования" программы "АБИЛ" была создана постоянно действующая программа освоения технических рабочих профессий "АБИЛ технико перманенте" (АТП); целью этой программы, созданной для расширения охвата программы "АБИЛ" и в порядке проактивной инициативы ИНСАФОРП, является удовлетворение потребностей в техническом образовании как занятого, так и безработного и частично занятого населения, находящегося в условиях социальной уязвимости, в соответствии с их собственными представлениями о возможностях продуктивной интеграции в рынок труда. Для участников этой программы было оплачено обучение на специальных технических курсах в постоянно действующих учебных центрах, ориентированных на население крупных административных центров ряда департаментов страны. Эта программа реализуется в 10 департаментах и в ней принимают участие 29 постоянно действующих учебных центров. За период с 2005 года по 6 июля 2010 года общая численность участников различных вариантов программы "АБИЛ" составила 184 351 человек, из них мужчин - 46,3% и женщин – 53,7%.

106. В 2007 году Центр мониторинга рынка труда (ОМЛ) ИНСАФОРП провел исследование, касающееся "оценки эффективности учебных курсов, организо-

<sup>30</sup> Программа "АБИЛ" ориентирована на обучение лиц, относящихся к таким группам населения, как безработные и неполностью занятые лица, матери-одиночки, являющиеся главами домашних хозяйств, молодые правонарушители, инвалиды, группы лиц, проходящих процедуры социальной интеграции, функционирующие или нефункционирующие работники, нуждающиеся в профессиональной переподготовке, действующие работники, нуждающиеся в профессиональном обучении для получения дополнительных доходов, работники микропредприятий и работающие студенты, нуждающиеся в профессиональном образовании для включения в рынок труда или в целях самозанятости.

ванных в рамках проекта ИНСАФОРП-СВИССКОНТАКТ"; целью этого исследования было определение того, в какой мере и каким образом обучение трудоспособного населения на курсах проекта АБИЛ способствовало улучшению условий жизни участников этого проекта и их доступа на рынок труда. В ходе оценки были рассмотрены данные, касающиеся 42 курсов, проведенных в период с 17 июля 2006 года по 29 сентября 2007 года; согласно некоторым заключениям указанного исследования, участники курсов улучшили свой трудовой статус и среди них число участников рынка труда выросло в два раза (на 2007 год), что привело к уменьшению их социальной уязвимости и бедности. Что касается влияния полученного на курсах образования на последующее трудоустройство соответствующих лиц, то было отмечено, что 70% участников упомянутых курсов стали работать в созданных ими же малых предприятиях; 89% этих лиц составляют женщины и 11% – мужчины.

107. Другая успешная программа называется "Производственный центр начальной профессиональной подготовки" (обучение организовано по двойной системе сочетания производственной практики и профессиональной подготовки) с ориентацией на подготовку квалифицированных работников путем их систематического и комплексного профессионального обучения по программам, разработанным с учетом конкретных потребностей продуктивного сектора и направленным на повышение производительности и конкурентоспособности соответствующих предприятий. Программа рассчитана на молодых мужчин и женщин в возрасте от 16 до 25 лет, которые способны проходить практическое производственное обучение (в качестве учеников) на конкретном предприятии; продолжительность обучения может составлять от шести месяцев до двух лет; практическое обучение проводится на предприятии – участнике программы, и его объем составляет от 355 до 2 548 часов в зависимости от сложности программы подготовки, а теоретическая подготовка осуществляется в учебном центре, ее объем составляет от 245 до 1 880 часов. В этой программе участвуют 425 обучающих предприятий из секторов промышленного производства, торговли и услуг.

108. В указанной программе предусмотрено обучение по 29 специальностям в 8 профессиональных областях, и за период с 2005 года по июнь 2010 года обучение по этой программе прошли 2 982 человека (69,7% – мужчины и 30,3% – женщины). Работу нашли не менее 98% выпускников этой программы, причем значительная часть (63,8%) выпускников получила постоянную работу на тех же предприятиях, на которых они проходили практическое профессиональное обучение; 88,2% выпускников программы сообщили, что в своей работе они применяют знания и навыки, приобретенные в процессе обучения.

109. ИНСАФОРП участвует также в реализации специальных проектов профессионального образования, разработанных в рамках соглашений о сотрудничестве с национальными и зарубежными организациями и институтами и направленными на удовлетворение потребностей в профессиональной подготовке конкретных групп населения, таких как жители сельских и городских районов, живущие в условиях экономической и социальной уязвимости, безработные и частично занятые лица.

## **Статья 7**

### **Пункт а) статьи 7**

110. Что касается минимального размера заработной платы, то следует отметить, что в стране имеется Национальный совет по вопросам минимального

размера оплаты труда, в функции которого входит, в частности, подготовка на периодической основе проектов декретов, устанавливающих размеры минимальной оплаты труда. В настоящее время действуют положения правительственных декретов № 133, 134, 135 и 136 от 19 декабря 2008 года, опубликованных в информационном бюллетене *Диарио офисиаль* № 241 (том 381, 22 декабря 2008 года); в указанных нормативных актах установлены минимальные размеры оплаты труда в период, начинающийся с 1 января 2009 года. Описание категорий квалифицированных работников приведено в таблице 3 приложения I; в таблице 4 указанного приложения приведены данные об общей численности занятого населения в разбивке по отраслям экономической деятельности.

111. Хотя в стране не существует системы компенсации доходов работников в связи с ростом стоимости жизни, в обязанности Национального совета по вопросам минимального размера оплаты труда входит пересмотр минимальных размеров оплаты труда не реже одного раза в три года или по мере необходимости, когда это требуется в связи с изменениями стоимости жизни. При пересмотре учитываются факторы стоимости жизни, характер работы, применяемые системы оплаты труда, области производственной деятельности и другие критерии, установленные в статьях 145 и 146 Трудового кодекса. МТСО, ответственное за исполнение указанных правительственных декретов, по линии своего Главного инспекционного управления осуществляет проверку выполнения предписаний относительно минимальных размеров оплаты труда в ходе проводимых на местах инспекций на предприятиях различных отраслей экономики.

112. Что касается содержащегося в заключительных замечаниях Комитета призыва принять необходимые меры для того, чтобы минимальный размер оплаты труда позволял трудящимся и их семьям вести достойную жизнь (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 30), то важно иметь в виду, что, хотя альтернативного механизма в стране не существует, когда в законодательном порядке принимается новая таблица минимальных размеров оплаты труда, МТСО осуществляет мониторинг выполнения установленных в таблице размеров оплаты по линии инспекции труда и в случае несоблюдения или нарушений установленных минимальных размеров оплаты труда на руководителя предприятия налагаются санкции, установленные за соответствующее нарушение нормативных предписаний. Кроме того, предприятия контролируют соблюдение принципа равенства оплаты труда мужчин и женщин и других норм трудового законодательства. Утвержденные органами исполнительной власти в 2006, 2007, 2008 и 2009 годах размеры минимальной оплаты труда, предложенные Национальным советом по вопросам минимального размера оплаты труда и применявшиеся в период с 2004 по 2009 год, приведены в приложении V. Указанные увеличения оплаты труда способствуют повышению благосостояния семей трудящихся мужчин и женщин.

113. В целях улучшения материального положения семей работников и повышения покупательной способности минимального размера оплаты труда Национальный совет по вопросам минимальной оплаты труда при принятии своих последних решений о повышении минимального уровня оплаты труда рекомендовал также органам исполнительной власти принять – по линии Высшего совета по вопросам труда – ряд дополнительных мер, а именно: сохранить субсидии на общественный транспорт, на газ пропан, на потребление электроэнергии и на потребление воды; в настоящее время государство предоставляет указанные субсидии. Помимо этого принят ряд дополнительных мер помощи, таких как организация бесплатного питания учащихся в государственных школах, предоставление форменной школьной одежды, обуви и школьных принадлеж-

ностей для школьников базового цикла образования; отмена квот на плату за право обучения на уровне бакалавриата, отмена "добровольных квот" оплаты услуг государственных медицинских учреждений; оплата Сальвадорским институтом социального обеспечения (ИССС) услуг здравоохранения для работника в течение шести месяцев после его увольнения, а также увеличение медицинской помощи для детей трудящихся в возрасте до 12 лет и увеличение на 75%–100% выплачиваемых ИССС пособий по беременности и родам.

114. Важно отметить, что нынешнее правительство Республики в рамках принятого им пятилетнего плана предусматривает выработку Национальной стратегии по вопросам минимальной оплаты труда, учитывающей требования законодательства и позволяющей исправить допущенные ранее ошибки в оценке ситуации и установлении тарифов минимальной оплаты труда; при этом предполагается обеспечить надлежащее сочетание интересов работников и работодателей.

#### **Подпункт i) пункта а) статьи 7**

115. В целях реализации принципа равного вознаграждения за труд равной ценности МТСО создало Специальную группу по гендерным вопросам и по вопросам предупреждения дискриминационной практики в сфере трудовых отношений. Этот орган осуществляет инспекционные проверки, ориентированные на гендерную проблематику, и обеспечивает равные условия занятости мужчин и женщин, а также равную плату за труд мужчин и женщин. Он также следит за тем, чтобы не допускалось дискриминации работников по признаку пола и дискриминации в осуществлении работниками права на объединение в профсоюзы, чтобы не было дискриминации в отношении лиц с ВИЧ/СПИДом и чтобы не выдвигалось требование о прохождении работницами теста на беременность до принятия их на работу или в течение срока трудовых отношений. Соответствующие положения включены в инструкции по проведению плановых инспекций, которыми руководствуются сотрудники инспекции труда; инспекторы обязаны также проверять выполнение работодателями установленной в статье 123 Трудового кодекса нормы относительно выплаты равного вознаграждения за труд равной ценности. Тем не менее, несмотря на эти меры, как об этом говорится в пункте 52 настоящего доклада, до сих пор на практике между заработной платой мужчин и женщин существует значительный разрыв.

116. В этой связи в государственном плане развития страны на 2009–2014 годы предусматриваются следующие стратегические направления деятельности: принятие мер по изменению отношения государственных учреждений к планированию своей стратегии в целях институционализации нового подхода, обеспечивающего равенство возможностей и гарантирующего достойное отношение к женщинам на основе равенства мужчин и женщин; укрепление политики, расширяющей доступ женщин к трудоустройству на условиях равной оплаты труда женщин и мужчин, обеспечивающей девочкам и женщинам равные возможности получения образования и доступ без всякой дискриминации к качественным государственным услугам в маргинальных районах и в сельской местности и создание механизмов, укрепляющих возможности расследования случаев гендерного насилия и наказания за такое насилие.

117. Среди президентских программ имеется программа Универсальной системы социальной защиты, в рамках которой имеются программы социальной солидарности общин в городских и сельских районах; одним из компонентов указанных программ является Программа временной финансовой поддержки

(ПАТИ), бенефициарами которой являются в основном женщины – главы домашних хозяйств.

118. В стране реализуется также совместный проект АЭСИД и МТСО "Обучение рабочим специальностям и профессиональная подготовка кадров в регионе залива Фонсека", предусматривающий децентрализацию государственных служб занятости населения. В рамках этого проекта реализуется пять сквозных тем, в том числе тема обеспечения равенства возможностей мужчин и женщин на рабочем месте. По этой теме разработано два учебно-практических руководства по созданию на предприятиях равных условий для работы мужчин и женщин.

**Подпункт ii) пункта а) статьи 7**

119. Для создания достойных условий жизни трудящихся и членов их семей, особенно в контексте ратификации Республикой в 1981 году Конвенции МОТ № 156 о правах трудящихся с семейными обязанностями, требуется поощрять изменения культуры социальных отношений с учетом гендерной перспективы, с тем чтобы все слои общества, в том числе работодатели, наемные работники, служащие и т.д., осознали необходимые для семьи условия и ее потребности в плане ресурсов и времени, чтобы можно было включить механизмы, позволяющие совмещать работу с семейной жизнью.

120. В рамках этой работы осуществляется Программа оказания комплексной поддержки работающим женщинам; мероприятия этой программы направлены на повышение осведомленности граждан относительно прав человека женщин и национальных и международных норм в этой области<sup>31</sup>, с уделением особого внимания правам человека в сфере трудовых отношений в целях продвижения в направлении обеспечения равенства возможностей мужчин и женщин на основе ликвидации гендерной дискриминации.

121. Ведется также работа по повышению осведомленности граждан о правах женщин в семье в целях улучшения положения женщин – глав домашних хозяйств как в индивидуальном, так и в семейном плане как фактора, способствующего повышению их эффективности и производительности; предпринимаются меры по созданию для женщин на их рабочем месте условий, адекватных в плане охраны здоровья и обеспечения безопасности и гигиены, а также меры по поощрению здорового образа жизни и по организации досуга трудящихся женщин и их детей (младшего возраста и подростков) путем организации развлекательных мероприятий, направленных на укрепление их психического здоровья и раскрытие их потенциальных возможностей. Бенефициарами этой работы стали в общей сложности 600 женщин, работающих операторами промышленных машин и установок или участвующих в управлении производством и людскими ресурсами на текстильных предприятиях Международной зоны свободной торговли и Зоны свободной торговли в районе Сан-Маркос, на которых занято примерно 2 000 работниц.

122. В целях обеспечения прав женщин Специальная группа МТСО по гендерным вопросам и по вопросам предупреждения дискриминации в сфере занятости также занимается проблемами, связанными с сексуальными домогательствами, уделяя особое внимание мерам предупреждения и искоренения практики сексуальных домогательств на рабочем месте. Эта группа разрабатывает постоянно действующие программы оказания консультатив-

<sup>31</sup> К соответствующим документам относятся, в частности, Трудовой кодекс, конвенции МОТ и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.



ной помощи в целях недопущения произвольных увольнений работников и проверяет правила внутреннего распорядка предприятий, добиваясь, чтобы в них не было положений, дискриминирующих работающих женщин. Указанная группа разрабатывает также постоянно действующие программы распространения информации о правах и обязанностях участников трудовых отношений, а также разрабатывает и распространяет рекомендации по вопросам обеспечения прав и обязанностей работников, как женщин, так и мужчин, в целях создания более благоприятных условий для реализации их трудовых прав.

123. Важно отметить, что статья 165 действующего Уголовного кодекса квалифицирует сексуальное домогательство как уголовное преступление независимо от того, где это поведение имеет место, и устанавливает, что использование лицом, совершающим сексуальное домогательство, своего превосходства над жертвой, возникающего на почве любых отношений, является обстоятельством, отягчающим ответственность за это преступление.

124. В МТСО регистрацию данных о случаях сексуальных домогательств осуществляет Специальная группа по гендерным вопросам и по вопросам предупреждения дискриминационной практики в сфере трудовых отношений, которая получает соответствующую информацию в поступающих в эту группу жалобах или в ходе инспекционных проверок. В 2007 году в Специальную группу поступила одна жалоба, в 2008 году – шесть, в 2009 году – девять и за период с января по июль 2010 года – пять жалоб.

125. Следует также отметить прогресс, достигнутый МИНЭД в выполнении международных соглашений и Национальной стратегии по вопросам улучшения положения женщин (ПНМ); в частности, осуществляется координация действий МИНЭД и Программы борьбы против гендерного насилия в отношении женщин по вопросам предоставления психологической помощи молодым женщинам, ставшим жертвами сексуальных домогательств, сексуального насилия и изнасилований в школьных учреждениях. В 2009 году такая помощь была предоставлена в связи с 50 преступлениями, по семи из которых были проведены судебные разбирательства и обвиняемые лица были осуждены.

126. Для борьбы с домогательствами, сексуальным и другими формами гендерного насилия в сообществе образовательных учреждений создана *Межучрежденческая сеть взаимодействия*, в которой участвуют 22 организации гражданского общества; эта сеть взаимодействия разработала стратегический план своей деятельности на 2010–2014 годы, предусматривающий три основных направления работы: повышение осведомленности и обучение, управление знаниями и вовлечение общественности в применение существующих правовых норм.

127. В процессе реализации этого стратегического плана при поддержке участвующих в указанной сети учреждений был подготовлен Закон об учительской профессии и поправки к нему 2008 года, были разработаны и выпущены учебное пособие "Практические рекомендации по составлению жалобы или сообщения о случаях сексуального домогательства или сексуального насилия", справочное пособие относительно традиционных культурных характеристик поведения мужчин и серия материалов по вопросам предупреждения гендерного насилия; помимо этого были проведены пропагандистские кампании "Расти без страха", "Обладать всеми шестью чувствами", "Предупреждение торговли людьми", "У каждого из нас своя жизнь", направленные на предупреждение сексуальных домогательств и сексуального насилия в рамках проекта культурного развития, предусматривающего повышение осведомленности школьников

средствами театрализованных представлений, пантомимы, песен и путем установки ящиков для подачи жалоб о случаях насилия.

128. Что касается призыва Комитета следить за регулярным проведением трудовых инспекций на рабочих местах, особенно на предприятиях текстильной промышленности (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 32), то важно отметить, что в МТСО, а именно в его Главном управлении государственной инспекции труда, имеется Постоянно действующий план инспекций предприятий и рабочих мест на предприятиях в зонах свободной торговли, хранения и сборки товаров (в так называемых "макилья"). Проведение предусмотренных планом инспекций является функцией Специальной группы инспекторов по труду, которые прошли обучение по вопросам гендерного равенства и расследования случаев дискриминации в сфере занятости по причине беременности, ВИЧ-инфицирования или участия в профсоюзной деятельности; с 2005 года эта группа инспекторов называется "Специальная группа по гендерным вопросам и по вопросам предупреждения дискриминации в сфере занятости". В 2010 году указанная группа была усилена путем включения в нее девяти новых инспекторов по труду, и в результате в настоящее время в общей сложности 20 сотрудников непосредственно участвуют в инспекторских проверках, проводимых на предприятиях текстильной промышленности в зонах свободной торговли.

129. Инспекторские проверки соблюдения трудового законодательства на каждом предприятии текстильной промышленности в зонах свободной торговли проводятся, в среднем, один раз в три месяца, и принимаются меры по увеличению частоты таких проверок и по усилению контроля за соблюдением надлежащих условий труда в этом секторе.

130. Важно отметить, что за последние пять лет Государственная инспекция труда была существенно усилена путем постепенного увеличения численности ее сотрудников: если в 2005 году в этой службе насчитывалось 64 инспектора по труду и один инспектор приходился на 40 443 работника, то в 2010 году численность инспекторов по труду составила 208 человек и один инспектор приходился на 11 294 работника<sup>32</sup>, что свидетельствует о значительном росте внимания государственных органов Сальвадора к вопросам выполнения норм, регулирующих условия труда работников, как мужчин, так и женщин, занятых во всех секторах экономики, но с уделением особого внимания сектору "макилья" – предприятий текстильной промышленности в зонах свободной торговли.

131. Помимо этого, было увеличено количество механизмов для приема жалоб или сообщений работников о случаях нарушений трудового законодательства и социальной безопасности и облегчен доступ к этим механизмам по телефону, по электронной почте и путем обращения в созданную в МТСО Группу консультативной помощи по вопросам трудовых отношений. Кроме того, ведется работа по жалобам, поступающим от профсоюзов и неправительственных организаций, таких как Институт по правам человека Центральноамериканского университета им. Хосе Симеона Каньяса (ИПЧЦУ); после оценки таких жалоб или сообщений проводятся соответствующие инспекторские проверки.

132. Что касается численности инспекционных посещений предприятий, то следует иметь в виду, что за период с 2005 по июль 2010 года было проведено 30 186 внеплановых инспекционных посещений по обращениям трудящихся.

---

<sup>32</sup> Это соотношение рассчитано МТСО, исходя из численности занятого населения 2 349 050 человек.

Процедура таких посещений установлена в статьях 41–54 Закона об организации и функциях Сектора труда и социального обеспечения<sup>33</sup>.

#### Пункт b) статьи 7

133. Что касается создания в стране условий работы, отвечающих требованиям безопасности и гигиены, то можно отметить, что 21 января 2010 года был принят Общий закон о предупреждении рисков на рабочем месте<sup>34</sup>, который соответствует предписаниям Конституции и международным обязательствам Сальвадора. В указанном законе имеются следующие основные новые аспекты: сфера его применения распространяется на предприятия как на государственные, так и на частные предприятия и охватывает вопросы предупреждения профессиональных заболеваний и обеспечения производственной безопасности на рабочем месте; в этом законе сведены в единый документ все разрозненные законодательные нормы по рассматриваемой теме; этот закон гарантирует участие представителей профсоюзов и женщин в комитетах по предупреждению профессиональных заболеваний, предусматривает сквозное включение гендерных аспектов во все аспекты работы по охране здоровья на рабочем месте, гарантирует комплексную физическую и психическую защиту всех работников, мужчин и женщин, от профессиональных заболеваний и способствует развитию социального диалога между работниками и работодателями как механизма для выработки и реализации планов охраны здоровья и обеспечения производственной безопасности на рабочих местах.

134. Кроме того, в целях укрепления персонала МТСО, ответственного за мониторинг безопасности и охраны здоровья на рабочих местах, были подписаны соглашения с национальными университетами и с Политехническим университетом Мадрида о подготовке двух магистров по вопросам предупреждения профессиональных рисков. В рамках другого соглашения, подписанного между Университетом им. доктора Хосе Матиаса Дельгадо и МТСО, за период с января 2007 года до настоящего времени проведено шесть учебных курсов по вопросам профилактики профессиональных заболеваний и гигиены труда, на которых повысили свою техническую квалификацию 300 практических специалистов (специалистов государственных органов, ведающих вопросами профилактики профессиональных заболеваний, и государственных и частных предприятий). Помимо этого, в период с апреля по сентябрь 2007 года был организован курс повышения квалификации постуниверситетского уровня по специальности "Производственная безопасность и гигиена труда", участники которого совершенствовали методы комплексной профилактики несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний работников.

135. В соответствии с положениями Декларации и Плана действий IV саммита государств Северной и Южной Америки, с февраля 2008 года в стране ведутся работы по созданию на местах стратегических партнерств (АЭЛ), объединяющих и координирующих усилия в областях здравоохранения, труда, охраны окружающей среды и образования как одного из альтернативных вариантов решения задач по улучшению существующей в стране ситуации в области производ-

<sup>33</sup> См. веб-сайт: [www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-de-organizacion-y-funciones-del-sector-trabajo-y-prevision-social](http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-de-organizacion-y-funciones-del-sector-trabajo-y-prevision-social).

<sup>34</sup> Источник: Decreto Legislativo № 254, la cual fue publicada en el *Diario Oficial* № 82, tomo 387 de fecha 5 de mayo de 2010. См. веб-сайт: [www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-general-de-prevencion-de-riesgo-en-lugares-de-trabajo/](http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-general-de-prevencion-de-riesgo-en-lugares-de-trabajo/).

ственной безопасности и гигиены труда на рабочем месте на основе согласованных действий участников партнерств. В этой связи и в соответствии с Национальной стратегией обеспечения безопасности и гигиены труда в стране создается система межучрежденческой координации действий в целях повышения уровня защиты здоровья работников, в том числе по таким приоритетным направлениям, как укрепление инспекций по вопросам производственной безопасности и профессиональных заболеваний, повышение осведомленности и обучение в этой области, а также по выработке показателей производственного травматизма.

#### **Пункт с) статьи 7**

136. Статья 3 Конституции Республики устанавливает, что все лица равны перед законом, и, исходя из этого конституционного принципа, можно утверждать, что возможности занятости и продвижения в работе на более высокие ступени должны зависеть исключительно от физических и интеллектуальных показателей работы конкретных лиц.

137. Этот принцип зафиксирован в пункте 2 статьи 30 Трудового кодекса, согласно которому работодателю запрещается "требовать или получать от работников вознаграждение за прием на работу или за предоставление им каких-либо привилегий или льгот, касающихся условий труда".

138. Процедуры продвижения по службе государственных служащих изложены в Законе о государственной службе, в частности в статьях 33–35<sup>35</sup> его главы VI, устанавливающих порядок продвижения по службе, перевода на другую должность или на другую работу.

139. Аналогичным образом процедуры продвижения по службе служащих муниципальных органов власти установлены в Законе о карьерных сотрудниках муниципальной администрации, в частности в статьях 26–31<sup>36</sup> главы I раздела IV указанного закона, озаглавленной "Доступ на службу и порядок профессионального продвижения по службе административного персонала".

#### **Пункт d) статьи 7**

140. Что касается условий труда, то Трудовой кодекс устанавливает, что нормальная продолжительность рабочего дня не должна превышать восьми часов в дневное время и семи часов в ночное время, что продолжительность рабочей недели в дневное время не должна превышать 44 часа и в ночное время – 39 часов, и в соответствии с положениями статей 161–169 Трудового кодекса вся работа, которая выходит за пределы установленной продолжительности рабочего дня, считается сверхурочной и оплачивается по тарифам, на 100% превышающим базовую почасовую оплату. Согласно статье 168 Трудового кодекса, тарифы оплаты труда за сверхурочную работу в ночное время должны быть не менее чем на 25% выше базовых почасовых тарифов, установленных для такой же работы в дневное время.

141. Что касается оплачиваемых дней отдыха работников, то статья 173 Трудового кодекса устанавливает воскресенье как еженедельный день отдыха, который в соответствии со статьей 174 указанного кодекса оплачивается по базовому

<sup>35</sup> См. веб-сайт: [www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-de-servicio-civil](http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-de-servicio-civil).

<sup>36</sup> См. веб-сайт: [www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-de-la-carrera-administrativa-municipal/](http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-de-la-carrera-administrativa-municipal/).

вому тарифу заработной платы. В статьях 190 и 192 Трудового кодекса устанавливается количество официальных праздничных дней отдыха, оплачиваемых по базовому тарифу; тарифы оплаты труда за сверхурочную работу в дни отдыха должны превышать обычные тарифы оплаты труда на 100%.

142. Согласно статье 177 Трудового кодекса, работники имеют право на отпуск продолжительностью 15 дней, оплачиваемых по обычным тарифам с надбавкой 30%. Оплачиваемые нерабочие дни государственных служащих установлены в статье 1 Закона о выходных и нерабочих праздничных днях и отпусках государственных служащих. В пункте 3 указанной статьи предусмотрено исключение, а именно положение о том, что для водителей автомобилей нерабочих праздничных дней нет, а в течение года им предоставляется отпуск продолжительностью 15 дней. В соответствии с положениями статьи 1 упомянутого закона, государственные служащие имеют право на три оплачиваемых отпуска в течение года; положения статей 5 и 6 регулируют вопросы оплачиваемых отпусков, предоставляемых государственным служащим, а статей 7–12 – вопросы отпусков без содержания для этой категории работников.

## **Статья 8**

### **Подпункт а) пункта 1 статьи 8**

143. В статье 73 в главе XI о правах трудовых коллективов Закона о государственной службе установлено право государственных служащих создавать профессиональные союзы для защиты своих интересов.

144. Создать профессиональный союз могут не менее 35 государственных служащих, работающих в одном и том же государственном учреждении (согласно статье 76 Закона о государственной службе). Учредительный документ, представляемый для оформления факта создания профсоюза, должен включать в себя такие данные, как дата и место проведения учредительного собрания, фамилии и имена всех участников собрания, их гражданство и данные документов, удостоверяющих их личности, их место жительства, выполняемая работа, название и юридический адрес профсоюза, а также деятельность, которую предполагают вести участники профсоюза на соответствующем предприятии, и члены назначенного временного руководящего органа профсоюза, в том числе его председатель, заместитель председателя и секретарь. Учредительный документ должен быть подписан всеми учредителями и председателем и секретарем учредительного собрания (статья 78 Закона о государственной службе).

145. Учредительный документ должен быть заверен нотариально; для признания соответствующего объединения в качестве юридического лица в МТСО должны быть представлены заверенный учредительный документ, два экземпляра устава создаваемого профсоюза и заверенная копия решения учредительного собрания, принявшего соответствующий уставный документ. Кроме того, в целях ускорения процесса признания юридического лица профсоюза государственные служащие могут по своей инициативе прилагать данные о служащих-учредителях профсоюза; в противном случае МТСО в течение десяти рабочих дней после поступления заявления о признании юридического лица устанавливает соответствующие данные по своим каналам; в случае нарушения этого срока решение о признании юридического лица профсоюза принимается автоматически. Если у МТСО нет замечаний по представленным документам, то профсоюз немедленно заносит в соответствующий реестр, и тем самым он приобретает статус юридического лица, имеющего зарегистрированные должным образом учредительные документы.

146. В статье 204 Трудового кодекса изложены основные требования, которым должны удовлетворять работники и частные работодатели при создании ассоциаций или профессиональных союзов; в частности, участвовать в профсоюзе или в учреждении профсоюза могут работники в возрасте не моложе 14 лет, а быть членами руководящих органов – не моложе 18 лет; в то же время членами профсоюзов работодателей могут быть лица в возрасте не моложе 18 лет. Согласно статье 211 Трудового кодекса, минимальное количество участников профсоюза работников составляет 35 человек, а профсоюза работодателей (согласно статье 212 Трудового кодекса) – 7 человек.

147. Создание профсоюзов работников предприятий государственного сектора проходит по той же процедуре, что применяется при создании профсоюзов работников предприятий частного сектора.

#### **Подпункт b) пункта 1 статьи 8**

148. Принятая в 1948 году Конвенция МОТ № 87 о свободе ассоциации и защите права на организацию в статье 5 устанавливает право организаций трудящихся и предпринимателей создавать федерации и конфедерации, а также вступать в международные организации трудящихся и предпринимателей. Сальвадор является участником упомянутой Конвенции и подтверждает, что в стране не существует никаких правовых ограничений на пользование указанным правом, и, хотя в Трудовом кодексе нет положений, касающихся вступления в международные организации, в случае конфликта с нормами вторичного законодательства превагируют положения упомянутой Конвенции.

#### **Подпункт c) пункта 1 статьи 8**

149. Что касается наличия каких-либо ограничений права трудящихся создавать профессиональные союзы или присоединяться к ним, то следует отметить, что во втором абзаце статьи 47 Конституции Республики предусматриваются ограничения в использовании этого права военнослужащими, сотрудниками национальной гражданской полиции, карьерными должностными лицами и государственными служащими органов, принимающих решения, или исполнительных директивных органов и сотрудниками, деятельность которых носит строго конфиденциальный характер.

150. Конституция также ограничивает право создавать профессиональные союзы или присоединяться к ним прокурорам и прокурорским работникам, государственным инспекторам по труду и их заместителям. Второй абзац статьи 73 Закона о гражданской службе ограничивает право на создание профсоюзов и на присоединение к ним должностных лиц, указанных в статьях 219 и 236 Конституции Республики.

151. Важно также отметить, что ограничения распространяются на доверенных лиц (представителей) работодателя, которые не могут выступать учредителями профессионального союза, хотя, если профсоюз уже существует, то доверенное лицо работодателя может к нему присоединиться, предварительно получив на это согласие руководящего органа профсоюза; доверенные лица работодателя не могут избираться в руководящие органы профсоюза.

152. В соответствии с правом на свободу ассоциации Департамент национальных социальных организаций МТСО обеспечивает предоставление профсоюзам статуса юридического лица, их включение в реестр соответствующих организаций и аккредитацию их руководителей; кроме того, он по запросам предоставляет консультации и рекомендации, касающиеся создания профсоюзных орга-

низаций соответствующего профиля, в том числе по вопросам оформления необходимой документации, и его представители могут присутствовать на учредительном собрании профсоюза. В частности, в 2007 году указанный департамент, действуя в координации с проектом "Играйте по правилам – и будете в выигрыше", выпустил руководство по вопросам применяемых в департаменте процедур, которое было распространено среди всех социальных организаций. Помимо этого, указанный департамент упростил процедуру предоставления статуса юридического лица профессиональным ассоциациям, сократив срок, в течение которого МТСО принимает решение на этот счет, проверяя соблюдение всех требований, установленных законодательством.

153. Что касается правовой базы по рассматриваемым вопросам, то в стране эффективно выполняются конвенции МОТ № 87, 98, 135 и 151, а также приняты поправки к статье 47 Конституции и поправки в Закон о гражданской службе, которые устанавливают право МТСО предоставлять правовой статус профсоюзным организациям как в частном, так и в государственном секторах. За период с 2005 по июль 2010 года в частном секторе было создано в общей сложности 137 профессиональных союзов, 128 из которых активно функционируют, а в 9 в настоящее время нет руководящих органов. За тот же период в государственном секторе создано 49 профессиональных союзов; все они функционируют в настоящее время. Кроме того, статус юридического лица предоставлен 11 федерациям и одной конфедерации профсоюзов.

154. Следует также отметить, что за период с 1 июня 2009 года по июль 2010 года было учреждено и зарегистрировано 75 новых профсоюзных объединений государственного и частного секторов; помимо этого МТСО официально отменило несколько ранее принятых решений об отказе в регистрации в качестве юридических лиц ряду профессиональных союзов, и в настоящее время они зарегистрированы как юридические лица.

155. В целях обеспечения независимости профсоюзов в Конвенции МОТ № 87 и в Трудовом кодексе предусмотрен ряд правил, которые гарантирует такую независимость и обеспечивают членам профсоюзов механизмы аудита и контроля за деятельностью профсоюзов. Статья 229 Трудового кодекса устанавливает, что целью деятельности профсоюза является защита интересов его членов, а функции, полномочия и обязанности профсоюза определяются его уставными документами. Соответственно, деятельность профсоюзов должна быть направлена не на удовлетворение личных интересов его руководителей или отдельных участников, а на защиту интересов всех его членов, и для этого профсоюз должен быть независимым от политических партий, как это предусмотрено во втором абзаце указанной статьи; профсоюзам также запрещается вмешиваться в борьбу религиозного характера, если только такая борьба не ограничивает свободу личности членов профсоюза, распределять дивиденды или активы профсоюзов и ограничивать свободу работников, не состоящих в профсоюзе, или принуждать их к вступлению в профсоюз.

156. Кроме того, согласно положениям пунктов 4 и 5 статьи 30 Трудового кодекса, работодателям запрещается воздействовать на работников по вопросам права на создание профессиональных объединений, прямо или косвенно осуществлять дискриминацию работников по признаку их членства в профсоюзе или применять репрессии в отношении их по этому же признаку. В свою очередь статья 153 Уголовного кодекса квалифицирует принуждение как уголовное преступление, а статья 247 устанавливает уголовную ответственность за принуждение, ограничивающее право на свободу создания объединений, нарушающее право на забастовки или представляющее собой локаут.

157. Еще одна гарантия того, что управление профсоюзной организации осуществляется на демократической основе, предусмотрена в положении статьи 220 Трудового кодекса, устанавливающим, что высшим органом профсоюзной организации является общее собрание ее членов, которое считается правомочным, если в его работе принимают участие более половины членов соответствующей профсоюзной организации. Трудовой кодекс также устанавливает, что выборы должностных лиц, утверждение отчетов и счетов, представляемых руководящим выборным органом, проводятся тайным голосованием, а во всех остальных случаях решения принимаются открытым голосованием участников собрания.

158. Что касается механизма ведения переговоров, то Трудовой кодекс в статье 480 и в последующих статьях устанавливает процедуру урегулирования коллективных конфликтов экономического характера, предусматривающую следующие этапы: прямые переговоры, процедуры примирения сторон, процедуры арбитража и забастовка или локаут<sup>37</sup>.

#### **Подпункт d) пункта 1 статьи 8**

159. Что касается содержащегося в заключительных замечаниях Комитета призыва ликвидировать административные препятствия для осуществления права на забастовку (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 31), то следует иметь в виду, что начиная с 2004 года в соответствии с законодательным декретом № 859 от 21 апреля 2004 года в Трудовой кодекс внесено ряд поправок, направленных на регулирование и обеспечение права на забастовку; в частности, в статье 551 упомянутого кодекса говорится, что "забастовка считается законной, если не принято иного решения по письменному обращению одной из сторон"; т.е. презумпция права на забастовку действует до принятия судом решения о ее незаконности по обращению одной из сторон спора.

160. Хотя в настоящее время в Трудовом кодексе предусмотрено ряд процедур, регулирующих реализацию права на забастовку, МТСО планирует изучить существующие нормативные акты на этот счет и выработать предложения относительно их изменения, с целью приведения норм национального законодательства в соответствие со стандартами МОТ.

161. Что касается ограничений права на забастовку на предприятиях государственного и частного секторов, то статья 534 Трудового кодекса устанавливает следующее: "Забастовка должна ограничиваться мирным прекращением работы и оставлением места работы. Соответственно, во время коллективного трудового спора запрещается применять какие бы то ни было меры насилия или принуждения в отношении участников забастовки или побуждать к таким действиям". С другой стороны, согласно статье 555 Трудового кодекса, могут вводиться ограничения на забастовки, "когда они оказывают прямое негативное влияние на предоставление жизненно важных общественных услуг непосредственно государственным учреждением или его децентрализованным подразделением, или когда цели забастовки явно не соответствуют целям, перечисленным в статье 528".

162. В статье 515 Трудового кодекса содержится определение жизненно важных услуг, для обеспечения которых могут вводиться запреты на забастовки; согласно этому определению "жизненно важными услугами считаются услуги,

---

<sup>37</sup> См. веб-сайт: [www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/codigo-de-trabajo/](http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/codigo-de-trabajo/).



нарушение в предоставлении которых угрожает или может угрожать жизни, безопасности, здоровью и благополучию всего или части населения".

163. На практике существуют ограничения в отношении соблюдения права на забастовку и на локаут, а именно: предусмотренные в Трудовом кодексе этапы процедуры часто не соблюдаются, и в этих ситуациях забастовки приходится объявлять незаконными.

### Статья 9

164. Услуги социального обеспечения обеспечиваются за счет взносов экономически активного населения (ЭАН) страны, а бенефициарами системы социального обеспечения являются активные уплачивающие взносы работники, пенсионеры, их супруги и сожители и их дети; режим охраны здоровья этой системы распространяется на детей в возрасте до 12 лет, а режим ИВМ (система пенсионного обеспечения по рискам инвалидности, по старости и для переживших супругов) распространяется на детей и молодежь в возрасте до 21 года.

165. Предоставление указанных выше услуг входит в функции Сальвадорского института социального обеспечения (ИССС) – государственной организации, деятельность которой регулируется Законом о социальном обеспечении<sup>38</sup> и Регламентом предоставления услуг социального обеспечения. По информации ИССС, по состоянию на май 2010 года системой социального обеспечения ИССС было охвачено 1,44 миллиона человек, в том числе 684 000 уплачивающих взносы членов, 632 000 бенефициаров и 126 000 получателей пенсии<sup>39</sup>.

166. Социальное обеспечение по линии ИССС покрывает, в частности, следующие услуги: первичную медико-санитарную помощь, профилактические услуги и услуги клинично-хирургической помощи, медицинскую помощь женщинам и детям, разработку программ борьбы с ВИЧ/СПИДом и туберкулезом, предоставление экономической помощи пенсионерам и инвалидам, предоставление пособий по материнству и материальной помощи при погребении умерших.

167. Следует отметить, что в связи с началом работы по созданию Универсальной системы социальной защиты ИССС разрабатывает соглашение с Министерством общественного здравоохранения и социального обеспечения (МСПАС) о мерах по совершенствованию предоставления государственных услуг, особенно неотложной медицинской помощи, о стандартизации программ профилактических мероприятий, о совместных закупках медицинских препаратов, а также о создании единой системы стратегической информации в области здравоохранения.

168. В соответствии с положениями Закона о социальном обеспечении Сальвадора, касающимися выплат денежного содержания инвалидам, сумма, принцип выплаты и продолжительность оплачиваемого периода определяются в соответствии с установленными на этот счет правилами, с учетом степени устойчивой утраты трудоспособности и процесса реабилитации<sup>40</sup>; что касается посо-

<sup>38</sup> Decreto Ley № 1263 de fecha 3 de diciembre de 1953, publicado en el Diario Oficial, № 226, tomo 161, el día 11 de diciembre de 1953. См. веб-сайт: [www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-del-seguro-social/](http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-del-seguro-social/).

<sup>39</sup> "1er Informe de Rendición de Cuentas del ISSS para la Población Salvadoreña", mayo de 2010, pág. 2.

<sup>40</sup> Ley del Seguro Social. Sección Cuarta: beneficios por invalidez; art. 62.

бий по старости, то размер и принципы выплаты денежного содержания, а также предоставление других льгот регулируются в соответствии с действующими правилами<sup>41</sup> соответствующего режима ИССС.

169. Что касается пособий по случаю смерти застрахованного участника или участвующего в системе пенсионера, то ИССС выплачивает пережившему супругу или лицам, организовавшим похороны покойного, единовременное пособие на покрытие расходов на похороны. Кроме того, со смертью застрахованного работника или пенсионера возникает право на пенсию по случаю потери кормильца для лиц, находившихся на его иждивении. Стандарты предоставления таких пенсий, юридические условия, при которых наступает соответствующее право, расчет и установление суммы и модальности платежей определяются в соответствии с действующими правилами<sup>42</sup>.

170. Кроме того, в законодательном декрете № 927 от 20 декабря 1996 года Законодательное собрание приняло Закон о накопительной пенсионной системе, известный как "Закон о НПС", целью которого является создание Системы пенсионных накоплений для работников частного, государственного и муниципального секторов на основе системы индивидуальных накоплений. Эта система начала функционировать 15 апреля 1998 года. Управление накопительной пенсионной системой Сальвадора на основе системы индивидуальных накоплений осуществляют администраторы пенсионных фондов (АПФ); эта система начинает заменять старую распределительную пенсионную систему, которой управляют ИССС и Национальный институт пенсионного обеспечения государственных служащих (ИНПЕП).

171. Главное управление по вопросам пенсионного обеспечения является органом, ответственным за контроль, мониторинг и за соблюдение законов, применимых к пенсионной системе; в состав Главного управления входят Главный управляющий – главное должностное лицо указанного учреждения, Управляющий системы пенсионных накоплений, ответственный за координацию деятельности по надзору за функционированием системы индивидуальных накоплений, Управляющий системы государственных пенсий, ответственный за координацию деятельности распределительной системы пенсионного обеспечения, и ряд вспомогательных подразделений, необходимых для нормального функционирования указанного учреждения (*Ley Orgánica de la Superintendencia de Pensiones, Decreto № 926 publicado en DO № 243, tomo 333, de 23 de diciembre de 1996*). Данные о динамике основных показателей накопительной пенсионной системы и системы государственных пенсий приведены в приложении VI.

172. В статьях 145, 209 и 225 Закона о накопительной пенсионной системе (Закона о НПС) установлены минимальные размеры пенсий по старости и по инвалидности как в рамках действующей пенсионной системы, так и в рамках системы переходного периода, называемой Системой государственных пенсий (СГП). Согласно данным, приведенным в приложении I (таблица 5), за период с 2005 года по июнь 2010 года минимальный размер пенсии по старости увеличился со 114,00 до 143,64 долл. США, а минимальный размер пенсии по инвалидности увеличился с 79,80 до 100,55 долл. США.

173. Что касается ревалоризации пенсий системы переходного периода – Системы государственных пенсий, то в соответствии с положениями статьи 210 и первого абзаца статьи 145 Закона о НПС к настоящему времени эта процедура

<sup>41</sup> *Ibíd.*, art. 65.

<sup>42</sup> *Ibíd.*, arts. 66 y 67.

проводилась три раза: первый раз – в 2004 году, второй раз, спустя три года – в 2007 году и третий, последний раз до июня 2010 года – в 2009 году; подробная информация приведена в приложении I (таблица 6). Как при установлении минимальных размеров, так и при ревалоризации пенсий учитывались, в частности, ресурсные возможности центрального правительства.

174. Согласно Закону о НПС возраст выхода на пенсию для женщин составляет 55 лет, а для мужчин – 60 лет, продолжительность непрерывного или совокупного периода, в течение которого они были плательщиками пенсионных взносов, должен составлять не менее 25 лет; для женщин и мужчин применяется одинаковая ставка пенсионных взносов; в соответствии со статьей 16 упомянутого закона ставка взносов не должна превышать тринадцати процентов базовых доходов плательщика. Пенсионные взносы распределяются следующим образом: а) 10% базовых доходов плательщика зачисляются на индивидуальный счет пенсионных накоплений плательщика. 6,75% этих средств вносит работодатель, а 3,25% – работник, и б) не более 3% базовых доходов плательщика направляется на страховые взносы на случай потери трудоспособности и на выплаты пережившим плательщика членам семьи, предусмотренные в указанном законе, и на оплату административных услуг по управлению индивидуальными счетами пенсионных накоплений. Эту часть взносов оплачивает работник. Размеры пенсионных выплат могут существенно варьироваться в зависимости от размеров заработной платы, с которой производились пенсионные взносы, так что пенсии воспроизводят неравенство, существующее на рынке труда Сальвадора.

175. В целях сокращения этого неравенства в 2004–2009 годах государство реализовало программу "Сеть солидарности", которая должна была прервать процесс передачи бедности из поколения в поколение путем улучшения охраны здоровья, питания и образования семей, живущих в наиболее тяжелых, уязвимых условиях. Такие семьи выявлялись на двух уровнях: а) на национальном уровне была составлена "Национальная карта распространения крайней бедности (ФЛАКСО-ФИСДЛ 2005)", в соответствии с данными которой было решено сосредоточить ресурсы на оказании помощи 32 муниципиям с чрезвычайно бедным населением и 68 муниципиям с крайне бедным населением; и б) на уровне муниципий были созданы механизмы для выявления условий жизни конкретных семей.

176. Нынешнее правительство страны, действующее с 2009 года, восприняло идеологию и основные направления реализации упомянутой программы, которая теперь называется "Программа солидарности общин сельских районов" (КСР). Эта программа состоит из следующих компонентов<sup>43</sup>:

а) повышение доступности и качества питания и услуг здравоохранения и образования в целях наращивания человеческого капитала (в том числе путем мероприятий со стороны спроса, таких как предоставление семьям бонусов на оплату услуг образования и здравоохранения);

б) универсальное пенсионное обеспечение пожилого населения в возрасте 70 лет и старше;

с) улучшение базовой социальной инфраструктуры общин (деятельность по обеспечению населения жильем в рамках программы "Пол и потолок");

<sup>43</sup> Plan Quinquenal de Desarrollo 2010–2014.

- d) обучение и стимулирование граждан в целях повышения их профессиональной квалификации и способности получать доходы;
- e) другие мероприятия по оказанию помощи.

177. Программа солидарности общин сельских районов (КСР) предусматривает деятельность по повышению производственных возможностей общин путем реализации "Программы оказания комплексной поддержки малым производственным предприятиям". Это направление деятельности имеет важное значение, поскольку в стране наблюдаются сильно выраженные структурные диспропорции, затрудняющие адекватный доступ отдельных секторов товаропроизводителей к рынку и к потребителям.

178. За период с 2005 года по июнь 2010 года были предоставлены бонусы на оплату услуг медицинского обслуживания 42 721 ребенка в возрасте от 0 до 5 лет, а также беременных женщин, проживающих в целевых муниципалитетах программы. Указанные бонусы представляют собой денежное пособие в размере 30 долл. США, выплачиваемое один раз в два месяца семьям, в которых имеются дети в возрасте до 5 лет и/или беременные женщины. Бенефициарами программы стали 21 266 мальчиков и 20 599 девочек. Условием назначения указанных выплат является соблюдение графика проведения профилактических прививок (вакцинации) соответствующих детей и их участие в процедурах профилактического медицинского контроля здоровья. Применительно к беременным женщинам условием назначения указанных выплат является их участие в процедурах медицинского контроля предродового периода, а после родов – соблюдение графика вакцинации и регулярного медицинского контроля новорожденных.

179. Помимо этого по согласованию с Министерством образования (МИНЭД) бонусы на оплату услуг в области образования получили не менее 152 906 детей-школьников до шестого класса базового цикла обучения в возрасте от 5 до 18 лет, в том числе 80 099 мальчиков и 72 807 девочек. Эти бонусы предоставлялись семьям при условии, что их дети постоянно посещают школьные занятия в своих классах; допускалось не более трех пропусков занятий в месяц.

180. К настоящему времени помощь в рамках Программы солидарности общин сельских районов (КСР) получили 99 141 семья в 100 муниципалитетах крайней бедности (в 32 муниципалитетах чрезвычайной бедности и в 68 муниципалитетах острой бедности); в рамках этой программы семьи-бенефициары обязаны проходить профессиональную подготовку, с тем чтобы они могли зарабатывать на жизнь и развивать свои трудовые навыки. На реализацию этого элемента указанной программы к настоящему времени в виде бонусов израсходовано 52,3 млн. долл. США.

181. Что касается социальных пенсий пожилым людям старше 70 лет, то потенциальные бенефициары указанных пенсий были определены Главным управлением по вопросам пенсионного обеспечения по линии его Фонда социальных инвестиций в целях развития на местном уровне (ФИСДЛ) в рамках государственной Программы социальной солидарности общин на основе анализа информации о получателях пенсий ИССС и ИНПЕП.

182. Кроме того, существуют такие механизмы, как, например, кассы взаимной помощи юристов, сотрудников Министерства образования, а также фонды помощи в таких учреждениях, как Центральный банк, ИССС, Фонд социального жилья (ФСВ), которые обеспечивают дополнительную социальную поддержку, формально не будучи частью государственной системы социального обеспечения.

183. В связи с высказанной в заключительных замечаниях Комитета рекомендацией относительно того, чтобы Сальвадор провел оценку системы социального обеспечения, введенной в 1998 году, и создал необходимые механизмы с целью распространения этой системы на сельскохозяйственных рабочих, на домашнюю прислугу и на всех тех, кто не имеет возможностей ею пользоваться, и обеспечил предоставление одинаковых льгот (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 33), следует иметь в виду, что проведенная в 1997 году реформа пенсионной системы Сальвадора была направлена на решение проблем актуарного и финансового характера, порожденных жесткой системой установленных пенсионных выплат, с тем чтобы обеспечить автоматическую настройку параметров, гарантирующую соблюдение принципа эквивалентности. Упомянутая реформа не отменяет основные принципы пенсионной системы, а именно принципы социальной безопасности, в том числе принцип солидарности, реализация которого возможна не только путем системных мер защиты; в частности, в Сальвадоре некоторые из этих принципов реализуются в рамках таких программ, как программы солидарности общин сельских районов, предусматривающие ряд мер по снижению неравенства доходов и обеспечивающие доступ к целому ряду услуг.

184. Например, в Сальвадоре функционирует программа под названием "Программа базового пенсионного обеспечения пожилого населения в возрасте 70 лет и старше", ориентированная на пожилых людей, находящихся в состоянии экономической уязвимости; эта программа должна принести положительные результаты уже в ближайшем будущем. То же самое можно сказать и о легально работающих сельскохозяйственных рабочих и о домашней прислуге, которых предполагается включить в систему социальной защиты на основе программы специальных ставок страховых взносов; на этот счет еще предстоит разработать нормативные подзаконные акты, регулирующие эффективное включение указанных секторов трудящихся в систему социального обеспечения.

185. Следует отметить, что концепция солидарности носит широкий характер, и для лиц, которых нельзя назвать бедными, солидарность заключается в создании таких условий, чтобы они не лишились своего дохода или чтобы этот доход не уменьшился, когда они будут в пожилом возрасте. В целом при реформе пенсионной системы Сальвадора принцип солидарности был сохранен; как и при любой реформе, была произведена реорганизация государственных материальных ресурсов и юридических норм, с тем чтобы лучше удовлетворять текущие нужды населения. В частности, Закон о накопительной пенсионной системе решает коллективную проблему, в наибольшей мере касающуюся работников формального сектора, но государство использует также и другие типы программ, отвечающих конкретным потребностям других групп трудящихся, имеющих свои специфические характеристики.

186. Вместе с тем следует иметь в виду, что системы пенсионного обеспечения, которые могут выполнять функции "страховочной сетки", позволяющей компенсировать потерю или снижение доходов, могут воспроизводить у граждан ощущение неравенства, и для устранения этого явления необходимо устранить неравенство, существующее на рынке труда.

187. Что касается включения в сферу действия Закона о накопительной пенсионной системе (НПС) работников домашней прислуги и сельскохозяйственных рабочих, то следует иметь в виду, что в Пятилетнем плане развития на 2010–2014 годы содержится следующее заявление: "в рамках действующей системы социального обеспечения на основе страховых взносов предполагается

пересмотреть действующие режимы охраны здоровья и пенсионного обеспечения, поскольку в настоящее время охват этих режимов ограничен и совершенно не включает работников домашней прислуги, сельскохозяйственных рабочих и работников неформального сектора". Это заявление является официальным свидетельством намерения государства действовать в указанном направлении.

188. Кроме того, над вопросами включения указанных категорий работников в сферу действия Закона о накопительной пенсионной системе с 2006 года работает Главное управление по вопросам пенсионного обеспечения. Уже проведен ряд исследований, в том числе касающихся технической базы, позволяющей рассчитать объем финансовых ресурсов, необходимых для реализации поставленных задач при различных вариантах охвата программы, и разработаны предложения о реформе Закона о НПС, чтобы эта система охватывала работников сектора домашней прислуги, так как изначально в указанном законе не было предусмотрено особых условий для включения указанной категории работников. Эти материалы находятся в работе в Главном управлении по вопросам пенсионного обеспечения и в дальнейшем будут представлены на рассмотрение правительства.

189. Что касается рекомендации о включении в систему страхования Сальвадорского института социального обеспечения (ИССС) сельскохозяйственных рабочих и домашней прислуги, которые не были охвачены упомянутой системой, то в настоящее время работникам этих секторов уже гарантирован доступ к услугам здравоохранения на одинаковых условиях для мужчин и женщин. Предполагается, что 90% бенефициаров этой меры будут составлять женщины и 10% – мужчины. Они получают доступ ко всем медицинским услугам, предоставляемым по линии социального обеспечения. Участники системы, уплачивающие страховые взносы со 100% своей заработной платы, смогут получать медицинскую помощь по всем рискам и пособия по беременности и родам. По расчетам ИССС, участниками этой системы станут примерно 25% работников указанных категорий (примерно 27 000 человек в течение пятилетия 2009–2014 годов), т.е. в среднем ежегодно ожидается вступление в систему 5 468 новых участников.

190. В связи с рекомендацией Комитета принять необходимые меры к тому, чтобы размер минимального пособия по линии социального обеспечения позволял сальвадорским пенсионерам и их семьям, независимо от того, являются ли они участниками ранее действовавшей или нынешней новой системы социального обеспечения, вести достойную жизнь (E/C/12/SLV/CO/2, пункт 34), правительство Сальвадора отмечает, что нынешняя ситуация в значительной мере определяется низким уровнем заработной платы на рынке труда Сальвадора и такими социально-экономическими характеристиками страны, как низкий уровень занятости в формальном секторе и низкая производительность труда.

191. Тем не менее государство считает своим долгом рассмотреть другие возможности позитивного воздействия на отмеченную ситуацию; в частности, поскольку действующие в настоящее время индивидуальные схемы капитализации накоплений зависят от прибыльности инвестиций, то крайне важно обеспечить эффективную диверсификацию инвестиций, обеспечивающую их высокую прибыльность и соответственно более высокие пенсии в будущем.

192. Помимо этого, укрепляются межведомственные механизмы мониторинга, в частности соблюдение правил уплаты взносов социального страхования работодателями. Для этого были предприняты следующие меры: 1) в 2004 году были внесены поправки в статью 245 Уголовного кодекса, в соответствии с которыми

незаконное присвоение пенсионных взносов квалифицируется как уголовное преступление и наказывается лишением свободы на срок от двух до четырех лет (Decreto Legislativo № 131 de 18 de septiembre de 2003, publicado en *Diario Oficial* № 11, tomo 362, de 19 de enero de 2004); 2) были внесены изменения в статьи 3, 17 и 31 Закона о зонах свободной торговли и о свободных промышленных зонах, касающиеся, в частности, оплаты услуг различных компаний, управляющих пенсионными фондами, уплаты страховых взносов за месяц, предшествующий дате внесения страховых взносов, приобретения продуктов, материалов и информации, необходимых для осуществления деятельности, на развитие которой направлен упомянутый закон и за нарушение которой налагаются административные санкции, не отменяющие возможного гражданского или уголовного судебного преследования; и 3) в начале 2010 года между Министерством по жилищным вопросам, МТСО, ИССС и Главным управлением по вопросам пенсионного обеспечения было заключено Общее соглашение о сотрудничестве по вопросам охраны прав работников на социальное обеспечение и была активизирована работа по привлечению работников культуры ответственного отношения к вопросам страхования и по расширению знаний об их правах и обязанностях в рамках этой системы, с тем чтобы они могли обращаться со своими жалобами как в Главное управление по вопросам пенсионного обеспечения, так и в Генеральную судебную прокуратуру Республики, тесно сотрудничающие друг с другом по вопросам уплаты пенсионных взносов, и чтобы к завершению своей трудовой деятельности работники, участвующие в системе страхования, могли рассчитывать на получение пенсии, а не только на сумму своих страховых пенсионных накоплений.

193. Необходимо будет также изучить необходимость и целесообразность принятия и других мер, которые могут быть благоприятными для большинства членов системы и способствовать увеличению пенсионных выплат.

194. Пенсионное обеспечение как состоящих на службе военнослужащих, так и военнослужащих в отставке осуществляет Институт социального обеспечения военнослужащих (ИПСФА). В соответствии с положениями статьи 18 Закона о ИПСФА, этот орган выплачивает: а) пенсии по инвалидности; б) пенсии по старости; в) пенсии пережившим супругам; г) пенсионные накопления; е) пособия по линии страхования солидарности; и ф) материальную помощь на похороны.

195. В целях улучшения условий жизни своих участников ИПСФА предлагает ряд дополнительных услуг, таких как потребительские кредиты, ипотечные кредиты и кредиты на образование и предоставляет возможности для здорового семейного отдыха.

196. ИПСФА также осуществляет программы реабилитации своих членов, являющихся инвалидами, с целью восстановления их морального и психологического состояния и профессиональной подготовки и включения в активную жизнь страны. Помимо этого, реализуются программы социального обеспечения, выполняемые через арендуемые специализированные центры или путем предоставления конкретных необходимых услуг. Такие услуги предоставляются военнослужащим, которые в силу особых обстоятельств не являются плательщиками страховых взносов ИПСФА, и лицам, направляемым в специализированные центры подразделениями Института, не имеющими соответствующих услуг. Помимо этого в ИПСФА функционируют программы оказания услуг своим членам-лицам пожилого возраста, с целью улучшения их условий жизни и укрепления здоровья.

197. ИПСФА уполномочен разрабатывать оздоровительно-развлекательные программы для своих членов и бенефициаров. В рамках систематической работы по улучшению обслуживания членов и пенсионеров института 20 июля 2010 года Совет управляющих ИПСФА принял резолюцию № 267 о создании Центра комплексного обслуживания пенсионеров ИПСФА (КАИПСФА), который будет осуществлять координацию уже реализуемых институтом программ оказания услуг лицам пожилого возраста и разрабатываемых новых программ.

198. Предполагается, что начиная с 2011 года упомянутый центр будет работать по годовым планам своей деятельности и располагать своим бюджетом; для своей работы до 31 декабря текущего года центр использует средства, выделенные на программу оказания услуг лицам пожилого возраста, участвующим в ИПСФА.

199. Регламент Программы оказания услуг лицам пожилого возраста – членам ИПСФА, регулирующий функционирование упомянутой программы, установлен в статье 58-С закона о ИПСФА; в этой же статье содержатся нормативные положения, соблюдение которых необходимо для практической реализации программы.

200. Целью упомянутой программы является улучшение условий жизни, связанных со здоровьем, материальным положением, моральным и духовным состоянием и развитием пенсионеров и, по мере возможности, их семей. Приоритетным направлением деятельности в рамках этой программы будет оказание услуг гериатрического характера, направленных на профилактику старческих заболеваний и охрану психического здоровья по линии программ активного участия пенсионеров в мероприятиях культурного, образовательного и рекреационно-развлекательного характера и применения трудотерапии. В целях повышения эффективности указанного подхода институт имеет возможность координировать свою деятельность, общаться и обмениваться опытом и информацией с другими учреждениями аналогичного профиля.

## **Статья 10**

### **Пункт 1 статьи 10**

201. В Конституции Республики Эль-Сальвадор предусмотрены особые меры защиты семьи, и глава II "Социальные права" части первой Конституции устанавливает, что правовую основу семьи составляет социальный институт брака, опирающийся на юридическое равноправие супругов; там также предусмотрено, что личные и имущественные отношения между супругами и между ними и их детьми регулируются законами, устанавливающими взаимные права и обязанности на равноправной основе.

202. Соответственно, Семейный кодекс Сальвадора устанавливает, что брак заключается и укрепляется по свободному и взаимному согласию лиц, вступающих в брак. Указанный кодекс также устанавливает обстоятельства, препятствующие заключению брака; эти ограничения направлены в первую очередь на защиту несовершеннолетних. Вместе с тем этот кодекс не допускает принуждения к браку, и, хотя государство поощряет институт брака, отсутствие официальных брачных связей не является препятствием для осуществления прав, закрепленных в пользу семьи. В этом контексте государство признает, уважает и регулирует внебрачные союзы, обеспечивая правовую определенность положения как мужчин, так и женщин.



203. Кроме того, Сальвадор подписал и ратифицировал международные договоры, направленные на обеспечение благосостояния женщин, в частности Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая в пункте b) статьи 16 устанавливает, что государства-участники обеспечивают равенство прав мужчин и женщин, а именно что мужчины и женщины имеют одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия. Следует отметить, что Сальвадорский институт по улучшению положения женщин (ИСДЕМУ) считает, что для женщин исключительно важно знать свои права, и он стремится повысить осведомленность женщин об этой конвенции путем проведения рабочих семинаров и информационных кампаний, ориентированных на различные слои населения; эта работа ИСДЕМУ пользуется поддержкой гражданского общества и Прокуратуры по защите прав человека.

204. В стране также предпринимаются институциональные меры, направленные на недопущение являющихся преступлениями браков по принуждению<sup>44</sup>, заключаемых с целью торговли людьми; в частности, созданы межучрежденческие рабочие механизмы, такие как Национальный комитет по борьбе с торговлей людьми, в котором представлены 22 правительственные и неправительственные организации, в том числе Министерство образования и ИСДЕМУ. Одним из конкретных важных достижений упомянутого Национального комитета является выработка определения преступления торговли людьми, включающего брак по принуждению.

205. Что касается заботы о детях, то в стране имеется Закон о комплексной защите детей и подростков. Этот закон направлен на обеспечение полной и эффективной реализации прав детей, в том числе касающихся ухода за детьми, с уделением особого внимания правам детей с ограниченными возможностями. Права пожилых людей защищены Законом о комплексной защите пожилых людей; последние изменения в этот закон были внесены в 2002 году. Права и обязанности обеих указанных групп населения определяются и устанавливаются также в книге пятой Семейного кодекса.

206. Действующие законы, касающиеся детей и пожилых людей, учтены в основных принципах, заложенных в основу Пятилетнего плана развития страны на 2010–2014 годы и предусматривающих, в частности, создание Универсальной системы социальной защиты и реализацию ряда стратегических программ социального развития, которые будут способствовать продвижению в решении проблем социального характера.

#### **Пункт 2 статья 10**

207. В рамках системы социального обеспечения все еще не решен вопрос об охране материнства применительно к категории трудящихся женщин, занятых нетипичными видами деятельности; положения статей 71–74 Трудового кодекса регулируют вопросы работы женщин на дому, однако ни в одной из указанных статей нет прямого упоминания о льготах для беременных женщин и не предусмотрена обязанность работодателя обеспечить социальное страхование таких работниц.

208. В статьях 76–83 Трудового кодекса, регулирующих права домашней прислуги – отрасли деятельности, в которой в Сальвадоре заняты в основном женщины, не предусмотрено защиты беременных женщин и не устанавливается

<sup>44</sup> Брак по принуждению квалифицируется как уголовное преступление в соответствии со статьей 367-В Уголовного кодекса.

никаких обязанностей работодателей по обеспечению женщин, занятых на работе домашней прислуги, мерами защиты по линии социального обеспечения. Тем не менее в стране предпринимаются усилия по урегулированию этой ситуации, и в апреле 2010 года были приняты меры, положившие начало включению работников домашней прислуги в систему страхования по линии социального обеспечения, а именно была объявлена программа социального обеспечения для женщин-работниц домашней прислуги с выплатой пособий на медицинское обслуживание и роды, однако включение работниц в такую программу социального обеспечения производится по усмотрению работодателя.

209. Статьи 84–102 Трудового кодекса регулируют работу в сельском хозяйстве, включающую сельскохозяйственные работы, работу в животноводстве и в других отраслях, тесно связанных с сельским хозяйством; так же, как и в отношении двух описанных выше категорий работников, Кодекс не предусматривает социального обеспечения и социальной защиты беременных работниц в сельском хозяйстве.

210. Сальвадорские женщины, занятые на непостоянных работах упомянутых выше трех категорий, так же, как и женщины, занятые в неформальной экономике страны, не пользуются защитой системы социального обеспечения в период беременности и родов. В целях защиты материнства необходимо распространить на женщин, занятых нетипичными видами деятельности, услуги системы государственного здравоохранения.

211. Что касается системы защиты материнства женщин, занятых в частном и в государственном секторах, то в Сальвадоре существуют правовые рамки такой защиты, установленные Конституцией Республики. В соответствии со статьей 42 Конституции трудящиеся женщины имеют право на оплачиваемый отпуск до и после родов и на сохранение своего рабочего места. Кроме того, в главе II "Выплаты по беременности и родам" первой части "Прямые выплаты, которые обязан делать работодатель" книги третьей "Социальное страхование и социальное обеспечение" Конституции указаны предусмотренные законом льготы и пособия по беременности и родам; в частности, работодатель обязан предоставить работнице отпуск по беременности и родам продолжительностью 12 недель, включая 6 недель обязательного послеродового отпуска; помимо этого, работодатель обязан авансом, в размере 100% от базовой заработной платы, оплатить весь предоставляемый работнице отпуск по беременности и родам.

212. Статья 309 Трудового кодекса устанавливает, что в случае вызванного беременностью заболевания матери соответствующей работнице должен предоставляться дополнительный дородовой отпуск. Указанная статья также гарантирует право беременных женщин не выполнять работы, требующие физических усилий, несовместимых с беременностью.

213. Работницы имеют право на перерыв в работе продолжительностью до одного часа для кормления ребенка грудью; по просьбе работницы этот перерыв в работе может быть разделен на две части продолжительностью по 30 минут каждая. Перерывы на кормление грудью засчитываются в оплачиваемое рабочее время.

214. В рамках режима социального обеспечения предусмотрен ряд льгот и выплат, предоставляемых по беременности и родам, включая общие медицинские, хирургические и одонтологические услуги, госпитализацию и услуги лабораторной диагностики в период беременности, родов и в послеродовой период, а также в случае заболеваний, вызванных беременностью и родами. Кроме того, по медицинскому заключению ИССС в ситуациях, когда мать не может

кормить ребенка грудью, ей оказывается поддержка в организации питания ребенка, а именно в течение 12 недель матери предоставляется детское питание в форме и в количестве, устанавливаемом медицинскими экспертами указанного института; матерям также выдается "набор матери", состоящий из одежды для новорожденного и предметов ухода за ребенком.

215. Трудовой кодекс предусматривает защиту беременных женщин от увольнения, а именно Кодекс устанавливает, что их фактическое увольнение или вступление в силу решения об увольнении не может наступить до окончания послеродового отпуска.

216. Трудовой кодекс не предусматривает предоставление отпуска по отцовству для мужчин и отпуска по уходу за ребенком для мужчин и женщин, но такие отпуска могут быть предоставлены в соответствии с Конвенцией МОТ № 156 о трудящихся с семейными обязанностями, поскольку в случаях конфликта между внутренними законами и нормами международных договоров Конституция признает главенство норм международного права.

### **Пункт 3 статьи 10**

217. В Сальвадоре установлен минимальный возраст для приема на работу по найму – 14 лет; правовые нормы, обеспечивающие правовую защиту работающих детей, содержатся в Конституции Республики (статья 9 и пункт 10 статьи 38), в Трудовом кодексе (статьи 13, 104, 105, 114, 115, 117 и 376), в Уголовном кодексе (статьи 362, 367 В и С) и в Законе о комплексной защите детей и подростков (статьи 41, 56, 57, 58, 59, 60 и 61).

218. Применяются также положения следующих ратифицированных Сальвадором международных договоров:

а) конвенции МОТ: Конвенция № 182 "О запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда" 1999 года (статья 3); Конвенция № 138 "О минимальном возрасте для приема на работу" 1973 года (статья 2); Конвенция № 77 "О медицинском освидетельствовании детей и подростков с целью выяснения их пригодности к труду в промышленности" 1946 года (статьи 1–3 и 9); Конвенция № 78 "Относительно медицинского освидетельствования детей и подростков с целью выяснения их пригодности к труду на непромышленных работах" 1946 года (статьи 1–5); Конвенция № 29 "О принудительном или обязательном труде" 1930 года (статьи 1, 2, 4 и 5); и Конвенция № 105 "Об упразднении принудительного труда" 1957 года (статьи 1 и 2);

б) Конвенция о правах ребенка (статья 32);

в) Международный пакт о гражданских и политических правах (статья 8).

219. За период с 2005 года по июнь 2010 года правительство Сальвадора в рамках мероприятий по реализации краткосрочных программ принятой МОТ Международной программы по искоренению детского труда (ИПЕК) при технической и финансовой поддержке МОТ провело три следующих исследования по проблемам детского труда: а) "Общественное восприятие проблемы детского труда в Сальвадоре" (в 2005 году); б) "Использование детского труда и условия работы в рыболовецкой отрасли Сальвадора" (в 2007 году) и в) "Использование детского труда и условия работы на плантациях сахарного тростника в Сальвадоре" (в 2007 году).

220. Кроме того, в целях реализации международных обязательств страны по Конвенции МОТ № 182 в стране создан коллегиальный орган под названием Национальный комитет по искоренению наихудших форм детского труда, состоящий из представителей ряда государственных учреждений, сектора работодателей и сектора трудящихся и представителей гражданского общества.

221. В функции этого комитета входит внесение предложений об основных принципах и положениях планов, программ и проектов, направленных на ликвидацию детского труда; в частности, такие предложения нашли отражение в принятом Национальном плане деятельности по искоренению наихудших форм детского труда на 2006–2009 годы и в принятой 7 декабря 2009 года стратегии "Дорожная карта продвижения к созданию в Сальвадоре общества, свободного от наихудших форм детского труда".

222. Упомянутая "Дорожная карта" представляет собой национальный стратегический план действий, направленных на приближение к целям, установленным в "Программе действий по достижению достойных условий труда в странах Западного полушария" (1. Ликвидация наихудших форм детского труда к 2015 году и 2. Полная ликвидация детского труда к 2020 году). Она служит отправной базой для составления стратегических планов и обеспечения взаимодействия между мерами государственной политики и дополнительными конкретными мероприятиями, которые прямо или косвенно способствуют предупреждению и искоренению детского труда, направлены на борьбу против его наихудших форм и способствуют защите работающих подростков.

223. Указанная "Дорожная карта" предусматривает шесть стратегических направлений конкретных действий: борьба с бедностью; развитие образования; развитие здравоохранения; создание нормативных и институциональных рамок; информирование общественности и мобилизация общественной поддержки; и повышение информированности и мониторинг достижения соответствующих целей, результатов, показателей и реализации фундаментальных стратегических установок. Главной целью этой стратегии является ликвидация к 2020 году всех видов участия детей и подростков в возрасте от 5 до 17 лет в трудовой деятельности, наносящей ущерб их образованию, а также физическому и психическому развитию; одновременно предполагается расширить и укрепить гарантии осуществления всех установленных Конституцией и национальными законами прав детей и подростков, особенно касающихся их защиты, охраны здоровья и образования.

224. В настоящее время в стране идет практическая работа по реализации "Дорожной карты", и в решении поставленных в ней задач принимают участие целый ряд государственных учреждений, муниципальные органы и структуры секторов трудящихся и работодателей.

225. Кроме того, в стране реализован ряд начатых в октябре 2006 года и завершенных в декабре 2009 года "проектов прямого действия", направленных на ликвидацию детского труда в таких секторах, как производство сахарного тростника, рыболовство и торговля. Такие проекты реализованы в муниципиях Теколука, Апастепеке, Санта-Мария-Остума, Берлин, Консепсьон-Батрес, Эль-Трансито, Сонсонате, Ла-Уньон, Кончагуа, Акахутла, Куиснауат, Хикилиско, Илобаско, Верапас и Эстеро-де-Хальтепеке.

226. Бенефициарами указанных проектов стали в общей сложности 13 012 детей и подростков. Из них 3 489 детей ушли с рынка труда, а 9 523 человека воздержались от включения в работу, мешающую их полноценному развитию. Министрство труда и социального обеспечения (МТСО) также принимает допол-

нительные меры в пользу детей и подростков, в частности, путем организации через свои отделения в регионах и департаментах на всей территории страны, как в сельской местности, так и в городских районах, инспекционных посещений предприятий в целях проверки условий труда детей и подростков.

227. За период с августа по декабрь 2008 года в порядке контроля за соблюдением прав детей и подростков сотрудники МТСО провели 4 810 плановых инспекционных проверок, в ходе которых особое внимание уделялось проверке использования труда несовершеннолетних лиц; поскольку эти проверки проводились в различных районах Республики, они позволяют правительству иметь представление о положении дел и на предприятиях, на которых проверок не проводилось.

228. В 2009 году в масштабах страны было проведено 14 730 плановых инспекционных проверок; кроме того, было организовано 86 бесед в целях предупреждения использования детского труда и повышения осведомленности как о национальных, так и международных правовых нормах, касающихся детского труда; были также освобождены от работы 121 мальчик и 37 девочек, а затем были проведены повторные проверки, с тем чтобы не допустить возобновления их работы, и организован мониторинг ситуации в соответствующих районах. За период с января по август 2010 года на территории всей страны было проведено 6 367 плановых инспекционных проверок, за это же время были освобождены от работы 13 детей.

229. Изложенная выше информация содержит ответы на замечание Комитета, касающееся необходимости активизации усилий Сальвадора по борьбе против использования детского труда (E/C/12/SLV/CO/2, пункт 42).

230. Что касается действующего законодательства и механизмов защиты экономических, социальных и культурных прав пожилых лиц, то важно отметить, что с ноября 2009 года правительство Сальвадора реализует программу улучшения положения пожилых людей под названием "Права наших пожилых людей" в рамках Универсальной системы социальной защиты, которая должна заложить основу для обеспечения всех граждан базовыми социальными услугами, обеспечивающими им доступ к образованию, медицинскому обслуживанию, питанию, а также продовольственную безопасность, жилье, базовые услуги, общественную инфраструктуру, социальное обеспечение и широкие возможности организации приносящей доход деятельности. Главной целью Универсальной системы является дальнейшее развитие человеческого потенциала и повышение семейного благополучия в условиях равноправия и социальной интеграции, при одновременном принятии многоплановых мер по борьбе против бедности и социального исключения.

231. Целью программы "Права наших пожилых людей" является "содействие всестороннему благополучию пожилых людей, их социальному включению и равноправию путем интеграции в жизнь семьи, общины и в общественную жизнь и укрепления их самостоятельности при поддержке центрального правительства и в координации с действиями органов власти на местах". Эта программа включает в себя компоненты, касающиеся здоровья, питания, предупреждения несчастных случаев, образования, социального включения, гражданских прав, универсальной базовой пенсии, дружественной к пожилым людям окружающей среды (на основе улучшения инфраструктуры), развлечений, культуры, спорта и базового пенсионного обеспечения и экономической поддержки.

232. По состоянию на июнь 2010 года по линии универсальной базовой пенсии производятся ежемесячные денежные выплаты в размере 50 долл. США каждому из 6 297 участников этой системы, в том числе 3 009 мужчинам и 3 288 женщинам в возрасте 70 лет и старше, проживающим в 32 муниципалитетах с чрезвычайно бедным населением. Общая сумма таких выплат к июню 2010 года составила 2,3 млн. долл. США. Универсальная базовая пенсия выплачивается участникам системы пожизненно, и предусматриваются выплаты по случаю смерти участника в пределах двухмесячной суммы пенсии. Предполагается постепенно расширить эту систему и к 2014 году включить в нее пожилых людей в 68 муниципалитетах с крайне бедным населением и еще 25 муниципалитетов включить в программы солидарности общин городских районов.

233. Кроме того, Министерство общественного здравоохранения и социального обеспечения (МСПАС) расширило охват пожилых лиц услугами первой медицинской помощи и приняло меры по укреплению технических возможностей персонала в плане оказания пожилым лицам качественной помощи. МСПАС также принимает меры по повышению информированности медицинского персонала и общественных лидеров относительно прав пожилых людей в целях более гуманного отношения к этой категории населения.

234. Действуя в соответствии с Законом о комплексном уходе за пожилыми людьми, вступившим в силу в 2002 году, МСПАС оказывает пожилым людям специализированную медицинскую помощь; в частности, с 2003 года реализуется стратегия увеличения численности и повышения профессиональной подготовки персонала, оказывающего первичную медицинскую помощь, по вопросам работы с пожилыми людьми. Помимо этого, разработан ряд элементов нормативно-правовой базы, в том числе: а) Инструкция по вопросам комплексного медицинского обслуживания пожилых людей, б) Клиническое руководство по оказанию первичной медико-санитарной помощи пожилым людям и в) Руководство по технике социальной коммуникации при уходе за пожилыми людьми.

235. На национальном уровне принимаются меры по поощрению включения пожилых людей в общественную жизнь и участия пожилых людей в жизни семьи. Укрепляется институциональная, межучрежденческая и межсекторная координация деятельности в областях информации, образования и коммуникации в интересах пожилых людей, способствующей развитию самообслуживания пожилых людей, а также укрепляющей уважение прав пожилых людей и предупреждающей проявления насилия и жестокого обращения по отношению к лицам пожилого возраста.

236. Следует также отметить, что, в соответствии с действующими в стране законами и механизмами, направленными на защиту экономических, социальных и культурных прав пожилых людей, и программами борьбы против жестокого обращения, оставления без заботы, пренебрежительного отношения, а также оскорбления достоинства и неуважения пожилых людей, национальная гражданская полиция (НГП), руководствуясь, в частности, положениями Уголовного кодекса и Закона о предупреждении насилия в семье, заключает под стражу всех нарушителей законных прав пожилых лиц. Как правило, в статистической отчетности НГП такого рода аресты нарушителей указанных выше прав фигурируют как действия по задержанию лиц, совершивших преступление "Оставление лиц без надзора и защиты", ответственность за совершение которого регулируется согласно статье 199 Уголовного кодекса, или как преступление "Причинение вреда здоровью", ответственность за которое установлена в статье 142 Уголовного кодекса.

237. Во всех отделениях полиции на территории всей страны имеются отделы профилактической работы, в функции которых входит предоставление специализированных услуг по приему жалоб и/или сообщений, касающихся насилия и угроз в семье, нарушений прав человека детей и подростков, плохого обращения с лицами пожилого возраста и женщинами и обеспечение защиты жертв упомянутых нарушений (по запросам о применении мер защиты), оказание поддержки жертвам и надзор за исполнением мер защиты лиц пожилого возраста.

238. Кроме того, в стратегическом ведомственном плане работы НГП на 2010 год в числе основных направлений деятельности полиции предусмотрены защита прав детей, подростков и других социально уязвимых групп населения, а также поощрение и защита прав женщин; составлены конкретные планы такой работы, в том числе План повышения правовой культуры подачи жалоб, План профилактической и оперативной работы по предупреждению и пресечению сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и торговли людьми и по искоренению наихудших форм детского труда, План повышения осведомленности социально уязвимых групп населения относительно их законных прав и правовых процедур защиты соответствующих прав и План профилактических мероприятий по недопущению вовлечения детей в банды. Кроме того, в годовых планах работы каждого управления полиции тема обеспечения гендерного равенства присутствует во всех направлениях намечаемой деятельности.

239. Что касается экономических и социальных прав беженцев и лиц, ищущих убежища, то важно отметить, что Сальвадор является государством-участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года, ратифицировавшим Протокол 1967 года, касающийся статуса беженцев, и признающим принципы, установленные в Картахенской декларации о беженцах 1984 года. Помимо этого в 2002 году Законодательное собрание приняло декрет № 918, в котором содержится Закон об определении статуса беженцев; целями этого закона являются установление правовых норм, регулирующих определение статуса беженца, и обеспечение права каждого физического лица иностранного происхождения в целях сохранения своей жизни, личной неприкосновенности, свободы и личного достоинства искать убежище и получать его на территории Сальвадора. В 2005 году был принят регламент к Закону об определении статуса беженцев.

240. Согласно положениям статей 35–39 указанного закона, касающимся прав и обязанностей беженцев, эти лица пользуются личными и социальными правами, закрепленными в Конституции, в международных договорах и в национальных законах, в том числе правом на образование, правом на достойную оплачиваемую работу, правом на свободу передвижения, правом быть информированными относительно процедур оформления документов и на соответствующую техническую помощь, правом на охрану здоровья и правом на достойное жилье. Не применяется никаких исключений или ограничений прав, кроме тех, которые установлены в указанных правовых документах.

241. Право на воссоединение семей регулируется положениями статьи 37 указанного закона, которая гласит: "в соответствии с положениями международного права, касающимися беженцев и лиц, признанных беженцами, принцип воссоединения семьи признается как право таких лиц добиваться воссоединения основных членов своей семьи..."; в этом контексте лицо, запрашивающее убежище, может обращаться от имени всех основных членов своей семьи, которыми считаются супруг или сожитель, несовершеннолетние дети в возрасте до 18 лет и находящиеся на иждивении данного беженца родители пожилого возраста. В период представления своей просьбы о предоставлении убежища

и прохождения процедуры принятия решения по этому запросу лица, задержанные за нарушение правил въезда в страну, размещаются в Центре комплексной поддержки мигрантов, где им предоставляются жилье, питание, медицинское обслуживание, возможности общения с семьей и другие базовые услуги.

242. Лица, которые въехали в страну на законных основаниях, а затем обратились с просьбой о предоставлении убежища, направляются в неправительственную организацию, уполномоченную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) в рамках программы оказания услуг лицам, ищущим убежища (ПАРЕС); в Сальвадоре такой организацией является Англиканская епископальная церковь Сальвадора. В отношении этих лиц не применяется ограничений на свободное передвижение по территории страны. Статья 32 указанного выше закона устанавливает, что в течение рассмотрения вопроса о предоставлении статуса беженца государство оказывает таким лицам социальную помощь через Комиссию по определению ситуации беженцев (КОДЕР) и экономическую поддержку – по линии неправительственных организаций, имеющих соответствующие соглашения с УВКБ ООН.

243. Согласно статье 35 указанного закона, после принятия решения о предоставлении иностранному гражданину статуса беженца соответствующее лицо приобретает все "личные и социальные права, закрепленные в Конституции, в международных договорах и в законах Республики". Доступ к правам, содержащимся в упомянутых документах, предоставляется соответствующим лицам еще до признания их статуса беженца, так что все они имеют прямой доступ к услугам здравоохранения, предоставляемым в больницах или в других медицинских учреждениях, а также к услугам государственных образовательных учреждений, в первую очередь для несовершеннолетних, и к офису МТСО, который принимает заявки и ведет поиск возможностей трудоустройства.

244. По состоянию на октябрь 2010 года в Главном управлении по делам миграции было зарегистрировано 43 ищущих убежища лица разной национальной принадлежности, в том числе 35 мужчин и 8 женщин<sup>45</sup>. Важно отметить, что, независимо от индивидуальных обстоятельств и страны происхождения таких лиц, для большинства из них запрашиваемый статус беженца является промежуточным этапом на пути в другую страну, обычно в Соединенные Штаты Америки, и поэтому по получении статуса беженца они немедленно уезжают из Сальвадора.

245. Что касается законодательства, предусматривающего преследование за акты бытового насилия, то в стране действует Закон против насилия в семье<sup>46</sup>, в котором предусмотрены механизмы предупреждения и искоренения актов насилия в семье и наказания за них, регулирующие как общую ситуацию в семье, так и межличностные отношения членов семьи, независимо от того, проживают ли они совместно. В этом же законе предусматривается ряд мер, направленных на профилактику насилия и оказание помощи жертвам насилия и на реабилитацию правонарушителей, в целях восстановления прав жертв насилия такого рода.

246. Следует также отметить, что в главе III Уголовного кодекса, озаглавленной "О нарушениях семейных прав и обязанностей", статья 200 устанавливает, что, независимо от характера семейных отношений между потерпевшим и на-

<sup>45</sup> Данные Главного управления по делам миграции.

<sup>46</sup> Decreto Legislativo № 902 de fecha 28 de noviembre de 1996 y publicada en el *Diario Oficial* № 241 de fecha 20 de diciembre de 1996.



рушителем, в соответствии с Законом о борьбе против насилия в семье лицо, совершающее насилие в любой форме, указанной в статье 3 Уголовного кодекса, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок от одного до трех лет. Согласно упомянутой статье, актом насилия в семье являются любые действия или бездействие, которые прямо или косвенно причиняют физические, сексуальные или психологические страдания или приводят к смерти лиц, являющихся членами семьи. Применяется следующая классификация форм насилия в семье: психологическое насилие, физическое насилие, сексуальное насилие и экономическое насилие. Важно отметить, что наказание назначается после исчерпания возможностей специальной процедуры, предусмотренной Законом против насилия в семье; однако любой акт насилия является преступлением, преследуемым в уголовном порядке.

247. Важно также отметить, что в развитие отмеченных действующих законодательных актов с июня 2009 года Сальвадорский институт по улучшению положения женщин (ИСДЕМУ) пересматривает стратегию своей работы и, действуя в координации с органами законодательной и исполнительной власти, расширяет правовые рамки своей деятельности. В этом контексте 25 ноября 2010 года Законодательное собрание приняло "Специальный комплексный закон о жизни без насилия в отношении женщин", выработанный на основе предложений, поступивших от организаций гражданского общества.

248. Этот закон вступит в силу в 2012 году; в нем содержится ряд элементов, усиливающих меры защиты прав женщин на свободу от насилия. В частности, согласно этому закону:

a) принимается следующая классификация типов насилия в отношении женщин: экономическое насилие, убийства женщин, насилие в сфере трудовых отношений, психологическое и эмоциональное насилие, патримониальное насилие, сексуальное, символическое и акушерское насилие;

b) закрепляется положение о том, что ИСДЕМУ является ведущим институтом в работе по развитию законодательства и государственной политики, направленных на обеспечение для женщин жизни, свободной от насилия, и этот факт должен быть учтен в текущей работе по переосмыслению стратегии деятельности ИСДЕМУ;

c) создаются суды административного воздействия, которые будут принимать жалобы женщин по поводу актов насилия и которые могут придавать таким жалобам официальный статус для их дальнейшего судебного разбирательства;

d) женщины имеют право на возмещение ущерба, и закон устанавливает порядок комплексной компенсации нанесенного им ущерба.

249. За период с 2007 года по сентябрь 2010 года<sup>47</sup> в ИСДЕМУ было обработано в общей сложности 40 633 обращения по поводу всех типов насилия<sup>48</sup>. В 22 487 случаях (55,34%) это были проявления насилия в семье, и в 21 898 случаях (97,38%) насилие было направлено против женщин. Причем в 2007–2009 годах наблюдалась тенденция к росту насилия в семье: доля актов такого насилия в 2007 году составляла 54,11% (5 904 случая) всех жалоб

<sup>47</sup> Данные предоставлены Программой борьбы против гендерного насилия ИСДЕМУ.

<sup>48</sup> ИСДЕМУ обрабатывает заявления по случаям сексуального насилия, насилия в семье и жестокого обращения с детьми, случаям сексуальных домогательств, сексуального преследования на рабочем месте, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и торговли людьми.

по поводу насилия, в 2008 году – 54,90% (6 051 случай) и в 2009 году – 55,63% (6 711 случаев).

250. В связи с рекомендацией Комитета принять необходимые меры по защите жертв насилия, особенно женщин (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 41), важно отметить, что в 2009 году ИСДЕМУ опубликовал "Первый национальный доклад о ситуации с насилием в отношении женщин в Сальвадоре" и согласовал со всеми государственными учреждениями меры по искоренению такого насилия; в частности, достигнуты договоренности о включении в работу гендерной тематики и об искоренении гендерного насилия с такими органами и учреждениями, как Национальная гражданская полиция (НГП), Национальная академия общественной безопасности, Секретариат по вопросам культуры, мэрии городов Сан-Сальвадор и Санта-Текла, и разработаны планы совместной работы с этими учреждениями. Ниже приводится подробная информация о конкретных действиях, предпринятых в этой области.

251. Кроме того, в 2002 году ИСДЕМУ и ряд других государственных учреждений и организаций гражданского общества совместно разработали "Национальный план профилактических мероприятий и борьбы против насилия в семье"; этот план составлен с учетом положений национального и международного права по соответствующим вопросам и устанавливает ряд целей и мер общенационального характера, направленных на решение проблем, связанных с насилием в семье. Несмотря на все усилия, этот план выполнен лишь частично.

252. В указанном плане предусмотрено пять стратегических направлений деятельности: профилактическая деятельность; оказание поддержки жертвам насилия; укрепление правовых рамок; сбор и обработка информации и проведение научных исследований; и оценка и мониторинг ситуации. Следует отметить, что в настоящее время содержание и ориентация этих направлений действий уточняются с учетом новых целей и стратегических планов работы ИСДЕМУ.

253. В рамках указанного плана был реализован ряд конкретных мер, в основном по линии Программы улучшения семейных отношений, действовавшей с июня 1997 года по июнь 2009 года. Целью этой программы было оказание поддержки лицам, ставшим жертвами насилия, способствующей интеграции и укреплению семьи. В частности, по линии этой программы проводились такие профилактические мероприятия, как специальные информационные занятия и дни профилактики насилия в семье и повышения осведомленности населения. Было предусмотрено оказание поддержки жертвам насилия в семье по специально выделенному Телефонному номеру друзей семьи (ТАФ), который в настоящее время называется Телефонным номером друзей женщины (ТАМ), и путем индивидуального приема жалоб жертв насилия.

254. По каждому случаю насилия оформляется Единая учетная карточка, данные которой позволяют определить причины и следствия проблемы и установить стратегии оказания поддержки и проведения профилактических мероприятий в рамках упомянутого выше Национального плана. Эти меры дают определенные положительные результаты, однако, в соответствии с новым видением своих стратегических перспектив, ИСДЕМУ считает целесообразным бороться не только против насилия в семье, но и против таких явлений, как сексуальные домогательства на рабочем месте, насилие по имущественным вопросам и психологическое насилие, которым также подвергаются женщины. В этой связи с июня 2009 года в ИСДЕМУ функционирует Программа борьбы против гендерного насилия, по линии которой женщинам-жертвам насилия предоставляется комплексная поддержка. Другим важным направлением деятельности является

поощрение и заключение межучрежденческих соглашений о сотрудничестве в целях ускорения рассмотрения дел и недопущения повторной виктимизации женщин.

255. ИСДЕМУ провел ряд мероприятий по укреплению институциональных возможностей, в том числе путем обучения и повышения информированности государственных служащих и представителей гражданского общества по ряду тем в области насилия в семье<sup>49</sup>. Основную часть участников этих мероприятий в 2007–2009 годах составляли мужчины (в 2007 году – 63,48%; в 2008 году – 56,44% и в 2009 году – 59,43%). В числе участников были, в частности, сотрудники МТСО, НГП, Генеральной прокуратуры Республики (ГПР), Министерства сельского хозяйства и животноводства (МАХ), Министерства образования (МИНЭД) и Верховного суда (ВС).

256. В 2010 году этот вид обучения был диверсифицирован и расширен путем включения в изучаемую тематику других видов насилия и других инструментов, имеющих важное значение для оказания более эффективной поддержки жертвам насилия. В этом контексте были проведены следующие мероприятия:

- a) рабочие семинары базового и продвинутого уровней по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- b) базовые курсы и рабочие семинары по вопросам гендерного насилия;
- c) конференция по вопросам мизогинии (женоненавистничества) как проблеме социально-культурного характера, которая нарушает права женщин;
- d) рабочий семинар по вопросам торговли людьми;
- e) рабочие семинары по вопросам сексуального преследования;
- f) конференции по вопросам гендерного насилия в свете положений резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности ООН;
- g) обучающие конференции по вопросам предупреждения насилия в семье.

257. В 2010 году обучение прошли в общей сложности 1 800 человек; доля участников обучения женщин составила 72,11%, а мужчин – 27,89%. Участники обучения представляли как учреждения, оказывающие поддержку жертвам насилия, так и общество в целом; помимо сотрудников ИСДЕМУ, в учебных мероприятиях участвовали сотрудники Министерства юстиции и общественной безопасности, представители вооруженных сил и военно-воздушных сил, Главного управления по делам территорий, Сальвадорского института по вопросам реабилитации инвалидов, Сети действий против гендерного насилия и ряда женских организаций, а также учащиеся и учителя государственных школ, представители Сальвадорского фонда поддержки лиц пожилого возраста (ФУСАТЕ) и Национальной больницы матери и ребенка.

<sup>49</sup> В ходе обучения и повышения информированности были проведены следующие мероприятия: базовые курсы по вопросам предупреждения и борьбы против насилия в семье; Дни профилактической работы и повышения осведомленности по тематике прав женщин и сексуального насилия; обсуждение вопросов, касающихся Закона против насилия в семье, сексуальности и психического здоровья; подготовка учебных модулей по вопросам борьбы против насилия и проведение рабочих семинаров по вопросам самооценки, по гендерным вопросам и по вопросам психологии мужчин и психического здоровья.

258. Помимо работы по повышению институциональных возможностей, ИСДЕМУ также ведет совместную исследовательскую работу с рядом государственных учреждений и с организациями международного сотрудничества в целях учета опыта использования не только правовых рамок, но также и инструментов и механизмов, которые могут способствовать реализации соответствующих законов. Такая работа включает: компиляцию юридических инструментов в рамках проекта повышения осведомленности граждан и обучения по вопросам профилактики и борьбы с явлениями насилия в семье, жестокого обращения с детьми и сексуальной агрессии; изучение подходов и критериев юриспруденции, применяемых в вопросах насилия в семье; проведение научных исследований в координации с Национальным советом юстиции, Отделом административно-технического сотрудничества сектора учреждений правосудия (УТЕ) и с Испанским агентством международного сотрудничества в целях развития (АЭСИД) и публикация соответствующих материалов в рамках проекта "Борьба с безнаказанностью за преступления насилия в отношении мужчин и женщин". В 2008 году ИСДЕМУ опубликовал при финансовой поддержке Испанского агентства международного сотрудничества в целях развития Закон о борьбе против насилия в семье в популярном изложении. В 2009 году институт в координации с УТЕ и АЭСИД опубликовал "Истории женщин, пострадавших от гендерного насилия".

259. Национальная гражданская полиция (НГП) по линии своего Отдела по работе с молодежью и семьями также оказывает специализированную поддержку жертвам гендерного насилия (в том числе по вопросам насилия в семье, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, торговли людьми и сексуального насилия).

260. Министерство общественного здравоохранения и социального обеспечения (МСПАС) разработало и распространило руководство по вопросам оказания помощи женщинам – жертвам насилия в семье и сексуального насилия на первом и на втором уровнях оказания медицинской помощи и при поддержке ЮНФПА разработало Единый протокол оказания медицинской помощи лицам – жертвам сексуального насилия.

261. Что касается наличия в стране законов, направленных на борьбу с торговлей людьми, то важно отметить, что главной функцией Национального комитета по борьбе с торговлей людьми, созданного в соответствии с правительственным декретом № 114 от 1 декабря 2005 года, является реализация Национального плана мер по ликвидации торговли людьми. Указанный стратегический план отражает решимость государства реализовать пятилетний План стратегических мероприятий по борьбе с торговлей людьми и предупреждению этого типа преступлений и оказать поддержку лицам, ставшим жертвами таких преступлений; по линии Национального комитета исполнительная власть принимает конкретные меры и выполняет свои обязанности по вопросам борьбы с торговлей людьми.

262. Одним из достижений Сальвадора в борьбе с торговлей людьми является тот факт, что по состоянию на июнь 2010 года судами страны вынесено в общей сложности 16 осудительных приговоров; среди стран региона Центральной Америки это один из самых высоких показателей осуждений за преступления указанного типа. На национальном уровне требуется углублять и расширять работу по информированию общественности о таких преступлениях и поощрять развитие культуры официального представления соответствующей информации, с тем чтобы до суда доходило больше дел, касающихся торговли людьми (см. таблицу 7 в приложении I).

263. В рамках Национального комитета по борьбе с торговлей людьми создано три подкомитета, в задачи которых входит разработка стратегических мер в соответствии с их предусмотренной законом компетенцией. Рекомендации и замечания Комитета по поводу деятельности подкомитетов по административным и уголовным делам не носят юридически обязательного характера, но оказывают определенное моральное влияние.

264. Наиболее важными документами, подготовленными Национальным комитетом по борьбе с торговлей людьми, являются следующие:

а) Национальная стратегия действий по искоренению торговли людьми, выпущенная 21 мая 2008 года;

б) Национальный план действий по борьбе против торговли людьми на 2009–2012 годы, составленный при финансовой поддержке МОТ и Международной организации по миграции (МОМ);

в) "Руководство по вопросам межучрежденческой координации действий по судебному преследованию за преступления торговли людьми", в котором предпринята попытка унифицировать практические меры по защите жертв торговли людьми;

г) Инструкция по оказанию первичной помощи жертвам торговли людьми;

д) "Руководство по применяемым в Сальвадоре процедурам репатриации детей и подростков, ставших жертвами торговли людьми".

265. Сальвадор является единственной страной в регионе Центральной Америки, предоставляющей временное специализированное убежище (приют) лицам, ставшим жертвами торговли людьми; это убежище предоставляется только несовершеннолетним детям и женщинам. Этот приют находится в ведении Сальвадорского института развития детей и подростков (ИСНА); за время функционирования этого приюта его услугами воспользовались 165 ставших жертвами торговли людьми девочек и молодых женщин различных национальностей (в том числе 8 человек воспользовались услугами приюта дважды), в основном в возрасте от 12 до 18 лет.

266. Целями деятельности приюта являются защита девочек-подростков и молодых женщин, ставших жертвами торговли людьми, и оказание им помощи в удовлетворении основных потребностей, предоставление консультаций, медицинской и психологической помощи, правовой поддержки и помощи в возвращении домой.

267. Несовершеннолетних мальчиков, ставших жертвами торговли людьми, размещают в общих приютах ИСНА, таких как Центр комплексной помощи детям и подросткам (СИСНА).

268. В вопросах предоставления убежища (приюта) взрослым женщинам, ставшим жертвами торговли людьми, государству оказывает содействие гражданское общество. Решать соответствующие вопросы помогают, в частности, такие неправительственные организации, как Институт женских исследований "Норма Вирджиния Хирола де Эррера" (СЕМУХЕР), Ассоциация по вопросам самоопределения и развития женщин (АМС), Службы помощи католической церкви (СРС) и Центр ресурсов Центральной Америки (КАРЕСЕН).

269. Важно также отметить, что сразу после размещения жертв торговли людьми в приюте или после установления их местонахождения Генеральная судебная прокуратура Республики предоставляет им психологическую поддержку

силами междисциплинарной группы экспертов – специалистов в области психологии и социальной работы с целью создать эмоциональную обстановку, которая бы позволила упомянутым жертвам говорить о событиях, которые произошли с ними, и участвовать в уголовном процессе в связи этими событиями, тем самым способствуя комплексному восстановлению прав соответствующих жертв.

270. Начата реализация новых проектов плановой реинтеграции лиц, ставших жертвами торговли людьми, в трудовые, семейные и социальные отношения; для этого при сотрудничестве организации "Спасти детей" (Save the Children) и МОТ разрабатывается модель оказания комплексной помощи и восстановления прав лиц, ставших жертвами или пострадавших от торговли людьми.

271. Правительство Сальвадора признает наличие некоторых нерешенных вопросов в этой области и предусматривает проведение ряда реформ, касающихся криминализации торговли людьми. Кроме того, начата разработка специального законопроекта о борьбе против торговли людьми, направленного на решение практических проблем защиты жертв торговли людьми и, в частности, на оказание им поддержки и предоставление компенсации за ущерб, нанесенный в связи с нарушением их прав.

272. Кроме того, продолжается работа по повышению осведомленности и обучению сотрудников учреждений, представленных в Национальном комитете по борьбе с торговлей людьми, по вопросам защиты лиц, ставших жертвами торговли людьми, и борьбы против этих преступлений. Такая работа ведется уже два года, и в результате свою осведомленность повысили в общей сложности 680 сотрудников специальных подразделений полиции, персонал телефонной "Службы чрезвычайных происшествий 911" и 480 сотрудников органов общественной безопасности.

## **Статья 11**

### **Пункт 1 статьи 11**

273. Для оценки обеспечения адекватного жизненного уровня и определения национального уровня бедности в Сальвадоре применяется принятая ЭКЛАК "Методика определения уровней бедности по уровню доходов", согласно которой расчетная черта бедности представляет собой минимальную сумму доходов, позволяющих человеку обеспечить себя ресурсами, достаточными для удовлетворения его энергетических потребностей.

274. В Сальвадоре население с доходами ниже национальной черты бедности подразделяется на категории крайней бедности и относительной бедности; соответствующие данные рассчитываются по материалам Многоцелевого обследования домашних хозяйств (МОДХ), проводимого Министерством экономики (МИНЭК) по линии Главного управления статистики и переписи населения (ГУСПН). К категории крайней бедности отнесены хозяйства, которые не в состоянии оплатить стоимость базовой потребительской корзины продуктов питания (СБА), а к категории относительно бедных – домохозяйства, которые не в состоянии оплатить стоимость расширенной потребительской корзины продуктов питания (в 2 раза больше базовой продовольственной корзины). Кроме того, в стране публикуется Карта бедности и социального исключения (ФЛАКСО-ПРООН-МИНЭК-ГУСПН), учитывающая как факторы, входящие в определение черты бедности, так и показатели неудовлетворенности базовых потребностей населения (НБИ).

275. Согласно данным Многоцелевого обследования домашних хозяйств (МОДХ), проведенного в 2009 году, стоимость базовой потребительской корзины продуктов питания (СБА) в расчете на душу населения составляла 44,33 долл. США для городского и 27,86 долл. США для сельского населения. В городских районах стоимость базовой потребительской корзины продуктов питания (СБА) домашнего хозяйства, состоявшего в среднем из 3,79 человека, составляла в 2009 году 168,01 долл. США, а расширенной корзины – 336,02 долл. США. В то же время в сельских районах, где средняя численность членов одного домашнего хозяйства составляла 4,34 человека, стоимость СБА составляла 120,91 долл. США, а расширенной СБА – 241,82 долл. США.

276. В 2009 году в масштабах страны в состоянии бедности находилось 37,8% всех домашних хозяйств, в том числе 12% таких хозяйств были крайне бедными и 25,8% – относительно бедными. В городских районах бедными были 33,3% домашних хозяйств, в том числе 9,2% – крайне бедными и 24,1% – относительно бедными. В сельской местности доля бедных хозяйств составляла 46,5%, в том числе 17,5% были крайне бедными и 29% – относительно бедными. В столичном районе Сан-Сальвадор (АМСС) был отмечен самый низкий по стране уровень бедности, а именно там доля бедных домашних хозяйств составляла 25%, в том числе 5,4% были крайне бедными и 19,6% – относительно бедными.

277. Что касается определения явления бедности и принятия национального плана или стратегии действий по борьбе с бедностью, то важно отметить, что в Пятилетнем плане развития на 2009–2014 годы излагается видение среднесрочных и долгосрочных перспектив развития страны до 2024 года, т.е. на 15 лет или на три пятилетних срока трех правительств, включая нынешнее. Правительство и Экономический и социальный совет Республики разделяют это видение перспектив и считают, что за указанный срок в стране должны быть проведены серьезные преобразования, с тем чтобы в конце первой четверти XXI века Сальвадор стал страной, идущей по пути к более состоятельному обществу с динамично развивающейся, интегрированной и диверсифицированной экономикой, со справедливой и всеобъемлющей социальной структурой и крепкой и консолидированной демократией, в которой женщины и мужчины без всяких различий смогут развивать свой человеческий потенциал в атмосфере мира и благополучия.

278. В этом контексте нынешний Пятилетний план развития страны направлен на продвижение в достижении двух стратегических целей: а) заложить основы для реализации новой модели роста и комплексного развития страны, которое должно быть одновременно и устойчивым, и инклюзивным; и б) углублять и укреплять демократию.

279. Действуя в этом ключе, нынешнее правительство с самого начала своего прихода к власти в 2009 году приняло План антикризисных мероприятий для защиты страны от проявлений кризиса. Непосредственными целями этого плана были защита существующих рабочих мест и создание новых источников занятости, защита населения, живущего в условиях нищеты и высокой уязвимости от негативных проявлений кризиса, создание основ Универсальной системы социальной защиты и использование сложившейся ситуации для формирования инклюзивной политики государства в экономической и социальной областях. Кроме того, были приняты меры по укреплению макроэкономической стабильности, обеспечению законности и правопорядка, по оздоровлению государственных финансовых ресурсов и ответственному управлению ими и по разра-

ботке политики обеспечения эффективной государственной поддержки основных секторов экономики.

280. Пятилетний план развития страны на 2010–2014 годы направлен на борьбу с бедностью путем комплексной реализации экономических, социальных и культурных прав и предусматривает решение стратегических задач, непосредственно связанных с преодолением бедности в стране; речь идет, в частности, о решении следующих задач: а) иметь население здоровых, образованных и продуктивных граждан, способных и располагающих возможностями полностью реализовать свой потенциал и стать основным ресурсом развития страны, и б) построить справедливое инклюзивное и толерантное общество, в котором будет гендерное равенство и в котором будут пользоваться уважением права всех людей, с уделением особого внимания социально уязвимым группам населения.

281. В числе приоритетов пятилетнего плана развития страны в качестве первой задачи намечено добиться значительного и проверяемого снижения бедности, уменьшения экономического неравенства и ликвидации гендерного и социального исключения; задача 1 указанного плана – снизить уровень бедности в городских районах и в сельской местности на 12–15 процентных пунктов.

282. С учетом поставленных стратегических задач и приоритетных направлений деятельности в пятилетнем плане установлены общие цели деятельности на период 2010–2014 годов; первая цель: изменить на противоположную отмеченную в последние годы тенденцию к увеличению бедности и обеспечить расширение охвата базовыми социальными услугами населения как городских, так и сельских районов, с уделением особого внимания группам населения, проживающим в условиях острой уязвимости, и прежде всего женщинам. Ставится также задача защитить покупательную способность населения и улучшить распределение государственных субсидий, так чтобы они предоставлялись лишь группам населения, действительно нуждающимся в такой поддержке.

283. Что касается механизмов и процедур, применяемых для контроля за выполнением плана и оценки прогресса и эффективности в борьбе с бедностью, то важно отметить, что правительство Республики приступило к институциональной реструктуризации, направленной на обеспечение эффективной и гибкой координации усилий как между учреждениями исполнительного органа власти, так и между ними и учреждениями других органов власти. Уже создана Система национального планирования, и в настоящее время Технический секретариат канцелярии Президента создает Национальную систему статистических данных и показателей.

284. Помимо этого, ведется работа по реформированию Национальной комиссии по государственным инвестициям с целью ее интеграции в Систему национального планирования и укрепления инструментами, необходимыми для тщательного мониторинга всего процесса государственных инвестиций. Одним из важных инструментов является Единый реестр бенефициаров, создаваемый в рамках Универсальной системы социальной защиты; этот реестр позволит координировать отдельные государственные мероприятия и социальные программы и оптимизировать использование имеющихся ресурсов. Мониторингу государственных инвестиций будет способствовать создание Системы информации для органов государственного управления (СИГОБ).



285. В связи с рекомендацией Комитета относительно принятия необходимых мер, чтобы побудить население оставаться в стране (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 40), следует отметить, что правительство Сальвадора путем проведения публичной политики и реализации программ, описанных в данном докладе, стремится в первоочередном порядке значительно снизить уровень бедности, уменьшить экономическое неравенство, ликвидировать социальное исключение, в том числе на гендерной основе, а также принимает меры по восстановлению экономики, в том числе путем создания большого количества новых достойных рабочих мест и модернизации сельскохозяйственного сектора. Таким образом, создаются более благоприятные условия для того, чтобы люди могли развивать свои способности в пределах страны. Одной из основных задач правительства является постепенное уменьшение потока нелегальных сальвадорских мигрантов и одновременно с этим – обеспечение эффективной помощи сальвадорским семьям как на территории страны, так и за ее пределами, с тем чтобы миграция сальвадорцев происходила по их добровольному выбору, а не была средством выживания.

286. В приоритетном порядке решаются также вопросы защиты прав человека сальвадорцев, принявших решение о миграции из страны, путем проведения политики социального включения и защиты прав мигрантов и членов их семей. В этом контексте предпринимаются меры, в том числе совместно со странами транзита и с принимающими мигрантов странами, с тем чтобы права человека мигрантов соблюдались в любой стране мира; применяется холистический подход с учетом долгосрочной перспективы, учитывающий причины, проявления и последствия миграции.

287. Политика в отношении сальвадорских граждан, проживающих за границей, проводится по следующим основным направлениям: а) оказание им помощи в защите прав человека мигрантов и членов их семей, особенно наиболее социально уязвимых категорий; б) укрепление связей сальвадорских граждан, проживающих за границей, со своей родиной и с общинами своего происхождения и с) оказание помощи в обеспечении соблюдения прав человека мигрантов, депортируемых из стран транзита или из стран конечного назначения мигрантов.

288. К настоящему времени достигнут определенный прогресс в изучении целого ряда реалий в сфере миграции; например, в заключительной фазе находится диагностическое исследование о влиянии, которое миграция оказывает на население, оставшееся в стране; изучаются также вопросы влияния денежных переводов на жизнь получающих эти переводы женщин, в том числе в плане восприятия гендерных ролей. Эти исследования позволяют выявить основные проблемы, связанные с миграцией, и правильно определить направления и содержание государственной политики и программ, необходимых для решения соответствующих проблем.

289. Кроме того, Главное управление по делам миграции в рамках программы "Добро пожаловать домой" и по линии Центра помощи репатриантам оказывает возвращающимся в страну сальвадорским мигрантам содействие в реинтеграции в сальвадорское общество, побуждая их оставаться и вести продуктивную жизнь в своей стране и предотвращая повторную миграцию (см. таблицы 8 и 9 в приложении I). Программа "Добро пожаловать домой" функционирует с 1998 года, и по состоянию на сентябрь 2010 года ее услугами воспользовались в общей сложности 116 194 возвратившихся в страну сальвадорских мигранта. Центр помощи репатриантам был создан в 2008 году; по линии этого центра предоставляются услуги медицинской помощи, помощи по вопросам труда, по

юридическим вопросам, по вопросам образования, психологической поддержки и удаления татуировок, организовано обучение на курсах пекарей, автомехаников, слесарей по ремонту информационной и компьютерной техники, специалистов-косметологов; помимо этого, предоставляются услуги повторного приема в Центр и услуги центра приема обращений по телефону. Услугами Центра воспользовались в общей сложности 1 612 сальвадорцев (см. таблицу 10 в приложении I).

290. На реализацию мер политики и программ борьбы с бедностью, особенно касающейся женщин и детей, и против экономического и социального исключения жителей бедных районов в городах и в сельской местности направлена подробно описанная в данном документе Универсальная система социальной защиты и все меры государственной политики по социальным и экономическим вопросам (см. схему Универсальной системы социальной защиты и ее компонентов в приложении II).

291. В рамках Программы солидарности общин городских районов (КСУ) успешно реализованы: по направлению деятельности 1 "Инвестиции в человеческий капитал" – выполненная с участием Секретариата по стратегическим вопросам (ССВ) программа по предотвращению насилия (так называемые "школы сосуществования"), в которой приняли участие 4 096 человек – дети и молодежь в возрасте от 8 до 18 лет; по направлению деятельности 2 "Базовые услуги" – ведутся работы по комплексному улучшению условий жизни в бедных городских районах, и по состоянию на октябрь 2010 года улучшены условия жизни 969 семей (в городах Ауачапан и Сан-Мартин); и по направлению деятельности 3 "Генерирование доходов, рабочих мест и продуктивного развития" по линии Программы временной финансовой поддержки (ПАТИ), Фонда социальных инвестиций в целях развития на местах (ФИСДЛ) и Сальвадорского института профессионального образования (ИНСАФОРП) обеспечено включение 650 участников в два пилотных проекта в городах Ауачапан и Сан-Мартин; помимо этого в координации с Национальной комиссией по вопросам микро- и малого предпринимательства (КОНАМИПЕ), Министерством труда и социального обеспечения (МТСО) и Министерством общественных работ (МОР) 400 участникам программы была оказана поддержка в поиске новых возможностей продуктивной работы их семейных хозяйств.

292. В рамках Программы солидарности общин сельских районов (КСР) успешно реализованы: по направлению деятельности 1 "Инвестиции в человеческий капитал" – Фондом социальных инвестиций в целях развития на местном уровне (ФИСДЛ) по линии программы бонусов на оплату услуг в областях образования и здравоохранения оказана помощь 100 000 семей, проживающих в условиях крайней и острой степени бедности в 100 муниципиях страны; базовую пенсию ФИСДЛ для пожилых людей в 2009 году получали 4 487 человек и в 2010 году – 6 297 человек в 32 муниципиях крайней бедности; по линии программы оказания помощи семьям и по другим программам ФИСДЛ была оказана помощь 100 000 семей в 100 муниципиях крайней бедности. По направлению деятельности 2 "Базовые услуги" ФИСДЛ работает над созданием базовой социальной инфраструктуры и предполагает оказать помощь 100 000 семей в 100 муниципиях крайней и острой степени бедности. По направлению деятельности 3 "Генерирование доходов, рабочих мест и продуктивного развития" предполагается, что за пятилетний период помощь в этой области получают примерно 20 025 участников соответствующих программ.

293. Как отмечалось выше, в настоящее время как в сельской местности, так и в городских районах страны, в наибольшей мере страдающих от бедности, реализуется Программа солидарности общин; в этой программе формируется фонд на развитие водоснабжения, ресурсы которого предназначаются для инвестиций в инфраструктуру водоснабжения и на управление водными ресурсами. Бенефициарами этой программы будут 150 000 человек.

294. Следует также отметить реализуемую по линии Министерства образования "Программу питания школьников", действие которой продлено уже на третий цикл, охватывающий 2009–2010 годы; в программе сделан акцент на работу в городских районах, на усиление образовательного компонента в рамках стратегии обеспечения посещения школьных занятий на постоянной основе, на улучшение питания школьников путем использования в школах холодильников и внедрения здоровой гигиенической практики и на снижение влияния на учащихся стоимости базовой потребительской корзины. В 2010 году этой программой было охвачено в общей сложности 1,3 млн. детей и подростков, от дошкольников детского сада до школьников – учащихся девятого класса, в 4 957 государственных школах.

295. Министерство образования также реализует Программу ликвидации неграмотности "Учимся, чтобы жить лучше", в результате выполнения которой предполагается в течение пяти лет путем общенациональной мобилизации усилий различных секторов населения на уровне местных общин, муниципий и регионов снизить уровень неграмотности с 17,9% до 4%. В рамках этой стратегической задачи приоритетное внимание уделяется ликвидации разрыва в уровне неграмотности между мужчинами и женщинами, поскольку, по данным переписи населения, проведенной ГУСПН в 2007 году, в масштабах страны на долю женщин приходилось 61,7% общего числа неграмотных. Кроме того, реализуется ряд стратегических планов межучрежденческого сотрудничества на основе создания сетей взаимодействия с участием организаций гражданского общества.

296. Что касается рекомендации Комитета принять все необходимые меры для борьбы против нищеты и повысить эффективность стратегий в области социального развития, включая координацию работы между различными органами и проведение оценок, позволяющих измерять воздействие осуществляемых мероприятий и выявлять их недостатки (E/C/12/SLV/CO/2, пункт 35), то следует отметить, что правительство прилагает значительные усилия, чтобы добиться существенного уменьшения неравенства между сельскими и городскими районами, особенно в отношении обеспечения медицинским обслуживанием, уровня заработной платы и стоимости базовой потребительской корзины; оно также предпринимает необходимые меры для более эффективной координации реализуемых стратегий социального развития, с тем чтобы обеспечить закрепленное в Пакте равенство прав жителей сельских и городских районов.

#### *Право человека на воду*

297. В связи с рассмотрением вопроса о праве человека на воду следует отметить, что, согласно данным карты бедных сельских районов, в этих районах наблюдается дефицит питьевой воды, а именно в 2009 году охват водоснабжением в 32 крайне бедных муниципиях составлял 81,8%, а в 68 муниципиях уровня острой бедности – 62,7%. На основе этих данных можно сделать вывод, что необходимо обратить особое внимание на проекты развития, позволяющие расширить снабжение населения сельских районов питьевой водой.

298. Показатель охвата населения снабжением питьевой водой на национальном уровне используется Национальной администрацией по вопросам водоснабжения и канализации (АНДА) для оценки доступности услуг по снабжению питьевой водой и услуг канализации (водоснабжения для канализации и санитарии). АНДА ведет учет обеспечения питьевой водой населения в городских и сельских районах на основе данных о численности населения, предоставляемых ГУСПН, и официальных прогнозных оценок роста численности населения. В настоящее время охват снабжения населения питьевой водой в городских районах страны составляет 84,7%, а в сельских – 18%; доступ к услугам канализации имеет 66,1% всего населения страны (см. таблицы 11 и 12 в приложении I).

299. В соответствии с мандатом, установленным в статье 2 Закона о Национальной администрации по вопросам водоснабжения и канализации (АНДА), "... цели деятельности АНДА заключаются в предоставлении и в оказании помощи в предоставлении народу Республики услуг систем водоснабжения и канализации путем планирования, финансирования, строительства, эксплуатации, технического обслуживания, управления, эксплуатации и выполнения необходимых для этих целей или целесообразных других работ"; в этой связи одна из целей стратегического плана работы АНДА на 2009–2014 годы предусматривает: "На национальном уровне добиться к 2015 году сокращения в два раза доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и базовым санитарным услугам, путем реализации программ и проектов, предусматривающих строительство новых и улучшение и реабилитацию имеющихся систем водоснабжения и канализации".

300. Действуя в рамках имеющихся ресурсов, АНДА стремится выполнять все свои проекты в соответствии с существующими техническими нормативами снабжения питьевой водой, предусматривающими, что каждому человеку требуется не менее 80 литров питьевой воды в день, и в соответствии с критериями физической доступности, согласно которым ресурсы воды должны быть в пределах безопасной физической досягаемости для всех секторов населения.

301. Целью реализуемой АНДА программы "Комплексное благоустройство бедных городских районов" (МИАПУ) является улучшение доступа населения бедных городских районов к базовым услугам и укрепление потенциала муниципий для реализации проектов жилищного строительства и консолидации общин. По линии этой программы осуществляются мероприятия по обеспечению общин доступом к питьевой воде или по улучшению уже существующего доступа, по созданию надлежащих систем удаления сточных вод и канализации, по улучшению санитарного обслуживания соответствующих районов, улучшению их ливневой канализации, покрытия дорог, сетей электроснабжения и уличного освещения, по охране окружающей среды и снижению рисков чрезвычайных происшествий, по обустройству общинных территорий и объектов социальной сферы, по правовому оформлению объектов недвижимого имущества и по укреплению общин и муниципий. В 2010 году проекты такого рода были реализованы в 39 бедных городских районах в разных частях страны; прямыми бенефициарами этих проектов стали 8 626 семей общей численностью 36 229 человек.

302. По информации ФИСДЛ, за период с 2005 года по июнь 2010 года инвестиции Фонда в рамках реализации 521 проекта организации, расширения, улучшения, восстановления и ремонта систем снабжения населения водой, пригодной для потребления человеком, из общих резервуаров с использованием гравитационных и нагнетательных водоводов составили 38,7 млн. долл. США.

За этот период доступ к чистой воде, пригодной для бытовых нужд, получили примерно 103 575 семей, проживающих в основном в сельских районах в 100 муниципиях крайней и острой степени бедности, указанных на Карте распространения бедности ФЛАКСО-ФИСДЛ 2005 года.

303. Указанные проекты были реализованы в рамках следующих программ: Программа поддержки реконструкции Сальвадора (ПРОАРЕС), Программа коллективной солидарности (ПРОУНИДОС); Программа "Рабочие руки для нужд общины" (ПРОКОМУНИДАД), Программа солидарности общин сельских районов (КСР); Программа борьбы с бедностью в Сальвадоре (ПАПЕС), Программа оказания содействия развитию и управлению общин и Программа ФОМИЛЕНИО. Основной целью компонента водоснабжения и канализации этих программ было обеспечение доступа к питьевой воде для населения самых неблагополучных районов, чтобы улучшить условия и качество жизни живущих там людей.

304. В соответствии с критериями экономической доступности воды, все прямые и косвенные расходы, связанные с обеспечением водоснабжения, должны быть приемлемыми для потребителей и не вести к нарушению и не ставить под угрозу осуществление других прав, признаваемых в Пакте. Аналогично в соответствии с критерием недискриминации вода и услуги и объекты водоснабжения должны быть фактически и юридически доступными для всех жителей, в том числе для групп социально уязвимого и маргинального населения. Для того чтобы население могло реализовать свое право на воду, АНДА разрабатывает свои проекты, исходя в первую очередь из существующих потребностей на этот счет, с уделением особого внимания нуждам социально уязвимых и маргинальных секторов населения в соответствии с данными вышеупомянутой Карты распространения бедности.

305. Еще одним важным критерием является критерий доступности информации, при понимании доступности как права запрашивать, получать и распространять информацию по вопросам, касающимся воды; АНДА на своем веб-сайте публикует систематически обновляемую важную информацию по ежедневно поступающим запросам, а также размещает объявления, выпускает пресс-релизы и предоставляет услуги "центра приема обращений по телефону", информируя население по таким вопросам, как состояние счетов каждого пользователя, и реагируя на поступающие от пользователей жалобы, претензии и т. д. Кроме того, прилагаются значительные усилия для повышения эффективности своевременного реагирования на претензии по поводу счетов на оплату услуг или по поводу отсутствия услуг в секторах, располагающих необходимой для предоставления услуг инфраструктурой.

306. АНДА не только предоставляет населению доступ к информации, но и через свои учебные центры способствует развитию культуры просвещения и повышения информированности граждан по вопросам правильного водопользования. В структуре АНДА имеются отделы социальных и образовательных проектов, которые реализуют просветительские кампании, ориентированные на учащихся и студентов, такие как, например, кампания "Хранители воды", проводимая в виде просветительских бесед с целью повышения информированности граждан и понимания ими важности экономного расходования питьевой воды и очистки сточных вод. Эти кампании способствуют также укреплению культуры сохранения, защиты и охраны водных ресурсов, люди узнают о процессах очистки питьевой воды и обеспечения ее высокого качества; все это способствует укреплению доверия граждан к деятельности АНДА.

307. Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов (МАРН) также ведет учебно-просветительскую работу по вопросам водопользования, использования воды в целях гигиены, охраны источников и уменьшения непроизводительных потерь воды. В этом контексте реализован ряд проектов по охране водных объектов и ведется плановая работа по созданию надлежащих механизмов (специальных регламентов) водопользования, которую предполагается завершить в ближайшие годы.

308. Что касается качества воды, то следует отметить, что Сальвадор следует рекомендациям Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ) по вопросам контроля качества воды; действуя в этом контексте, Министерство общественного здравоохранения и социального обеспечения (МСПАС) разработало "Программу надзора за качеством воды", в рамках которой осуществляется проверка на соответствие стандартам питьевой воды всех ее поставщиков (АНДА, муниципалитетов, коллективных водных организаций и частных систем).

309. Надзорная деятельность МСПАС за соблюдением качества воды, предназначенной для потребления населением, включает мониторинг наличия в сети хлора, отбор проб воды и проведение их бактериологического и физико-химического анализа, контроль за соблюдением санитарно-гигиенических требований и сбор и оценка информации о мерах по устранению проблем, выявленных в результате анализов. С 2009 года в стране реализуется план мероприятий по обеспечению безопасного водоснабжения, составленный в соответствии с рекомендациями Руководства по контролю качества питьевой воды Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ/ПАОЗ); помимо этого продолжаются работы по улучшению качества воды в 30 государственных больницах.

310. В стране также производится, распространяется и пропагандируется в качестве средства бытовой дезинфекции воды производимый на местах гипохлорит натрия; функционирует 200 предприятий, вырабатывающих гипохлорит натрия (ПУРИАГУА) и бесплатно распространяющих его среди населения. Гипохлорит натрия является очень эффективным средством, применяемым как в нормальных условиях, так и в чрезвычайных ситуациях.

311. С 1974 года АНДА располагает центральной лабораторией, которая на постоянной основе осуществляет мониторинг качества доставляемой населению воды путем анализов ее бактериологических, физических и химических характеристик. Работа этой лаборатории АНДА по обеспечению высокого качества воды получила международное признание: она была определена Агентством по охране окружающей среды США в качестве эталона для национальных и региональных лабораторий и признана образцовой в международном проекте обработки сточных вод стран – участниц Соглашения о свободной торговле между странами Центральной Америки и Доминиканской Республикой (КАФТА-ДР). Кроме того, Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) предоставило этой лаборатории лазерный спектрофотометр для анализа содержащихся в воде стабильных изотопов и обучило двух специалистов-химиков работе с соответствующим оборудованием; соответствующая информация используется Международным агентством по атомной энергии в качестве справочной по региону.

312. В этом контексте укрепляется потенциал лаборатории и внедряется система качества, соответствующая международному стандарту ИСО/МЭК 17025. В июне 2003 года начат процесс официальной аккредитации упомянутой лаборатории при Национальном совете по науке и технологиям (КОНАСИТ), предусматривающий проведение предварительного аудита для оценки эффективности

применяемой системы контроля качества и проверки технической компетентности лаборатории АНДА.

313. В соответствии с положениями Санитарного кодекса в августе 2006 года вступил в силу первый обновленный (действующий в настоящее время) стандарт сальвадорской питьевой воды НСО 13.07.01:04, устанавливающий физические, химические и микробиологические параметры, которым должна соответствовать питьевая вода, безопасная для здоровья населения.

314. АНДА, являющаяся основным поставщиком питьевой воды, принимает меры для обеспечения населения страны водой, отвечающей санитарно-гигиеническим нормам и требованиям безопасности; в этом контексте АНДА создала инфраструктуру, позволяющую обеспечить контроль качества питьевой воды путем: а) размещения своих операторов на каждом осуществляющем водоподготовку предприятии для обслуживания и обеспечения эффективного процесса хлорирования, с тем чтобы на выходе концентрация свободного остаточного хлора в воде была в пределах от 0,3 до 1,1 мг/л; и б) организации лабораторного контроля процессов обработки поверхностных вод, основной задачей которого является контроль качества на каждом этапе очистки воды и оценка качества воды, прошедшей фильтрацию через фильтры, до ее хлорирования и подачи в распределительные сети.

315. В соответствии с действующими нормативными документами, регулирующими обеспечение населения качественной водой, опубликованы статистические данные мониторинга качества воды за период с 2005 года по 2009 год по результатам физико-химического анализа проб воды в источниках и в распределительных сетях; в 2005 году был проведен анализ 1 086 таких проб воды, в 2006 году – 1 119, в 2007 году – 1 823, в 2008 году – 1 749 и в 2009 году – 2 086 проб.

316. В приложении VII приведена информация об инвестициях, которые АНДА планирует реализовать в пятилетний период с 2009 года по 2014 год; эти данные дают представление о масштабах усилий, которые намечено предпринять, чтобы улучшить санитарную ситуацию в масштабах всей страны и снабжение населения качественной водой.

317. Следует отметить, что МАРН разработало следующие документы: Национальный баланс водных ресурсов Сальвадора (2005 год) и доклад о качестве воды в реках Сальвадора (2009 год), в котором качество воды устанавливалось по индексу качества воды (ИКВ), отражающему санитарное состояние конкретного ресурса поверхностных вод и позволяющему оценить эволюцию и тенденции изменения качества соответствующих вод за определенный период времени. При оценке качества воды принимаются во внимание, в частности, следующие параметры: температура пробного образца, температура окружающей среды, рН, мутность, электропроводность, общее количество растворенных твердых веществ, количество растворенного кислорода, биологическая потребность в кислороде и наличие фекальных загрязнений. По индексу качества воды ИКВ вода классифицируется как пригодная для питья, для использования в целях орошения (в сельском хозяйстве), для рекреационного использования и для поддержания качества окружающей среды (экосистем). Согласно обобщающим значениям индекса ИКА за 2009 год, в 60% обследованных водоемов качество воды является *удовлетворительным*, ограничивающим развитие водной флоры и фауны, в 31% водоемов качество воды *низкое* и в 9% водоемов – *плохое*, т.е. не позволяющее развиваться водной флоре и фауне. Важно отметить, что среди 124 прошедших оценку национальных водоемов не было отмечено ни одного водоема с характеристиками ИКА, соответствующими *хорошему* или *от-*

личному качеству воды. Для проведения указанных анализов МАРН располагает собственной лабораторией для оценки качества воды, в задачи которой входит оценка и контроль качества водных ресурсов и сточных вод; эта лаборатория функционирует в полном объеме с 2007 года.

318. Указанные результаты оценки загрязнения поверхностных вод согласуются с данными, полученными в рамках выполненного Национальным университетом Сальвадора проекта МАРН, озаглавленного "Разработка стандартной методологии оценки качества вод рек Сальвадора с использованием водных насекомых" (2010); новизной этой методологии является простота получения результатов оценки.

319. Кроме того, Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов приступило к реализации ряда программ, направленных на улучшение управления водосборными бассейнами, на борьбу с загрязнением и на развитие правовой основы для укрепления институциональной деятельности в области водных ресурсов. В результате этой деятельности предполагается создать Обсерваторию по водным ресурсам и выработать Национальный план комплексного управления водными ресурсами.

#### *Право на адекватное жилье*

320. В Сальвадоре функционирует четыре государственных учреждения, занимающихся вопросами жилья: Главное управление по вопросам жилищного строительства и развития городских районов (ВМВДУ), Национальный фонд народного жилья (ФОНАВИПО), Фонд социального жилья (ФСВ) и Институт свободы и прогресса (ИСП). Каждое из этих учреждений предоставляет специальные услуги определенному сегменту населения с низкими доходами, которое нуждается в поддержке государства для получения адекватного и доступного, надлежащим образом юридически оформленного жилья.

321. Главное управление по вопросам жилищного строительства и развития городских районов (ВМВДУ) на ежегодной основе отслеживает ситуацию с жильем, в том числе по таким аспектам, как рост объемов жилья, жилищные условия домашних хозяйств, характеристики перенаселенности и отсутствие доступа к основным услугам. Соответствующие расчеты производятся на основе данных обследований домашних хозяйств и национальных переписей населения; главная цель этих расчетов – определить дефицит жилья на основе установленных ВМВДУ критериев.

322. В 2007 году Министерство экономики организовало проведение по линии Главного управления статистики и переписи населения (ГУСПН) VI переписи населения и V переписи жилья, которая до того в последний раз проводилась еще в 1992 году; в ходе этих переписей было зарегистрировано в общей сложности 1 406 485 домашних хозяйств, общее количество жилищ составило 1 668 227 единиц, из которых 1 372 853 единицы в период переписи были заселены; на основе данных об этих заселенных жилищах составлены статистические данные, приведенные в таблице 13 в приложении I.

323. ВМВДУ обеспечивает разработку и управление реализацией Национального плана развития жилищного строительства и развития городских районов, а также разрабатывает национальные и региональные планы развития городских районов и дает установки общего характера по вопросам развития городских районов, выделения земельных участков для жилищного строительства и строительства жилья на территории всей Республики. Помимо этого ВМВДУ реализует программы строительства жилья, предоставляя целевые субсидии



семьям, доходы которых не превышают двукратного размера минимальной заработной платы, чтобы у них появился доступ к более качественной жизни.

324. В этом контексте ВМВДУ в период с 2005 года по 2010 год реализовало первую фазу Программы обеспечения жильем, в рамках которой был разработан ряд инструментов обеспечения устойчивой политики в области обеспечения населения жильем, в целях расширения потенциала сектора жилья в Сальвадоре и равноправного и эффективного удовлетворения спроса на жилье групп населения городских районов с различными уровнями доходов.

325. Указанная программа состоит из следующих подпрограмм:

а) формальный рынок, который совместно обслуживают Банк много-секторных инвестиций (БМИ) и ФСВ по двум основным компонентам:

i) укрепление рынка ипотеки, с тем чтобы больше сальвадорцев имели доступ к новому жилью, а также принятие мер по повышению активности строительной индустрии путем участия в этой деятельности банков частного сектора и государственных учреждений;

ii) укрепление институционального потенциала и финансов Фонда социального жилья (ФСВ), с целью обеспечения устойчивости этого института в среднесрочной перспективе и значительного повышения его эффективности, чтобы таким образом обеспечить доступ к жилью для секторов населения с низкими доходами;

б) неформальный рынок, который совместно обслуживают ВМВДУ, ФОНАВИПО и ИСП; на этом рынке применяется система субсидий на жилье для семей с низкими доходами и для лиц, ставших жертвами стихийных бедствий, и обеспечивается юридическое оформление соответствующего жилья в собственность.

326. Подпрограмма "Неформальный рынок" в свою очередь подразделяется на шесть компонентов. Компонент 1: Субсидии на улучшение маргинальных районов; цель этого компонента – создать систему субсидий для улучшения доступа населения маргинальных городских районов к базовым услугам и для укрепления возможностей муниципалитетов выполнять проекты обеспечения населения жильем. Реализовано 39 проектов в 39 общинах, расположенных в 28 муниципалитетах 13 из 14 департаментов страны; прямыми бенефициарами этих проектов стали 8 626 семей общей численностью 36 229 человек.

327. Компонент 2: "Субсидии на реконструкцию"; цель этого компонента – предоставление субсидий на обеспечение постоянным жильем семей, доходы которых не превышают двукратного размера минимальной заработной платы и которые пострадали от землетрясений 2001 года. В рамках этого компонента на территории страны построено 2 918 единиц жилья; прямыми бенефициарами этого компонента стали в общей сложности 12 349 человек. Компонент 3: "Юридическое оформление собственности на землю" предусматривает расширение масштабов и повышение эффективности программ юридического оформления прав на земельные участки с целью уменьшить неравенство в вопросах землепользования в маргинальных городских районах. Оформлены документы на владение землей 26 187 заявителей, общая численность семей которых составляет 109 985 человек. Помимо этого осуществляется юридический анализ ситуации 24 602 жилых единиц, земельные участки которых частично принадлежат нескольким лицам, в порядке подготовки в реализации проекта юридического оформления собственности индивидуальных владельцев участков. Среди бенефициаров реализации данного компонента за рассматриваемый период до-

ля мужчин составляет 39,04%, а женщин – 60,96%; они проживают в 146 муниципиях в 14 департаментах страны.

328. Компонент 4: "Рынок земельных участков под застройку новым жильем" и компонент 5: "Модернизация рынка земельных участков под застройку новым жильем" предусматривают разработку технических инструментов, повышающих управляемость этого сектора. Наконец, в рамках компонента 6: "Помощь жертвам чрезвычайных ситуаций" семьям с доходами ниже двукратного размера минимальной заработной платы, которые пострадали от стихийных бедствий, и особенно от извержения вулкана Льяматепек и от тропического шторма "Стэн" в 2005 году, предоставляется помощь в виде индивидуальных или коллективных субсидий, позволяющих этим людям покинуть опасные зоны. По линии этого компонента построено 1 787 единиц постоянного жилья, в которых проживают 7 505 человек.

329. В настоящее время ожидается ратификация Законодательным собранием решения о предоставлении кредита на реализацию второй фазы Программы обеспечения жильем; одновременно ведется работа по отбору населенных пунктов, в которых будут реализованы проекты, и разрабатывается техническая документация подлежащих утверждению проектов второй фазы программы. Финансовые средства на эти работы предоставлены Японией по линии безвозмездного технического сотрудничества и находятся в управлении Межамериканского банка развития (МБР). Предполагается, что бенефициарами второй фазы Программы обеспечения жильем станут относительно бедные семьи с доходами, не превышающими суммы четырехкратной минимальной заработной платы; им планируется оказывать помощь путем улучшения жилищных условий (например, путем замены земляных полов цементными), общего улучшения условий жизни в городских бедных районах, переселения из домов, разрушенных в результате стихийных бедствий и/или находящихся в зонах риска, а также путем предоставления льготного субсидируемого кредитного финансирования семьям с доходами в пределах 2-4 размеров минимальной заработной платы, которые могут подтвердить наличие достаточных сбережений и способность соблюдать условия, на которых предоставляется кредит.

330. Фонд социального жилья (ФСВ) является учреждением, предоставляющим государственные кредиты. За 36 лет своего существования, до июня 2010 года, этот фонд выдал 250 600 кредитов на общую сумму 1 715,8 млн. долл. США; бенефициарами этих кредитов стали 1 248 000 сальвадорцев. В том числе за период с 2005 года по июнь 2010 года в общей сложности 37 459 семей получили кредиты на жилье на общую сумму 410,1 млн. долл. США. 65,4% этих кредитов получили сальвадорские трудящиеся, доходы которых не превышают 2,5 размеров минимальной заработной платы (519,00 долл. США); благодаря этим кредитам удалось значительно снизить существующий в стране дефицит жилья.

331. Что касается управления рисками, то правительство Сальвадора через механизмы ВМВДУ осуществляет комплексную стратегию, охватывающую все звенья цепочки – этап чрезвычайной ситуации, последующий этап восстановления и заключительный этап реконструкции на постоянной основе; работа ведется одновременно по целому ряду направлений, с активным участием других государственных и муниципальных органов власти и бенефициаров. В первый год функционирования действующего правительства, после разрушений, причиненных тропическим штормом "Ида" в ноябре 2009 года, были реализованы структурированные, гибкие и организованные меры по оказанию помощи 3 000 граждан, жилье которых было полностью разрушено, с уделением особо-

го внимания пострадавшим от стихии департаментам Сан-Висенте, Ла-Пас, Кускатлан, Сан-Сальвадор и Ла-Либертад. По состоянию на май 2010 года в стране с опережением намеченных сроков заканчивается строительство 673 единиц временного жилья; ведутся работы по выделению земельных участков для переселения туда семей из населенных пунктов, находящихся в зоне таких рисков, как оползни, сели и наводнения и связанные с ними явления. Кроме того, в страну поступает помощь по линии двустороннего и многостороннего международного сотрудничества, которая используется для строительства как временного, так и постоянного жилья.

332. Следует также отметить, что в соответствии с пятилетним планом развития на 2009–2014 годы правительство Сальвадора планирует реализовать программу "Пол и потолок", предусматривающую создание системы субсидий для улучшения жилищных условий населения, проживающего в муниципиях уровня острой бедности путем улучшения полов и крыш жилья, и в некоторых случаях – для строительства временного или постоянного жилья. В рамках этой программы предполагается улучшить не менее 20 000 жилищ в муниципиях уровня острой бедности; к настоящему времени правительство Сальвадора утвердило выделение 5 млн. долл. США на реализацию упомянутых проектов в 10 муниципиях уровня острой бедности в департаменте Чалатенанго и в 2 муниципиях в департаменте Кабаньяс. Для реализации целей указанной пятилетней программы в настоящее время используются заемные ресурсы МБР, предусмотренные для реализации второй фазы Программы обеспечения жильем (представлена на утверждение Законодательного собрания).

333. В течение текущего пятилетия будет также реализована *Программа социального жилья* "Жилье для каждого человека", которая должна заложить основы краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мероприятий, направленных на обеспечение доступа каждого сальвадорца к инклюзивному, достойному и безопасному жилью путем предоставления субсидий семьям с весьма ограниченными экономическими ресурсами. В рамках этой программы предполагается построить 25 000 единиц жилья для семей с ограниченными экономическими ресурсами с участием и при поддержке предприятий частного сектора, частных банков и государственных учреждений, ведающих вопросами жилья. За первый год деятельности нынешнего правительства построено 798 единиц жилья в 16 муниципиях страны; финансирование осуществлялось по линии Антикризисного плана страны, из средств МБР (Займ 1379 ОС/ЕС первой фазы Программы обеспечения жильем) и пожертвований Марокко. ВМВДУ планирует после утверждения мероприятий второй фазы Программы обеспечения жильем за счет соответствующих заемных ресурсов построить к 2014 году 4 000 единиц жилья; помимо этого будет реализован и ряд других проектов, вопросы финансирования которых прорабатываются в настоящее время.

334. В отношении доступности жилья для людей с особыми потребностями Закон о равных возможностях для инвалидов в статье 2 главы III устанавливает, что "Органы, уполномоченные утверждать планы и проекты развития городских районов, обязаны обеспечить, чтобы при новом строительстве, расширении или перестройке зданий, парков, тротуаров, садов, площадей, санитарных узлов и других объектов как государственной, так и частной собственности, которыми могут пользоваться или которые предназначаются для обслуживания людей с ограниченными физическими возможностями, предусматривались возможности доступа таких людей к указанным объектам и пользования ими..."; в соответствии с этим требованием закона Дирекция по работе с обращениями граждан и строительству ВМВДУ при выдаче разрешений на строительство

обязана следить за соблюдением указанного закона при сооружении объектов инфраструктуры как общественных, так и частных зданий и сооружений.

335. В дополнение к нормативным положениям Закона о равных возможностях для инвалидов в мае 2003 года ВМВДУ разработало Технические нормы доступности городских архитектурных объектов и средств транспортной коммуникации.

336. Кроме того, Министерство общественных работ (МОР) в рамках Первого национального плана обеспечения физической доступности объектов выполняет два важных проекта: а) применение "Закона об устранении архитектурных барьеров и об использовании городских общественных объектов в Сальвадоре", которое должно гарантировать инвалидам физический доступ к соответствующим объектам, и б) проект "Социально инклюзивные города"; с помощью этих механизмов МОР предполагает преобразовать физическую инфраструктуру городской среды и обеспечить ее доступность для всего населения.

337. Что касается строительства жилья в загрязненных районах, то, согласно положениям главы I "Развитие территорий ограниченного пользования и территорий, не подлежащих урбанизации" и главы II "Воздействие на окружающую среду" третьего раздела "Природоохранный режим" Регламента к Закону о развитии и зонировании территорий, все планы развития и зонирования территорий столичного района Сан-Сальвадор (АМСС) должны проходить оценку с точки зрения воздействия работ, связанных с таким развитием, на окружающую природную среду соответствующей местности. На основании данных технических исследований в Плане развития и зонирования территорий столичного района для каждой конкретной зоны должны устанавливаться обязательные для работ в соответствующих зонах нормы и количественные ограничения, применение которых должно сводить к минимуму негативные последствия развития таких зон для людей и для окружающей среды.

338. В то же время Закон об охране окружающей среды регулирует управление окружающей средой и предусматривает такие инструменты политики, как программы экологического зонирования в национальных и региональных планах развития и зонирования территорий, оценки состояния экологии, программы информации по экологическим вопросам и по вопросам участия населения в решении экологических вопросов, программы стимулирования и ограничения воздействия на окружающую среду, Фонд защиты окружающей среды Сальвадора и другие программы финансирования проектов в области охраны окружающей среды, программа прикладных научных исследований и технологий защиты окружающей среды, программы обучения специалистов в области охраны окружающей среды и Стратегия и План действий в области охраны окружающей среды. Каждый из этих инструментов используется при принятии решений о разрешении или запрещении конкретных инвестиционных проектов по соображениям охраны экологии; они используются также для выявления видов деятельности, работ и проектов, для оценки целесообразности которых требуется провести исследование их воздействия на окружающую среду, связанных с ними рисков, касающихся окружающей среды, и мер, которые необходимо предпринять для снижения соответствующих рисков.

339. Примером действий такого рода в этой области являются меры, принятые в связи с загрязнениями, создаваемыми предприятием компании "Рекорд" в городе Сан-Хуан-Опико в департаменте Ла-Либертад. В сентябре 2010 года Министерство охраны окружающей среды (МАРН), действуя по согласованию с другими государственными ведомствами, распорядилось о закрытии пяти артезианских скважин воды ввиду их загрязненности свинцом и о введении ограни-

чений на использование для целей сельского хозяйства участка земли шириной 1 030 метров, примыкающего к северо-западной части территории Сальвадорского завода аккумуляторных батарей в городе Сан-Хуан-Опико между районами Прадос II и Ситио-дель-Ниньо.

340. Эти действия предприняты во исполнение распоряжения Министерства охраны окружающей среды (Правительственный декрет № 12 от 19 августа 2010 года с установленным сроком действия 6 месяцев), согласованного с МТСО, МСПАС, ИССС, АНДА, ФОНАВИПО, НГП и Секретариатом по вопросам социальной интеграции.

341. В указанном распоряжении отмечается, что в июле и августе 2010 года в районе Кантон Ситио-дель-Ниньо, относящемся к юрисдикции города Сан-Хуан-Опико в департаменте Ла-Либертад, анализы проб почвы и воды показали наличие устойчивого загрязнения окружающей среды свинцом на уровнях, представляющих угрозу для здоровья населения, и поэтому ситуация в указанной зоне представляет собой экологическую катастрофу; в этой связи в соответствии с положениями статьи 54 Закона об окружающей среде и статьи 78 Общего регламента к этому закону было объявлено состояние чрезвычайной экологической ситуации в целях принятия мер по оказанию помощи и мобилизации людских и финансовых ресурсов, в частности, для оказания помощи пострадавшему населению и уменьшению нанесенного экологического ущерба.

342. В статье 2 указанного распоряжения говорится, что для уменьшения ущерба, нанесенного окружающей среде и здоровью населения, в первоочередном порядке должны быть предприняты следующие меры:

- a) оказана специализированная медицинская помощь пострадавшему и затронутому катастрофой населению;
- b) обеспечена поставка населению безопасной питьевой воды;
- c) обеспечено покрытие асфальтом 1 300 погонных метров улиц и дорог вокруг территории Сальвадорского завода аккумуляторных батарей;
- d) ограничен доступ к территориям, на которых уровень концентрации загрязнения почвы свинцом составляет величины, опасные для здоровья человека, и пользование этими территориями;
- e) объявлены неприемлемыми для размещения жилых помещений территории, на которых уровень концентрации загрязнений почвы свинцом представляет опасность для здоровья человека;
- f) заглушены артезианские скважины, в воде которых концентрация загрязнений свинцом превышает максимально допустимые уровни, установленные Обязательными нормативами качества питьевой воды в Сальвадоре (0,01 мг/л).

343. ВМВДУ не располагает конкретной статистической информацией о числе лиц или групп малообеспеченных или маргинальных лиц, например, относящихся к этническим меньшинствам, пострадавших от вынужденного выселения. Многоцелевые обследования домашних хозяйств и переписи населения, на основании данных которых составляется официальная статистическая информация, не предусматривают сбора данных по этой тематике.

344. ВМВДУ не располагает конкретной статистической информацией о числе лиц и семей, выселенных из их жилья в течение последних пяти лет. Многоцелевые обследования домашних хозяйств и переписи населения, на основании

данных которых составляется официальная статистическая информация, не предусматривают сбора данных по этой тематике.

345. Что касается рекомендации Комитета принять необходимые меры, чтобы гарантировать право на жилище, уделяя особое внимание районам повышенного риска (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 39), то следует отметить, что ВМВДУ принимает меры для обеспечения того, чтобы новое строительство жилья велось по стандартам, обеспечивающим его устойчивость к землетрясениям. Сальвадор находится в зоне высокой сейсмической активности, и в этой связи стране необходимо соблюдать нормы, гарантирующие структурную безопасность зданий и сооружений. Поэтому после землетрясения 1986 года были приняты Регламент обеспечения структурной безопасности зданий и сооружений (1996 год), Специальные нормативы для строительства жилых помещений (1997 год) и Пересмотренные и обновленные нормативы жилищного строительства (2003 год). Основной целью этих документов является сведение к минимуму рисков разрушения зданий и человеческих жертв, а также установление минимальных требований сейсмоустойчивости как для нового строительства, так и для ремонта зданий, пострадавших от землетрясения.

346. Хотя до сих пор в стране не наблюдалось ураганов, принимаются меры к тому, чтобы строительство жилых зданий осуществлялось в соответствии со стандартами, обеспечивающими устойчивость к возможным ураганам; в частности, в связи с частыми погодными аномалиями, такими как сильные ливни, в стране применяются "Технические нормы ветроустойчивости зданий и сооружений" с целью свести к минимуму или снизить ущерб, наносимый упомянутыми явлениями.

347. С учетом необходимости устранения и предупреждения негативных последствий землетрясений Специальная группа по научным исследованиям и стандартам в строительстве (УНИКОНС) уделяет особое внимание участию во второй фазе проекта международного технического сотрудничества "Совершенствование технологии строительства и система распределения социального сейсмоустойчивого жилья ТАИСХИН".

348. Осуществляется техническое сотрудничество по вопросам повышения потенциала страны в сфере социально-экономического развития с правительствами Японии и Мексики; в частности, в Японии, Мексике и в ряде других стран организовано обучение преподавателей Центральноамериканского университета им. Хосе Симеона Каньяса (УКА), Национального университета Сальвадора (НУС), сотрудников Сальвадорского фонда развития и обеспечения минимальных потребностей в жилье (ФУНДАСАЛ), Сальвадорского строительного института (ИСК) и сотрудников ВМВДУ; предполагается, что в процессе реализации данного проекта будет разработана и начнет функционировать компьютерная система распределения "сейсмостойкого социального жилья" среди акторов сальвадорского общества, а также с учетом результатов экспериментальных исследований будут модернизированы технические инструменты в виде обязательных к применению и факультативных регламентов, технических норм и технических инструкций, касающихся различных систем строительства социального жилья.

349. Кроме того, принимаются меры по укреплению управленческого потенциала и повышению осведомленности местных органов власти относительно сейсмоустойчивости социального жилья, и в лаборатории крупных строительных объектов в УКА и НУС в порядке оказания безвозмездной помощи направлены группы специалистов, которые будут в общенациональных интересах вести учебную и систематическую экспериментальную исследовательскую работу

по вопросам обеспечения сейсмостойкости и новых систем строительства социального жилья и других зданий и сооружений.

350. В рамках программы "Жилье для каждого человека" осуществляется обзор и оценка проектов национальных и международных исследований, касающихся новых систем строительства и новых строительных материалов, применимых при строительстве социального жилья.

351. В настоящее время в распоряжении правительства имеются предоставляемые на безвозмездной основе в целях снижения уровня бедности и повышения культуры обеспечения сейсмостойкости строительства гранты международных организаций на тиражирование в проектах сейсмостойкого жилищного строительства технологии, рекомендованной по итогам второй фазы проекта ТАИСХИН. Такие проекты предполагается разрабатывать по согласованию и с участием общин, местных органов власти, неправительственных организаций и центрального правительства; пилотные проекты будут рассчитаны на 50–100 единиц жилья, при строительстве которых будут применяться следующие строительные системы: а) блочные панели, б) необожженный кирпич с бетонным армированным покрытием, с) кладка бетонных армированных блоков и d) кирпичная кладка контуров, ограниченных армированным бетоном, с цементным полом.

352. В Сальвадоре имеется Национальный план землепользования и застройки территорий и ведутся работы по выработке региональных планов такого рода; предполагается, что эти планы будут инструментами планирования в целях упорядочения развития физической инфраструктуры регионов. В этих планах учитываются как сильные стороны, так и факторы уязвимости территорий и содержатся карты рекомендованного использования земельных участков, позволяющие избегать строительства жилья в районах, уязвимых для стихийных бедствий. 13 из указанных планов уже составлены (они охватывают 96% территории страны), и составление одного плана находится в завершающей стадии – на этапе отработки окончательного текста соответствующего исследования, который планируется завершить в декабре 2010 года. Правительство намерено обеспечить систематический анализ использования территорий как на национальном, так и на региональном уровнях и укрепить процесс передачи знаний и навыков управления развитием территорий ассоциациям местных органов власти и ассоциациям муниципий<sup>50</sup>, с тем чтобы упомянутые ассоциации знали указанные планы и использовали их при разработке своих собственных локальных планов в соответствии с предоставленными им полномочиями. Во всех планах национального и регионального уровней имеется сквозной компонент управления рисками. Важно отметить, что указанные документы являются техническими инструментами, не имеющими юридической силы официальных предписаний, и поэтому они используются лишь в качестве технических материалов в деятельности ВМВДУ по контролю за развитием территорий.

353. Прилагаются значительные усилия по созданию офисов по вопросам планирования и управления землепользованием (ОПЛАХЕСТ) в регионах Ла-Либертад, Ла-Пас и Трифинио, которые будут функционировать в координации с регионами Валье-де-Сан-Андрес и Ла-Уньон, чтобы обеспечить непрерывность управления процессом передачи профессионального опыта и создания потенциала, необходимого для реализации планов развития территорий указанных регионов.

<sup>50</sup> "Свободные ассоциации муниципий".

354. В настоящее время контроль за надлежащим использованием земли на национальном уровне осуществляется путем предоставления землепользователям разрешений на упорядоченное и плановое развитие конкретных участков, разделение их на территории под отдельные объекты и на строительство объектов в соответствии с Законом о строительстве и планировке городов и Регламентом к этому закону.

355. Кроме того, у планов развития и зонирования территорий имеется техническая платформа сопровождения, географическую информацию для которой в рамках межучрежденческого сотрудничества генерируют работающие на местах Бюро по разработке систем территориальной информации для планов развития территорий регионов Сан-Мигель и Сан-Сальвадор и отделы информационных систем центрального офиса и территориальных региональных отделений ВМВДУ в Западном и Центральном районах страны. В децентрализованных офисах, занимающихся вопросами планирования и управления развитием территорий (ОПЛАХЕСТ) в регионах Трифинио, Ла-Либертад и Ла-Пас, в стадии реализации находится проект, предусматривающий возможность приема планов с географической информацией, передаваемой в оцифрованном виде; для этого в рамках указанного проекта создаются руководства для технических специалистов и для пользователей по вопросам составления и техники приема такой информации в удаленных районах в децентрализованном порядке, а также по вопросам унификации карт, в соответствии с которыми осуществляется использование земель, и согласования их с другими планами территориального развития регионов Усулутан, Валье-де-Сан-Андрес, Сонсонате, Санта-Ана-Ауачапан и Усулутан.

356. Что касается права на доступ к земле, то правительство Сальвадора уделяет первостепенное внимание продвижению эффективных стратегий, обеспечивающих укрепление соответствующей правовой базы и способствующих расширению такого доступа в целях повышения продуктивности использования соответствующих участков земли в долгосрочной перспективе и снижения вероятности негативного воздействия на окружающую среду, ухудшения ситуации с бедностью и маргинализации населения.

357. Одной из серьезных государственных проблем страны является проблема доступа к земле членов бедных домашних хозяйств в сельских районах, которые не в состоянии реализовать свои чаяния на этот счет в силу высокой стоимости земли, отсутствия доступа к долгосрочному кредитованию, отсутствия контроля государственных органов за исполнением законов, регулирующих куплю-продажу земли, а также в силу того, что стоимость услуг по юридическому оформлению прав собственности на землю очень высока по сравнению со средним уровнем доходов населения.

358. Реагируя на вышеперечисленные проблемы и обстоятельства, правительство разработало межучрежденческий план действий Сальвадорского института аграрной реформы (ИСТА), Банка развития аграрного сектора (БФА), Банка многосекторных инвестиций (БМИ) и Национального центра регистрационных записей (СНР). Указанный план действий направлен на снижение стоимости услуг по юридическому оформлению прав собственности, на избежание конфликтных ситуаций по поводу владения землей, на обеспечение доступа к кредитам для бедных семей и на оказание содействия в юридическом оформлении прав собственности на квартиры в многоквартирных частных домах. По оценкам, в 2010 году выдано 72 кредита на общую сумму 3,5 млн. долл. США, в 2011 году будет выдано 86 кредитов на общую сумму 4,2 млн. долл. США и в 2012 году – 103 кредита на 5,0 млн. долл. США.



359. Кроме того, правительство будет продолжать работу, в частности, по следующим направлениям: предоставление документов, удостоверяющих право собственности на землю по линии программ солидарности общин сельских районов и программ "Новые перспективы" и "Безземельные крестьяне" (эти программы находятся в стадии реализации); стандартизация процесса регистрации документов в Едином реестре собственности и ипотеки и сокращение продолжительности процесса регистрации до 13 рабочих дней; принятие и применение Специального закона о долевой собственности; разработка с участием БМИ и БФА программы финансирования землепользования и предоставления гарантий на проекты продуктивного развития с уделением особого внимания социально уязвимым секторам населения (в том числе семьям, получившим землю в результате аграрной реформы, бывшим ополченцам сил самообороны, представителям коренных народов и женщинам). Помимо этого, принимаются меры по повышению осведомленности населения о предоставлении 23 отделениями БФА кредитных линий на покупку земельных участков для продуктивного использования.

360. Что касается доступа к земле, то за период с января по август 2010 года правительство Сальвадора по линии Сальвадорского института аграрной реформы (ИСТА) выдало 7 047 свидетельств о праве собственности на землю и до конца 2010 года предполагается выдать в общей сложности 12 000 таких свидетельств.

361. Следует также отметить, что ВМВДУ завершило разработку проекта "Специального закона об участниках долевой собственности", с помощью которого предполагается решить серьезные проблемы, связанные с распространением в стране долевой собственности на недвижимое имущество, которая во многих случаях не оформлена юридически; это может иметь неблагоприятные последствия для семей, приобретающих жилье в зонах риска. Цель указанного законопроекта – гарантировать населению право собственности на приобретаемую часть долевой собственности.

362. Кроме того, правительство будет продолжать работу, в частности, по следующим направлениям: предоставление документов, удостоверяющих право собственности на землю по линии программ солидарности общин сельских районов и программ "Новые перспективы" и "Безземельные крестьяне" (эти программы находятся в стадии реализации); стандартизация процесса регистрации документов в Едином реестре собственности и ипотеки и сокращение продолжительности процесса регистрации до 13 рабочих дней; принятие и применение Специального закона о долевой собственности; разработка с участием БМИ и БФА программы финансирования землепользования и предоставления гарантий на проекты продуктивного развития с уделением особого внимания социально уязвимым секторам населения (в том числе семьям, получившим землю в результате аграрной реформы, бывшим ополченцам сил самообороны, представителям коренных народов и женщинам). Помимо этого, принимаются меры по повышению осведомленности населения о предоставлении 23 отделениями БФА кредитных линий на покупку земельных участков для продуктивного использования.

## **Пункт 2 статьи 11**

363. 16 октября 2009 года в соответствии с правительственным декретом № 63/2000 был создан Национальный совет по вопросам продовольственной безопасности и полноценного питания (КОНАСАН) в целях консолидации и институционализации продовольственной безопасности и полноценно-

го питания на основе межсекторального подхода и обеспечения права человека на питание. В состав Совета входят представители Секретариата по вопросам социальной интеграции, Технического секретариата канцелярии Президента, Министерства сельского хозяйства и животноводства (МАХ) и Министерства общественного здравоохранения и социального обеспечения (МСПАС).

364. Создание КОНАСАН отражает политическую волю правительства безотлагательно вступить в борьбу с голодом и недоеданием и свидетельствует о понимании того факта, что обеспечение продовольственной безопасности и качественного питания граждан является не только моральным долгом, но и важным условием, необходимым для успешного экономического и социального развития страны. В рамках этого органа международные учреждения, неправительственные организации, предприятия и организации частного сектора и гражданского общества могут внести свой вклад в решение указанных проблем, в формирование стратегических направлений деятельности, а также в реализацию и мониторинг мер соответствующей политики.

365. Секретариат по вопросам социальной интеграции, который является координационным органом КОНАСАН, разработал документ "Формирование национальной политики, планов и правовых рамок институционализации продовольственной безопасности страны", в котором предпринята попытка отказаться от отношения к населению как "бенефициарам" урезаемых программ социальной помощи и перейти к восприятию граждан как полноценных обладателей прав на питание. В соответствии с предлагаемым документом обладатели права на питание должны участвовать в процессах формирования политики, планов и правовых рамок не как получатели благотворительной помощи, а как субъекты соответствующих процессов; помимо этого, в указанный процесс предполагается включить представителей социально уязвимых групп и обеспечить эффективную представленность гражданского общества, в частности, для обеспечения практической осуществимости предложений, касающихся стратегических направлений социальной и финансовой политики государства.

366. МАХ принимает меры по обеспечению достаточного питания, которые отражены в Стратегическом плане развития сельского хозяйства и сельских районов на 2009–2010 годы "Развитие сельского хозяйства и обеспечение питанием всего населения" и предусматривают реализацию Программы производства сельскохозяйственной продукции и продуктов питания; целью указанной программы является производство качественных продуктов питания в количестве, необходимом для населения страны.

367. В стратегическом плане развития своего сектора МАХ предусматривает принятие мер для создания стратегического резерва продовольственных товаров в целях обеспечения стабильности снабжения и продовольственной безопасности страны, а также создание механизмов для выполнения таких стратегически важных функций, как мониторинг цен и поощрение применения зернохранилищ, создание обсерватории для мониторинга ситуации и раннего предупреждения о ситуациях, угрожающих нарушением продовольственной безопасности, и создание физических резервов продуктов питания и фонда продовольственной безопасности на случай возникновения чрезвычайных ситуаций. Все эти меры стратегического характера нашли отражение в программе обеспечения продовольственной безопасности страны.

368. Помимо мер политического характера, касающихся обеспечения продовольственной безопасности, в стране предпринимаются усилия по созданию интегрированных систем семейных фермерских хозяйств для удовлетворения потребностей в основных продовольственных товарах на краткосрочной основе

и по созданию разнообразных ассоциаций сельхозпроизводителей на основе их взаимной дополняемости.

369. Министерство сельского хозяйства и животноводства (МАХ) в стратегическом плане развития своего сектора (ЕСП) обозначило в качестве одного из элементов стратегии, направленной на обеспечение продовольственной безопасности, оказание поддержки семейным фермерским хозяйствам в производстве безопасного и полезного продовольствия и предложило молодежи и взрослым, как мужчинам, так и женщинам, участвовать в мероприятиях по оказанию такой поддержки на местном уровне, с тем чтобы к 2011 году обеспечить реализацию Программы укрепления семейных фермерских хозяйств и обеспечения продовольственной безопасности (ПРОНАФСАН), предусматривающей проведение межсекторных скоординированных и взаимодополняющих друг друга мероприятий; для этого придется внести изменения в стратегию реализации указанной программы, изменить структуру ее бюджета и организационную структуру, сориентировав их на новую стратегию развития сектора путем оказания поддержки семьям в сельских районах.

370. Программа ПРОФНАСАН содержит пять следующих компонентов: а) передача технологии; б) финансирование и стимулирование мер по развитию семейных предприятий; с) организация маркетинга и цепочек создания стоимости, d) организация деятельности общин по развитию территорий; и е) укрепление оперативного потенциала и координации путем предоставления финансовых, материальных и квалифицированных людских ресурсов, чтобы можно было эффективно и оперативно реагировать на потребности, связанные с реализацией программы, обеспечивать необходимую координацию действий и создавать партнерства между государственными учреждениями и государственно-частные партнерства.

371. Помимо этого МАХ выполняет программу реконструкции и модернизации сельских районов ПРЕМОДЕР. В настоящее время эта программа осуществляется в центральных и западных районах страны; ее основной целью является обеспечение устойчивого улучшения социальных и экономических условий функционирования целевых групп населения путем расширения их доступа к рынкам и возможностям ведения бизнеса; эта программа включает также компоненты реконструкции и модернизации сельских районов и укрепления институциональных возможностей МАХ. Прямыми бенефициарами этой программы являются примерно 8 011 семей, а косвенными – 60 514 человек.

372. Существует также проект модернизации и развития сельских районов восточного района страны ПРОДЕМОРО. Основной целью этого проекта является существенное повышение доходов и улучшение условий жизни мужчин, женщин и молодых фермеров, микропредпринимателей и сельскохозяйственных рабочих восточных районов Сальвадора. В частности, проект предусматривает социально ориентированное развитие человеческого потенциала, а также развитие бизнеса в сельских районах, восстановление природных ресурсов и окружающей среды и управление этими ресурсами. Бенефициарами этого проекта являются примерно 73 000 человек (в том числе 33 000 человек – прямые бенефициары и 40 000 – косвенные).

373. В рамках начавшей функционировать президентской программы помощи в виде наборов для ведения сельского хозяйства населению предоставлено в общей сложности 587 209 упаковок семян основных сельскохозяйственных культур и удобрений, в том числе 407 761 упаковок семян кукурузы, 168 788 упаковок семян бобов, 8 956 упаковок семян сорго и 1 704 упаковки семян риса. Таким образом повышена продовольственная безопасность

1 834 925 человек. Кроме того, для 17 874 семей изготовлено 17 874 металлических зернохранилища, обеспечивающих безопасное хранение зерна основных культур; общая вместимость зернохранилищ составляет 321 732 квинтала.

374. В стране также реализуется "Пилотная программа развития аквакультуры в семейных хозяйствах". В рамках этой программы предпринимателям в ряде общин в центральных, восточных и западных районах страны было передано 88 380 мальков для производства тилапии. Выгодами этой программы воспользовались 391 малый производитель аквакультуры; целью этой программы является внесение разнообразия в рацион питания и обеспечение дополнительного источника доходов домохозяйств в сельской местности.

## **Статья 12**

### **Пункт 1 статьи 12**

375. В целях удовлетворения потребностей населения в области здравоохранения нынешнее правительство Сальвадора с самого начала своей деятельности распорядилось о введении бесплатной медицинской помощи первого, второго и третьего уровней; в соответствии с конституционным мандатом, услуги государственных медицинских учреждений предоставляются всем обращающимся за помощью лицам без каких бы то ни было различий.

376. Министерство общественного здравоохранения и социального обеспечения (МСПАС), на которое возложены функции охраны здоровья населения страны, стремится обеспечить развитие здравоохранения в качестве одного из главных компонентов стратегии экономического и социального развития государства. В этих целях постановлением правительства № 126 была принята Национальная политика в области здравоохранения, предусматривающая переход здравоохранения Сальвадора к интегрированной системе оказания медицинской помощи; указанное постановление опубликовано в информационном бюллетене "Диарио офисиаль" от 17 февраля 2010 года.

377. В рамках ныне реализуемой Национальной политики в области здравоохранения обозначено 25 стратегических направлений и областей деятельности, которые на первом этапе реформирования отрасли реализуются по 8 стратегическим направлениям. Одно из этих направлений предусматривает реализацию программы "Национальная система здравоохранения, основанная на комплексном первичном медицинском обслуживании"; эта программа предполагает структурную переориентацию национальной системы здравоохранения на развитие комплексной первичной медицинской помощи. Предполагается, что эта стратегия будет способствовать достижению Целей развития тысячелетия, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, эффективному решению вопросов охраны здоровья и ликвидации проявлений неравенства.

### **Пункт 2 статьи 12**

378. Во исполнение своего конституционального мандата, предусматривающего обеспечение доступа к услугам здравоохранения как к одному из основополагающих прав человека на основе принципов солидарности, равенства, надлежащего качества и своевременности оказания услуг, МСПАС приступило к реализации проекта Типовой системы организации в общинах комплексного первичного медицинского обслуживания семей (АПС-I), которая может охватить все население через сети оказания комплексных и интегрированных меди-

цинских услуг (РИИСС). Применение этой системы будет способствовать повышению ответственности и социальной подотчетности органов здравоохранения в их деятельности по улучшению условий жизни населения и обеспечению доступа к услугам здравоохранения, приближению их к местам проживания населения с уделением первоочередного внимания группам населения, проживающим в условиях социального исключения.

379. Первый уровень медицинской помощи будут обеспечивать работающие в общинах группы медицинского обслуживания семей (семейные ЭКОС) и специализированные группы медицинского обслуживания семей (специализированные ЭКОС). Второй и третий уровни медицинской помощи будут обеспечивать государственные медицинские учреждения Интегрированной системы оказания медицинских услуг. Новая модель организации здравоохранения предусматривает отнесение медицинских учреждений ко второму или третьему уровню медицинской помощи в соответствии с эпидемиологическими характеристиками и географическим расположением регионов страны и типами услуг, предоставляемых соответствующими учреждениями.

380. В 2010 году бенефициарами этой программы стали 74 муниципии в 8 департаментах страны, в том числе 53 муниципии крайней и острой степени бедности, участвующие в Программе солидарности общин сельских районов, 2 муниципии, участвующих в Программе солидарности общин городских районов и 9 муниципий с высоким уровнем распространенности недоедания. Всего бенефициарами программы стали 146 472 семьи общей численностью 643 795 человек, из которых 84% живут в сельской местности и 16% – в городских районах.

381. Национальный стратегический план в области здравоохранения предусматривает также улучшение медицинской помощи второго и третьего уровней, т.е. услуг государственных больниц, участвующих в интегрированной сети учреждений здравоохранения, которые предоставляют услуги в соответствии со своим эпидемиологическим профилем и географическим расположением. При этом имеется в виду, что в результате мер по укреплению людских ресурсов трех имеющихся в стране больниц третьего уровня медицинской помощи эти больницы смогут сосредоточиться на предоставлении консультаций и на выполнении наиболее сложных хирургических операций.

382. Национальная политика в области здравоохранения включает также меры по удовлетворению потребностей населения в лекарственных препаратах и вакцинах (МСПАС разработало проект Национальной стратегии по вопросам обеспечения лекарственными препаратами, который по состоянию на октябрь 2010 года проходил общественное обсуждение), предусматривает обеспечение финансовой устойчивости Расширенной программы иммунизации и внедрение вакцинации против пневмококковой инфекции.

383. Национальная политика в области здравоохранения включает также ряд других мероприятий, а именно:

а) организацию Национального форума по вопросам здравоохранения (начал функционирование 28 мая 2010 года);

б) создание Национальной многофункциональной системы медицинской помощи при чрезвычайных ситуациях (СЕМ) с целью значительного сни-

жения смертности и посттравматических осложнений системных заболеваний<sup>51</sup>, а также травм, вызванных внешними телесными повреждениями<sup>52</sup>;

- с) создание Единой системы стратегической информации (СУИС);
- д) развитие сотрудничества с ИССС и другими государственными организациями в области здравоохранения;
- е) создание Национального института здравоохранения и укрепление Сети медицинских лабораторий;
- ф) создание школы для подготовки специалистов по вопросам управления в области здравоохранения.

384. Внедряемая МСПАС модель обслуживания населения на основе комплексной первичной медико-санитарной помощи (АПС-I) позволит через сети оказания комплексных и интегрированных медицинских услуг (РИИСС) предоставлять услуги людям на различных этапах жизненного цикла, в основном живущим в условиях социальной изоляции, с целью улучшения условий их жизни и обеспечения гарантированного доступа к услугам медицинских учреждений, находящихся вблизи мест проживания указанных групп населения.

385. Для этого МСПАС провел анализ имеющихся возможностей оказания медицинской помощи, показавший, что в большинстве учреждений инфраструктура и оборудование весьма изношены и находятся в плохом состоянии и ощущается острая нехватка квалифицированного медицинского персонала; в силу этих обстоятельств возможности оказания должной медицинской помощи первого уровня весьма ограничены. В этом контексте был разработан и в настоящее время реализуется в общенациональных масштабах проект МСПАС "Меры поддержки учреждений первого уровня медицинской помощи и государственных больниц". Тот проект состоит из четырех компонентов: а) приобретение медикаментов для больниц второго уровня медицинской помощи, б) приобретение пищевых добавок для детей, страдающих задержкой роста, в очень бедных районах, в) приобретение медицинского оборудования и мебели для 15 больниц, оказывающих медицинскую помощь второго уровня, и д) приобретение земли для новой больницы матери и ребенка.

386. Как уже упоминалось в предыдущем разделе данного доклада, одним из первых решений нынешнего правительства стала отмена так называемых "добровольных платежей" и любых других форм оплаты услуг, предоставляемых государственными медицинскими учреждениями. Одновременно с отменой указанных платежей была произведена оценка финансовых потребностей соответствующих учреждений, улучшено управление ресурсами и выделены дополнительные средства на повышение заработной платы медицинских работников и на обеспечение государственных медицинских учреждений медикаментами. В результате отмены "добровольных платежей" спрос на услуги государственных медицинских учреждений увеличился (он также увеличился и по причинам, связанным с пандемией гриппа), что подтверждает правильность ранее выполненных расчетов и оценок, установивших, что упомянутые платежи представляют собой барьер экономического характера, препятствующий доступу к услугам здравоохранения значительной части населения страны.

<sup>51</sup> Такие заболевания, как инфаркт миокарда, респираторный дистресс-синдром и осложнения беременности.

<sup>52</sup> Внешние телесные повреждения в Сальвадоре в основном являются следствием актов насилия и дорожно-транспортных происшествий.

387. Были также предприняты меры по рационализации процедур и постоянному обучению персонала складов, которые централизованно принимают и распределяют медицинские и другие товары и медикаменты, по вопросам, связанным с эффективной практикой хранения и обработки поступающих материалов, а также по вопросам контроля и организации их поставок.

388. В соответствии со стандартными процедурами проведены инвентаризация физических объектов и сверка административной документации региональных управлений здравоохранения и больниц национального уровня. В целях упорядочения процессов закупки материалов и медикаментов, осуществляемых Главным бюро по вопросам закупок и контрактации, разработаны "Административные правила приобретения и контрактации материалов, работ и услуг", выполнение которых должно существенно изменить содержание и повысить эффективность упомянутых процессов и в результате четкого соблюдения технических требований и действующих правовых норм повысить качество закупок.

389. МСПАС и МИНЭД, исходя из понимания, что улучшение здоровья и образования населения Сальвадора являются приоритетными задачами обоих ведомств, в марте 2010 года подписали официальное соглашение о взаимодействии при выработке практических рекомендаций, касающихся поощрения, защитных мер, профилактики, медицинского контроля, лечения, реабилитации, последующего контроля, обучения, повышения потенциала и изучения деятельности, связанной с охраной здоровья; они намерены совместными усилиями учреждений здравоохранения и образования способствовать повышению организованности и консолидации населения страны. Координированное взаимодействие этих учреждений способствует повышению эффективности мер, предусмотренных в Законе о комплексной защите детей и подростков (ЛЕПИНА).

390. Что касается показателей материнского здоровья, то следует признать, что снижение рождаемости и расширение масштабов своевременной и надлежащей медицинской помощи женщинам, и в частности матерям, являются ключевыми факторами, которые могут уменьшить материнскую заболеваемость и смертность, однако риски женщин, ведущие к заболеваемости и смертности, связаны не только с процессом беременности и родов. Например, рак шейки матки представляет огромную проблему для всего мира, и особенно для развивающихся стран.

391. По данным ФЕСАЛ 2008 года, 87% всех женщин, ведущих половую жизнь, в возрасте от 15 до 49 лет когда-либо проходили тестирование по Папаниколау, 68% проходили такое тестирование в последние два года и всего 45% – в прошлом году. 83% женщин знали результат последнего теста, но только 43% узнали результат в течение одного месяца после даты соответствующего теста. Что касается профилактики рака молочной железы, то 45% всех женщин в возрасте от 15 до 49 лет прошли обучение практике самостоятельного осмотра груди, и три четверти обученных женщин когда-либо проводили такой осмотр, 62% проводили такой осмотр в прошлом году, 54% – в последние два месяца и только 31% – в течение последнего месяца.

392. 94% всех матерей, родивших живых детей в период с апреля 2003 года по март 2008 года, по крайней мере один раз проходили дородовое медицинское обследование. Что касается исполнения "Технических рекомендаций" МСПАС, то 77% указанного контингента прошли первое дородовое обследование до четвертого месяца беременности и 78% прошли не менее пять обследований, но доля женщин, выполнивших оба предписания, составила лишь 70%. Доля женщин, прошедших обследование до четвертого месяца беременности и в общей

сложности пять и более обследований, составляет в городских районах 76%, а в сельских – 65%. Среди матерей, рожавших первого ребенка, этот показатель составляет 76%, а для рожавших шестого и последующих детей – 46%; для матерей в возрасте от 20 до 34 лет этот показатель составляет 73%, а в возрасте 35–49 лет – 57%. Это означает, что группам женщин, в отношении которых существует риск утраты детородной функции в возрасте 35 лет и старше уделяется наименьшее внимание в плане своевременного и систематического медицинского наблюдения и ухода в дородовой период.

393. Среди женщин, родивших живых детей в течение последних пяти лет, доля лиц, которым в период беременности были сделаны две или более прививок столбнячного анатоксина, составляет 59%, и 85% их родов проходили в родильных домах. В городских районах этот показатель составляет 94%, а в сельских – 76%.

394. В своем плане мероприятий по снижению материнской смертности Пан-американская организация здравоохранения (ПАОЗ) отмечает, что доля случаев применения операции кесарево сечение должна быть в пределах от 5% до 15%. Показатели ниже указанного нижнего предела указывают на недоступность соответствующей процедуры, а выше верхнего предела – на излишне широкое применение операции кесарева сечения, т.е. на ее применение без достаточных на то показаний. В период с января 2005 года каждые четвертые роды в стране проходили с применением операции кесарева сечения; среди родов при чрезвычайных обстоятельствах доля применения этого метода составила 16%, а среди плановых родов – 9%. Сравнение этих результатов с расчетами Национального обследования здоровья семьи 1998 года (ФЕСАЛ 1998) показывает, что общая доля родов с применением операции кесарево сечение выросла с 16% до 25% (т.е. на девять процентных пунктов за десять лет); этот рост в значительной мере приходится на роды при чрезвычайных обстоятельствах (рост с 9% до 16%).

395. По данным ФЕСАЛ 2008, послеродовое обследование прошли 59% матерей. В городских районах этот показатель составляет 66%, а в сельской местности – 51%. Вместе с тем следует отметить, что, хотя "Технические рекомендации" МСПАС предписывают проведение первого послеродового обследования в течение первых шести недель, доля матерей, фактически выполнивших эту рекомендацию, составила всего 53%, причем в городских районах эта доля была на 14 процентных пунктов выше, чем в сельской местности (60% против 46%).

396. Сравнение данных обследований ФЕСАЛ-2002/03 и ФЕСАЛ 2008 показывает, что за пятилетний период, прошедший между указанными обследованиями, улучшились все показатели охраны здоровья матерей, за исключением показателя охвата тестированием по Папаниколау; очевидно, что этому способствовало увеличение доли родов в условиях родильных домов, составившее за указанный период 15 процентных пунктов. Также произошло значительное улучшение показателей охвата матерей дородовыми консультациями, и в частности показателя заблаговременных и ранних консультаций, который вырос на 11 процентных пунктов. Возможно, что одним из факторов, вызвавших указанные улучшения показателей, является снижение рождаемости. Иначе обстоит дело с показателями, касающимися раннего выявления рака шейки матки; в течение последних двух лет перед указанными обследованиями доля женщин, прошедших цитологический анализ, оставалась практически неизменной, а показатели за последний год, предшествующий обследованиям, отражают понижающую тенденцию. Показатель доли матерей, прошедших послеродовое обследование в течение шести недель после родов, вырос на 5 процентных пунк-



тов, но эта услуга остается мало востребованной в системе охраны материнского здоровья в Сальвадоре.

397. Обеспечение комплексной охраны здоровья сальвадорских детей является приоритетным направлением деятельности нынешнего правительства страны, и в стратегическом плане развития МСПАС на 2010-2014 годы предусмотрено снижение показателей неонатальной смертности, младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет. Эти задачи согласуются с целью № 4 Целей развития тысячелетия, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и соответствуют положениям статьи 24 Конвенции о правах ребенка, касающейся охраны здоровья детей.

398. Министерство здравоохранения осуществляет национальную программу комплексного медицинского обслуживания детей с 22 недель беременности до девяти лет; на всех уровнях оказания медицинской помощи детям уделяется приоритетное внимание, проявляющееся в постоянном улучшении качества обслуживания и в стремлении развивать потенциал детей, с тем чтобы обеспечить им достойную жизнь в настоящее время и здоровое будущее, составляющее основу устойчивого человеческого развития, правопорядка и мира.

399. В результате эффективного осуществления эпидемиологического надзора и использования информационных систем Министерство здравоохранения смогло концентрировать свои усилия на решении основных проблем охраны здоровья сальвадорских детей и дополнять меры по искоренению бедности, предпринимаемые ныне действующим правительством. В этом контексте уделяется особое внимание вопросам здоровья плода, новорожденного и младенца, поскольку проблемы здоровья на этих этапах жизни являются основными причинами существующего уровня смертности; в частности, 95% персонала родильных домов прошли обучение технике реанимации новорожденных, и 100% родильных палат оснащено оборудованием, необходимым для оказания помощи новорожденным детям, родившимся в состоянии асфиксии, и стабилизации их состояния. В случаях необходимости ребенок может быть направлен на более сложное лечение в специализированную больницу.

400. Разработаны процедуры предупреждения инфекции при уходе за новорожденными детьми в возрасте до 28 дней, предусматривающие улучшение практики мытья рук и использования при работе с пациентами стерильных инструментов, оборудования и материалов. Фактически в настоящее время недоношенность и врожденные пороки являются главными причинами смертности, заболеваемости и инвалидности, и они связаны с эпидемиологическими проблемами со здоровьем в перинатальный и неонатальный периоды.

401. Для решения этих проблем требуется усилить деятельность по таким направлениям, как вакцинация (с внедрением новых вакцин против пневмококка и вируса гриппа А H1N1), применение витаминов и микроэлементов, борьба с наркоманией и табакокурением, повысить качество дородовой помощи для раннего выявления проблемных ситуаций, а также укрепить неонатальные службы и службы хирургической помощи для смягчения последствий таких проблем. Министерство здравоохранения разработало программу ухода и медицинского сопровождения недоношенных новорожденных, позволяющую не направлять в больницы детей с незначительными осложнениями и тем самым снизить нагрузку на национальные больницы материнства и Национальную детскую больницу им. Бенджамина Блума, а также приблизить услуги к местам проживания их пользователей, так чтобы семьи имели возможность участвовать в решении проблем упомянутых детей.

402. Что касается мониторинга и контроля за ростом и развитием детей в возрасте до пяти лет, то, хотя большинство опрошенных лиц (97%) сообщили, что пользовались соответствующими услугами, лишь 6 из каждых 10 пользователей обращались за такими услугами в первый месяц жизни ребенка, т.е. в порядке "ухода за новорожденным". В большинстве случаев первую контрольную консультацию население получало в учреждениях Министерства здравоохранения (79%); в сельских районах этот показатель составлял 91%, а в городских – 66%<sup>53</sup>. Следует отметить, что в городских районах значительная доля таких услуг (25%) предоставляется по линии Сальвадорского института социального обеспечения (ИССС).

403. Информация о мерах профилактики, лечения и контроля заболеваний, связанных с водой, и обеспечения надлежащей санитарии приведена в пунктах 293–314 данного доклада.

404. Приоритетными задачами реализуемой в Сальвадоре Расширенной программы вакцинации являются обеспечение охвата вакцинацией всего населения, с тем чтобы уменьшить смертность и заболеваемость от болезней, против которых существуют вакцины, и выполнение национальных и международных обязательств по искоренению и ликвидации таких болезней и/или контролю за ними. Указанная программа предусматривает достижение и поддержание охвата вакцинацией 95% населения каждой целевой муниципии, консолидацию прекращения циркуляции местных разновидностей вируса кори, поддержание искоренения полиомиелита, ликвидацию краснухи и синдрома врожденной краснухи и контроль неонатального столбняка, дифтерии, коклюша, гепатита В, гемофильного гриппа типа В и ротавирусной инфекции. Данные по охвату населения вакцинацией приведены в таблице 14 в приложении I.

405. Что касается охвата иммунизацией детей в возрасте до пяти лет, то сравнительный анализ данных обследований ФЕСАЛ 2008 с данными ФЕСАЛ-93, ФЕСАЛ-98 и ФЕСАЛ-2002/03 позволяет сделать вывод, что за последние 15 лет охват вакцинацией БЦЖ, полиомиелита, АКДС (пентавалентной вакциной) и вакцинацией для профилактики кори (трехвалентная вакцина СПР) значительно улучшился и в 2008 году уровень охвата был практически одинаковым для городских и сельских районов страны. Охват вакцинацией БЦЖ увеличился на 12 процентных пунктов, охват вакцинацией против полиомиелита – на 13 и против АКДС (пентавалентной прививкой) – на 14 процентных пунктов, причем в сельских районах был отмечен более высокий рост. Менее значительно – примерно на 5 процентных пунктов, независимо от места проживания населения – увеличился охват вакцинацией против кори трехвалентной вакциной СПР. В целом за последние 15 лет охват указанными 4 стандартными прививками детей в возрасте от 12 до 59 месяцев вырос на 13 процентных пунктов и достиг 90% всех детей этого возраста; этот уровень считается "эффективным охватом". Показатель охвата иммунизацией детей в возрасте до пяти лет одинаков как для девочек, так и для мальчиков, проживающих как в городских, так и в сельских районах. По оценкам ФЕСАЛ 2008, охват иммунизацией детей в возрасте до одного года (от 6 до 11 месяцев) тремя дозами АКДС (пентавалентной прививкой) составлял 85%.

406. Согласно имеющейся информации, 86% детей в возрасте до пяти лет получили хотя бы одну дозу витамина А, и 52% этой группы детей получили последнюю дозу в течение последних шести месяцев. Наряду с информацией о приеме детьми микроэлементов Министерство здравоохранения собрало дан-

<sup>53</sup> Данные Министерства общественного здравоохранения и социального обеспечения.

ные о масштабах лечения детей от паразитов; установлено, что хотя бы одну дозу такого лечения получили 74% детей в возрасте от 24 до 56 месяцев, а 50% детей получили свою последнюю дозу в течение последних шести месяцев<sup>54</sup>.

407. Что касается ВИЧ/СПИДа, то цель № 3 *Национального стратегического плана* на 2005–2010 годы предусматривает снижение распространенности ВИЧ/СПИДа и инфекций, передающихся половым путем (ИППП), среди населения, живущего в условиях высокой уязвимости. В последние годы в стране усилена деятельность по профилактике ВИЧ путем организации информационных и образовательных мероприятий, а также путем предоставления услуг, распространения опыта работы, повышения потенциала специалистов и увеличения финансирования соответствующих программ.

408. В рассматриваемый период принимались меры по расширению участия и усилению деятельности правительственных и неправительственных учреждений и организаций в области профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и ИППП среди групп населения, проживающего в условиях высокой уязвимости; в общей сложности 70 правительственных и неправительственных организаций реализуют оперативные планы мероприятий по профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа. В настоящее время распространенность ВИЧ среди населения в возрасте от 15 до 24 лет составляет 0,030%.

409. Стратегическая цель № 2 *Национального стратегического плана* на 2005–2010 годы предусматривает расширение охвата комплексным лечением и мерами профилактики ВИЧ/СПИДа и ИППП в масштабах всей страны; в настоящее время в стране функционирует 18 больниц национальной сети здравоохранения, которые предоставляют антиретровирусную терапию лицам, живущим со СПИДом. По данным национальной оценки реализации упомянутого стратегического плана, антиретровирусную терапию получают 100% лиц, живущих со СПИДом, которые отвечают критериям допуска к этим услугам.

410. Для обеспечения эффективной борьбы с эпидемией ВИЧ/СПИДа и предоставления надлежащей комплексной помощи людям, живущим с ВИЧ, Министерство здравоохранения в своем плане, озаглавленном "Строим надежду. Стратегии и рекомендации по вопросам здравоохранения на 2009–2014 годы", предусматривает в стратегии 15, касающейся сексуального и репродуктивного здоровья, организацию в приоритетном порядке информационных и обучающих программ по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, ориентированных на группы населения школьного и раннего подросткового возраста, на подростков и на женщин и мужчин, независимо от сексуальной ориентации, на всех этапах жизненного цикла.

411. В указанной стратегии содержатся следующие рекомендации: а) на основе межсекторного взаимодействия создать программу просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и предупреждения беременности в подростковом возрасте; б) обеспечить права женщин на сексуальное и репродуктивное здоровье на основе критериев доброй воли, наличия культурных и экономических возможностей пройти медицинское обследование до зачатия ребенка, раннего выявления, мониторинга и лечения ИППП, ВИЧ и СПИДа; в) обеспечить выявление женщин и детей, мальчиков и девочек, которые страдают от жестокого физического, психологического и/или сексуального обращения, и предоставление им услуг просвещения по вопросам репродуктивного

---

<sup>54</sup> Там же.

здоровья и комплексной помощи до зачатия плода и в дородовой, перинатальный, послеродовой и интернатальный периоды.

412. Кроме того, 94% беременных женщин с выявленной ВИЧ-инфицированностью получают антиретровирусную терапию для снижения риска вертикальной передачи заболевания. Схемы лечения, предоставляемого 18 больницами, осуществляющими антиретровирусную терапию, относятся к первой и второй линии медицинского обслуживания. Доступ к первой линии обслуживания гарантирован для всех пациентов, которые нуждаются в таком обслуживании, и в настоящее время соответствующими услугами пользуются 88% взрослых пациентов и 68% детей; лечение на второй линии медицинского обслуживания получают соответственно 12% взрослых и 32% детей. В настоящее время в стране насчитывается 5 143 человека, живущих с ВИЧ, которые получают антиретровирусную терапию<sup>55</sup>. За период с 2005 года по 2010 год возросли темпы прироста численности пациентов, получающих антиретровирусную терапию.

413. Стратегическая цель № 7 Национального стратегического плана на 2005–2010 годы предусматривает поощрение прав человека и обеспечение гендерного равноправия в деятельности по предупреждению, лечению и контролю ВИЧ/СПИДа. Одним из результатов деятельности на этом направлении является создание правовой сети, включающей в себя учреждения и организации, которые, действуя в координации с Национальной программой по борьбе против ВИЧ/СПИДа, поощряют соблюдение прав человека лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, тем самым уменьшая их стигму и дискриминацию.

414. В настоящее время в Сальвадоре идет процесс переориентации национальной системы здравоохранения и ее направления на укрепление здоровья и профилактику заболеваний; эта деятельность расширяет возможности борьбы против ВИЧ/СПИДа и ИППП и профилактики этих заболеваний.

415. Хотя программа борьбы против ИППП/ВИЧ/СПИДа предусматривает осуществление мер профилактики, необходимо также иметь национальную политику по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, включающую аспекты профилактики ВИЧ и просвещения по вопросам полового воспитания как в рамках, так и вне системы школьного образования. Для этого потребуется обеспечить координацию работы Министерства образования с деятельностью, проводимой в общинах организациями гражданского общества (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 44).

416. В настоящее время рассматривается вопрос о внесении изменений в Закон о мерах профилактики и борьбе с инфекцией, вызываемой вирусом иммунодефицита человека, в целях обеспечения комплексного подхода к этим важным для населения вопросам. В результате внесения изменений предполагается отразить некоторые вопросы, которые в существующем тексте закона не рассматриваются; в частности, речь идет о таких вопросах, как признание существования различной сексуальной ориентации людей, и в частности женщин-транссексуалов, вопросы обращения с телами умерших и вопросы доступа подростков к тестированию на ВИЧ.

417. В стране применяется протокол постконтактного лечения для профилактики ВИЧ-инфекции людей, которые стали жертвами сексуального насилия; такое лечение производится при взаимодействии Института судебной медицины, Генеральной судебной прокуратуры Республики и Министерства здравоохранения в кратчайший возможный срок после события, поскольку лечебное вмеша-

<sup>55</sup> Там же.

тельство по истечении 72 часов после события не гарантирует предотвращения заболевания.

418. Создание в мае 2010 года Дирекции по вопросам сексуального разнообразия в Секретариате по вопросам социальной интеграции и принятие правительственного декрета № 56 против стигмы и дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности свидетельствуют об уважении и внимании, уделяемых в Сальвадоре лицам сообщества ЛГБТ. Со своей стороны Министерство здравоохранения работает в тесном сотрудничестве с организациями гражданского общества, представляющими группы населения различной сексуальной ориентации, и с работниками секс-бизнеса в целях совместного решения вопросов профилактики ИППП и ВИЧ.

419. Что касается рекомендации Комитета внести изменение в национальное законодательство об абортх и рассмотреть вопрос об изъятии из общего запрета абортх по медицинским показаниям, а также вследствие изнасилования или инцеста (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 44), то следует иметь в виду, что Конституция Республики Сальвадор признает биологический факт, что жизнь человека начинается с зачатия и, соответственно, право на жизнь тоже начинает действовать с момента зачатия. Таким образом, человек возникает в момент оплодотворения яйцеклетки, и этот человек находится под защитой закона; в частности, охраняется его право на жизнь, как это признано в изменениях в Конституцию, принятых законодательным декретом № 541 от 3 февраля 1999 года. Указанная защита носит экстенсивный характер; в настоящее время в стране не существует законной процедуры абортх, и предусмотрена система санкций за такие процедуры, которые, как правило, считаются незаконными.

420. Хотя в Уголовном кодексе Сальвадора предусмотрена абсолютная криминализация абортх, 20 ноября 2007 года Конституционная палата Верховного суда приняла постановление 118-1998 о неконституционности этого положения, открывающее возможности обсуждения вопроса об уголовном преследовании за аборт в рамках соревновательного судопроизводства. В этом контексте Министр здравоохранения обратился к Законодательному собранию с просьбой изучить вопрос об абортх по медицинским показаниям с целью отмены санкций за такие абортх.

421. Что касается обеспечения страны медикаментами, то в силу дублирования функций и ограниченных возможностей Министерства здравоохранения и Совета по вопросам общественного здравоохранения в стране отсутствует эффективная нормативная база, регулирующая предложение медикаментов, и в результате в стране продаются поставляемые фармацевтической индустрией по произвольно устанавливаемым высоким ценам лекарства неопределенного качества и неизвестной эффективности. Возникновению такой ситуации способствовало также наличие конфликтов интересов в учреждениях, ответственных за регулирование рынка медикаментов.

422. В течение первого года своей деятельности (июнь 2009 года – июнь 2010 года) нынешнее правительство разработало проект Закона о медикаментах и медицинских товарах, создающего широкую правовую основу для регулирования фармацевтических и нефармацевтических товаров, непосредственно влияющих на состояние здоровья населения, по всей цепочке, включающей их производство или импорт, регистрацию, контроль качества, коммерциализацию, выписку рецептов, выдачу пациентам, рекламу и т.д. Устанавливается, что единственным компетентным органом в этой области является Министерство здравоохранения как ведомство, возглавляющее Национальную систему здравоохранения. Предлагается также установить строгий контроль качества меди-

каментов и медицинских товаров как до выдачи разрешения на их выход на рынок, так и после выдачи такого разрешения и требовать абсолютного выполнения правил эффективной практики изготовления медикаментов, утверждаемых компетентными органами фармацевтической индустрии.

423. В указанном законопроекте также имеется глава, предусматривающая создание режима контроля и регулирования цен; работу по оценке ситуации в этой области и созданию механизмов контроля и регулирования цен на рынках как частного, так и государственного секторов предлагается поручить Министерству экономики.

424. Кроме того, для обеспечения надлежащего лечения людей с психическими заболеваниями и ухода за ними, психиатрические учреждения в период с 2004 года по настоящее время (2010 год) разработали и применяют процедуры лечения психических заболеваний и оказания социально-психологической помощи в полном соответствии с правовыми нормами, с учетом гендерных аспектов и с участием пациентов и их семей.

425. Следует отметить, что, помимо деятельности, описанной в данном разделе доклада, в стране принимаются и другие меры в соответствии с рекомендацией Комитета (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 43) принять необходимые меры для укрепления национальной системы здравоохранения на основе равенства и доступности в соответствии со статьей 12 Пакта, гарантировав базовое медико-санитарное обслуживание всему населению, включая наиболее уязвимые группы, путем увеличения государственных ассигнований на эти цели.

## Статья 13

### Пункт 1 статьи 13

426. Право на образование и принципы уважения прав человека закреплены в части третьей "Образование, наука и культура" главы II "Социальные права" раздела II "Основополагающие права и гарантии человека" Конституции Республики Сальвадор, и в частности в ее статьях 35 и 53–64<sup>56</sup>; а также в Законе об образовании, в Законе о защите детей и подростков и в ряде нормативных документов в области образования, например в Правилах общежития школьников.

427. Указанные конституционные положения были обобщены и разработаны более детально в Законе об образовании, в статье 1 которого говорится, что "образование представляет собой процесс постоянного культурного и социального обучения и развития на основе комплексной концепции человеческой личности, учитывающей достоинство, права и обязанности человека". Кроме того, в пункте с) статьи 2 в качестве одной из целей национального образования указано "воспитание уважения к правам человека и неукоснительного соблюдения соответствующих обязанностей", а статья 13 со ссылкой на Конституцию уста-

---

<sup>56</sup> Конституция Республики устанавливает: в статье 35 – что государство обязано обеспечить защиту физического, психического и морального здоровья мальчиков и девочек и гарантировать их право на образование; в статье 53 – что право на образование является неотъемлемым правом человека; в статье 55 – что целями образования являются всестороннее духовное, моральное и социальное развитие человеческой личности, внесение вклада в построение демократического, более успешного, более справедливого и более гуманного общества, в котором соблюдаются права человека; и в статье 60 – что все учебные заведения – как государственные, так и частные, как гражданские, так и военные – обязаны организовать обучение по вопросам прав человека.

навликает, что Министерство образования обязано обеспечить уважение и соблюдение прав человека во всей системе образования страны.

428. Исходя из понимания, что мирное и разумное общение между всеми учащимися в учебных заведениях и их общение с общинами, в которых находятся соответствующие учебные заведения, являются неперенными условиями обеспечения качественного образования, Министерство образования разработало серию справочных материалов по вопросам общения и общежития учащихся, включающую пошаговую инструкцию по разработке Справочника школьника по правилам общежития учащихся и Справочника школьника по участию в работе по укреплению принципов общежития школьников и приложения к пошаговой инструкции по разработке справочника по вопросам общежития. Упомянутая пошаговая инструкция по разработке справочника по вопросам общежития школьников содержит практические рекомендации, касающиеся направленности материалов справочника и привития идеалов мира и солидарности, созвучных универсальным ценностям мирного сосуществования и общежития.

429. В Справочнике школьника по правилам общежития учащихся описаны механизмы и процедуры, которыми следует пользоваться для предупреждения и разрешения конфликтных ситуаций креативными, мирными, справедливыми и демократическими методами. Это пособие должно способствовать ведению дискуссии и достижению согласия и помогать в предупреждении конфликтных ситуаций, которые могли бы нарушить гармоничные отношения в коллективе учебного заведения, на основе соблюдения следующих принципиальных положений: признание и уважение прав и обязанностей личности, уважение гендерных особенностей, уважение факторов разнообразия, сосуществование и общежитие учащихся и креативное разрешение конфликтов в учебных заведениях.

430. С другой стороны, Справочник школьника по участию в работе по укреплению принципов общежития учащихся является инструментом, способствующим доступу учащихся к различным фазам и областям школьной деятельности и их участию в этой деятельности, признанию их прав и обязанностей активно участвовать в различных делах учебного заведения, признанию прав, обязанностей и важности участия учащихся в оценке ситуации и в принятии решений, касающихся учебного заведения, и принятию ими на себя дополнительных обязанностей и трудностей, связанных с созданием демократической культуры гражданского общества. Основными целями этой деятельности являются обеспечение участия учащихся в создании обстановки динамичного взаимодействия между детьми и взрослыми, осознание учащимися ценности и практическое применение ими принципов мирного сосуществования и общежития, в том числе принципов солидарности, терпимости, признания прав других лиц, а также развитие индивидуальных лидерских качеств и признание и уважение различий в контексте прав ребенка.

431. Кроме того, МИНЭД, являющееся высшим уполномоченным правительством государственным органом Сальвадора в области образования и располагающее надлежащей административной структурой для обеспечения соблюдения прав ребенка, добилось расширения полномочий в соответствии с законодательным декретом о принятии Закона о комплексной защите детей и подростков (ЛЕПИНА). Действуя в правовых рамках, установленных этим законом, МИНЭД разработало "План социального образования на 2009–2014 годы", в котором сохраняется общее направление политики в области образования, проводившейся предыдущим правительством, но основное внимание уделяется не образованию в области прав человека, а преодолению недостатков в этой области.

ти в рамках темы "Образование как право, как цель, как необходимость и как акт справедливости". Целью стратегического направления "Постоянное образование молодежи и взрослых" указанного плана является обеспечение доступа молодежи и взрослого населения к базовому и дополнительному образованию, способствующему улучшению качества жизни и участию граждан в жизни общества. Кроме того, одним из главных направлений Национального стратегического плана в области образования (ПЕЕН) на 2009–2014 годы является деятельность по ликвидации неграмотности. Это один из наиболее значимых и заметных проектов нынешнего правительства; в нем речь идет не о простом обучении населения чтению и письму, а об обучении, необходимом для организации личной жизни, для семьи, для общины и для общества в целом, об обучении на основе демократических принципов сосуществования и общежития, которые являются и средством, и целью развития страны.

432. Одним из стратегических направлений деятельности нынешнего правительства, касающейся образования в области прав человека, является повышение качества такого обучения на основе оценки его содержания и практического применения полученных знаний. Этот подход позволяет выйти за рамки когнитивного процесса и перейти к участию в практической деятельности с применением знаний и ценностей, приобретенных в результате обучения в области прав человека.

### **Пункт 2 статьи 13**

433. В соответствии с политикой нынешнего правительства в области образования был принят законодательный декрет<sup>57</sup>, устанавливающий в Общем законе об образовании, что с 2009 года в стране вводится бесплатное 11-летнее школьное образование; этот закон открывает детям возможность бесплатного обучения в государственных учебных заведениях до уровня программы бакалавра. В стране также ведется работа по уменьшению разрыва в качестве образования, получаемого в городских районах и в сельской местности, и в доступе к техническим средствам обучения.

434. Существует целый ряд национальных программ, направленных на придание образованию статуса одного из основных направлений государственной деятельности, в том числе следующие: Президентская программа дотаций на приобретение школьной формы, обуви и школьных принадлежностей; Программа питания школьников; Национальный план ликвидации неграмотности; Национальный план образования и комплексного развития детей младшего дошкольного возраста; Программа развития инклюзивного образования; Программа развития школьной инфраструктуры; Программа развития науки и техники; программа "Достоинство профессии педагога" и программа "Мечты сбываются".

435. Министерство образования с 2010 года реализует программу предоставления бесплатных комплектов товаров для школьников. В эти комплекты, предоставляемые учащимся от дошкольного уровня до девятого класса всех госу-

---

<sup>57</sup> Законодательный декрет № 425 от 22 июля 2010 года о внесении поправок в текст статьи 76 указанного закона опубликован в информационном бюллетене "Диарио официал" № 150, том 388, от 16 августа 2010 года; новый текст этой статьи гласит: "Дошкольное, базовое, среднее и специальное образование в государственных учебных заведениях предоставляется бесплатно. Запрещаются ограничения на допуск учащихся в государственные учебные заведения по причине невнесения платы за учебу или по причине отсутствия школьной формы".



дарственных школ страны, включены основные школьные принадлежности, школьная форма и обувь. Цель этой программы – борьба с бедностью домашних хозяйств сальвадорцев и уменьшение отсева учащихся (см. приложение VIII).

436. В 2009–2010 годах Программа питания школьников, охватывавшая детей, обучающихся в дошкольных учреждениях, была расширена путем включения в нее школьников до уровня третьего цикла обучения; приоритетное внимание уделяется городским районам и компоненту программы, связанному с образованием. Целью программы является оказание помощи учащимся, с тем чтобы они не бросали учебу, и улучшение их школьного питания путем использования в школьных буфетах холодильников и внедрения эффективной гигиены питания. Эта программа также способствует снижению влияния на школьников стоимости базовой потребительской корзины продуктов питания. В 2010 году Министерство образования оказало по линии этой программы помощь 1,3 млн. детей и подростков, от детского сада до учащихся девятых классов, в 4 965 государственных учебных заведениях.

437. Министерство образования принимает меры по постепенному введению бесплатного среднего образования, и в 2007 году было положено начало этому процессу путем распределения квоты на освобождение от платы за учебу 2 425 учащихся в 97 школах среднего образования (по 25 учеников в каждой школе); в развитие этой инициативы предполагается в приоритетном порядке распространить указанную льготу на учебные заведения, управляемые педагогическими советами и ассоциациями общин по вопросам образования, с тем чтобы экономические условия семей не были препятствием, мешающим школьникам получить среднее образование.

438. В области науки и техники МИНЭД работает, стремясь стать учреждением, соответствующим потребностям страны в области образования и производства и использования знаний и потребностям укрепления теоретического и практического обучения в школах сельских районов. Министерство обеспечивает непосредственное применение в учебном процессе информационных и коммуникационных технологий, уделяя особое внимание школам в сельских районах, и создает системы "срочной помощи" для обмена опытом между учителями, повышения их технической грамотности и постоянного обновления знаний, с уделением особого внимания учителям сельских школ.

439. МИНЭД планирует реализовать программу "Подготовка продуктивных работников", направленную на укрепление процесса интеграции технических специалистов-бакалавров в производственную деятельность соответствующих общин, с целью повышения уровня жизни их семей. В рамках этой программы будут созданы возможности трудоустройства для лиц, не имеющих возможности продолжать обучение в высшем учебном заведении и не востребованных на рынке труда. Для этого в программы подготовки технических специалистов-бакалавров планируется включить темы, касающиеся создания и функционирования ассоциаций и кооперативов, организовать повышение квалификации преподавателей и разработать необходимые учебные пособия.

440. Указанная программа предусматривает предоставление кредитной линии для финансовой поддержки партнерств, создаваемых учащимися, проходящими подготовку по различным профессиям. На пилотном этапе этой программы планируется организовать подготовку 400 студентов третьего года обучения по программе технического бакалавриата по вопросам создания и функционирования ассоциаций и кооперативов в сельскохозяйственном производстве, в области автомеханики и в области общей механики и электроники. Продолжитель-

ность данного пилотного этапа составит восемь месяцев, он будет проходить с мая по декабрь 2010 года.

441. В стране также реализуется новая программа под названием "Будем студентами", целью которой является стимулирование школьников-девятнадцатиклассников к продолжению учебы по программе бакалавриата; эта программа позволит повысить ныне низкий уровень охвата населения средним образованием. Помимо этого реализуется программа "Популяризация технических профессий", в рамках которой школьников, заканчивающих девятый класс средней школы, агитируют продолжить обучение по техническим специальностям.

442. В рамках программы ФОМИЛЕНИО<sup>58</sup> были разработаны и внедрены восемь специальных программ подготовки специалистов производственных специальностей, направленных на укрепление технических и трудовых навыков студентов общих и профессионально-технических программ бакалавриата в 11 государственных учреждениях среднего образования, расположенных в муниципалитетах северной зоны страны; бенефициарами этой программы стали 500 студентов.

443. В своей деятельности по расширению доступа к высшему образованию МИНЭД реализует, в частности, стратегию предоставления "стипендий МEGATEK"; эта стратегия предусматривает предоставление студентам четырех технологических институтов, расположенных в различных районах страны, стипендий на проведение научных исследований продвинутого уровня в технических областях различных специальностей и бонусов на питание и на повседневные транспортные расходы, связанные с учебой. В 2010 году бенефициарами этой программы стали в общей сложности 2 098 студентов, и в предстоящие годы предполагается расширить ее охват.

444. Расходы на стипендии 2 098 студентов четырех институтов, участвующих в программе "стипендий МEGATEK", в районах нахождения этих институтов составили более 3,5 млн. долл. США. Расходы на дотации на питание и на транспортные расходы студентов-участников программы составили несколько более 1 млн. долл. США. В настоящее время разрабатываются согласованные учебные планы подготовки специалистов в четырех технологических институтах, участвующих в программе МEGATEK, и в 15 средних специальных учебных заведениях.

445. В стране существует потребность в специалистах в области сельского хозяйства, и в этой связи начата реализация программ оказания поддержки и технической помощи в подготовке карьерных специалистов в области аквакультуры, производства мяса и молочных продуктов. Помимо этого, обновляются учебные программы профессиональной подготовки специалистов-бакалавров

---

<sup>58</sup> Целью программы ФОМИЛЕНИО является стимулирование экономического роста и снижение уровня бедности в районах северной зоны страны. Программа направлена на достижение трех основных целей: а) повысить человеческий потенциал и укрепить физический капитал, б) расширить масштабы производства и увеличить занятость населения и с) снизить издержки и продолжительность перемещений. Для реализации этих целей в 94 муниципалитетах, расположенных в северной зоне страны, разрабатываются конкретные меры, направленные на повышение человеческого потенциала и на укрепление физического капитала и на создание условий для расширения занятости и развития торговли в бедных общинах и в малообеспеченных семьях. Реализация программы рассчитана на пять лет – с 2007 года по 2012 год.

для сельскохозяйственных предприятий, с целью увеличения возможностей выбора специализации и привлечения молодежи в сферу этой деятельности.

446. Нынешнее правительство Сальвадора ведет борьбу с неграмотностью в соответствии с "Национальной программой борьбы с неграмотностью на 2009–2014 годы"; эта программа предусматривает снижение показателя неграмотности с 17,97% до 4% путем мобилизации усилий всех секторов населения как на местном уровне, так и на уровне муниципий и регионов. В рамках стратегии, направленной на уменьшение разрыва между показателями неграмотности среди мужчин и среди женщин, приоритетное внимание уделяется мерам по ликвидации неграмотности женщин, поскольку, по данным переписи 2007 года, проведенной Главным управлением статистики и переписи населения (ГУСПН), в масштабах страны 61,7% неграмотных составляют женщины.

447. В период с 2009 года по май 2010 года в рамках школьного и внешкольного образования услуги в области образования с применением различных гибких систем обучения получили 115 709 вышедших из школьного возраста молодых людей и взрослых; кроме того, 16 162 молодых человека завершили школьное образование по программам ускоренного, дистанционного, вечернего, виртуального и очно-заочного обучения. Государственные расходы на эту деятельность составили более 10,5 млн. долл. США. Кроме того, проведена работа по повышению профессиональной квалификации 578 преподавателей, занятых в упомянутых гибких системах обучения, с учетом специфики преподавания взрослым. Государственные расходы на соответствующую теоретическую и практическую подготовку преподавателей составили 257 000 долл. США.

448. В контексте самостоятельного обучения, которым пользуются многие взрослые в течение всей жизни, 7 180 человек сдали квалификационные экзамены, удостоверяющие их академические навыки по основным дисциплинам. Помимо этого, в целях укрепления гибких систем обучения разработан механизм виртуального обучения в старших классах средней школы (программа бакалавриата), который позволяет через педагога-посредника, использующего виртуальную платформу, составлять индивидуальные программы обучения. Государственные расходы на эти цели составили 369 785 долл. США; в эту сумму включены расходы на подготовку первой группы учащихся первого года обучения по программе общего бакалавриата и 1 200 учащихся второго года обучения.

449. Политика инклюзивного образования в наиболее полном виде находит отражение в модели школ, работающих по стандартным программам, обеспечивающим без какой бы то ни было дискриминации комплексное и качественное развитие когнитивных и исследовательских способностей учащихся и их доступ к техническим знаниям и, по их выбору, к возможностям обучения в областях искусства, культуры, рекреационной деятельности и спорта. С 2009 года в стране функционирует Программа комплексного развития личности граждан, включающая в себя компоненты, касающиеся искусства, культуры, рекреационной деятельности и спорта, гражданской жизненной позиции и обучения навыкам жизни. В рамках этой программы разработаны меры по поощрению, сохранению и возрождению культуры, с уделением особого внимания тематике исторической памяти. В учебных центрах участники программы занимаются поэзией, устраивают концерты гитаристов, проводят семинары по вопросам истории, организуют кружки рисунка и живописи, фестивали народных танцев и обычаев, фестивали любительских коллективов исполнителей фольклорной музыки, конкурсы рисунков, организуют театральные постановки и т. д. Учителя оказывают помощь в организации и проведении семинаров по вопросам литературы

и искусства, в организации выставок рисунков и совместно с организациями гражданского общества организуют в школах театральные представления самодеятельных коллективов. По линии этой программы также субсидируются расходы на организованные посещения школьниками основных музеев искусства страны, на организацию туров по стране Ансамбля народных танцев и на целый ряд других мероприятий.

450. Эта модель предусматривает инклюзивное отношение к мальчикам и девочкам с ограниченными физическими возможностями, и в случаях необходимости для них организуется лечение в специальных помещениях школы. Одинаковое внимание уделяется всем мальчикам и девочкам, в том числе мальчикам и девочкам коренных народов.

451. Школы уделяют внимание вопросам обучения представителей коренных народов: в 141 школе обучаются небольшие группы детей коренных народов, в 12 школах функционируют программы поддержки языка науат, и в 3 школах началась реализация проекта "Науат с колыбели", предусматривающего изучение языка науат с трехлетнего возраста и ознакомление с фольклором, культурой и историей этого народа. В рамках этого проекта в муниципии Санто-Доминго-де-Гусман планируется открыть детский сад, в котором воспитательницы коренных народов, говорящие на языке науат, будут преподавать этот язык детям нового поколения в качестве их первого языка.

452. В соответствии с постановлением правительства № 15-0280 от 1 февраля 2006 года в стране создана Комиссия по оказанию поддержки коренным народам в сфере образования, которая осуществляет мониторинг исполнения правовых гарантий, обеспечивающих права коренных народов в области образования. Эта комиссия предпринимает меры по защите культуры коренных народов Сальвадора от негативного воздействия обучения на межкультурной основе. В частности, предпринимаются следующие меры: а) на национальном уровне проводятся консультации по вопросам основных направлений межкультурного образования; б) ведется работа по повышению осведомленности государственных служащих по вопросам культуры коренных народов; в) проводятся консультации по данной тематике с лидерами общин коренных народов, и т. д. Оказываемая поддержка деятельности по возрождению языка науат в рамках проекта "Поддержка преподаванию языка науат в муниципии Санто-Доминго-де-Гусман"; в указанном районе проживает наиболее многочисленная в Сальвадоре группа носителей языка науат (100 человек).

453. Автором указанного проекта, разработанного при поддержке ЮНЕСКО, является владеющий языком науат директор Дома культуры Хенаро Рамирес. Аналогично, Дом культуры муниципии Такуба разработал проект изучения языка науат в муниципии Такуба. В настоящее время прорабатывается проект изучения языка науат и распространения соответствующей информации и знаний с участием Управления по делам туризма Сальвадора (КАСАТУР).

454. Что касается языков какаопера и ленка, то до сих пор деятельность по их возрождению не считалась приоритетной, так как, по данным лингвистических исследований и по заключению ЮНЕСКО, указанные языки – уже вымершие, в то время как язык науат-пипил находится в критическом состоянии вымирания. Указанные приоритеты деятельности практиковались предыдущими правительствами при поддержке гражданского общества. Однако, несмотря на это обстоятельство, в муниципиях Какаопера и Гуатахиагуа, в которых проживают представители народностей какаопера и ленка, издаются, распространяются и используются учебники-буквари языков какаопера и ленка. Министерство культуры планирует создать тематические Дома культуры для признания, пони-

мания и распространения информации о культуре этнических групп науат, какопера и ленка; руководить этими учреждениями будут представители коренных народов.

455. Допуск детей к образованию всех уровней осуществляется по установленным критериям. В частности: а) возраст ребенка должен соответствовать выбранному уровню образования; б) зачисление ребенка в начальный класс школы производится независимо от того, учился ли ребенок в детском саду; в) должны проводиться кампании повышения осведомленности и мотивации учащихся, преподавателей и родителей детей, с целью обеспечить хорошую посещаемость школьных занятий; и д) педагогический коллектив должен получать информацию о прогрессе и достижениях учащихся.

456. В школах первого и второго (среднего) циклов обучения в целях снижения количества пропусков занятий, предотвращения отсева и снижения количества учащихся, оставленных на повторный курс обучения, реализуется ряд специальных программ, в том числе программа питания школьников, программа обеспечения учащихся учебниками на всех уровнях обучения, программа предоставления учащимся наборов для школьников (школьной форменной одежды, обуви и учебных принадлежностей), программы финансовых дотаций на покрытие расходов на учебу в школе и программа бесплатного обучения до уровня среднего образования.

457. МИНЭД включило в систему своей статистической отчетности гендерную тематику и уделяет особое внимание причинам, вызывающим отсев учащихся, в том числе таким, как насилие в семье и подростковая беременность (данные приведены в таблице 15 в приложении I). В связи с отсевом учащихся по причине подростковой беременности Комиссия по вопросам образования Законодательного собрания приняла поправку к Общему закону об образовании, позволяющую беременным подросткам избежать маргинализации и завершить свое обучение<sup>59</sup>.

458. В своих замечаниях (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 45) Комитет просил представить статистические данные об отсеве учащихся школ. Эти данные приведены в таблицах 16 и 17 приложения I; они свидетельствуют об эффективности принимаемых в стране мер по снижению отсева учащихся.

## Статья 14

459. Как устанавливает статья 56 Конституции Республики, начальное образование (в том числе базовое) предоставляется государством бесплатно; кроме того, как об этом говорится в пунктах 431–434 данного доклада, согласно статье 76 Общего закона об образовании, "дошкольное, начальное, среднее и специальное образование в государственных учебных заведениях предоставляется бесплатно". Основные программы плана социальной деятельности в области образования "Идем учиться в школу" направлены на обеспечение всеобщего права на образование.

<sup>59</sup> Указанная поправка к Общему закону об образовании предусматривает включение в этот закон новой статьи 76-А, содержащей следующие положения: "Уполномоченные органы руководства школы предоставляют беременным учащимся отпуск по медицинским показаниям, необходимый для обеспечения физического здоровья соответствующих учащихся". "Однако для перевода на более высокий курс обучения эти учащиеся должны удовлетворять всем критериям оценки знаний, установленным для такого перевода в соответствующем учебном заведении".

## Статья 15

### Подпункт а) пункта 1 статьи 15

460. К ведению Секретариата по вопросам культуры относятся следующие учреждения культуры и искусства: 168 домов культуры, 4 национальных театра, 1 национальная библиотека, 15 публичных библиотек, 1 главный национальный архив, 9 музеев, 8 археологических парков, 2 парка культуры и отдыха, 1 зоопарк, 1 национальный выставочный зал, 1 школа национальных танцев и 1 национальный центр искусств. Помимо этого, в стране имеются 1 национальный танцевальный ансамбль, 1 симфонический оркестр, 1 национальный хоровой коллектив, 1 оркестр Национального центра искусств Сальвадора (СЕНАР) и 1 балетная фольклорная труппа. Кроме того, Секретариат оказывает поддержку исследованиям в области искусств и способствует развитию народных промыслов и письменности коренных народов. В стране также выпускаются аудиовизуальные материалы и публикуются исследования по вопросам культуры.

461. Министерство культуры – по линии Национальной библиотеки и Главного национального архива – обеспечивает хранение документального наследия страны. Оба указанных учреждения несут ответственность за защиту и обеспечение сохранности бесценных исторических материалов и за предоставление доступа к этим материалам.

462. Национальная библиотека страны размещается в историческом центре столицы; ее коллекция насчитывает сто тысяч томов печатных изданий и рукописей. В библиотеке имеются архив национальных периодических изданий, журналов и газет; Сальвадорский зал, в котором хранятся исторические, древние и современные материалы; хранилище диссертаций, подготовленных в различных университетах страны; и Национальная коллекция, в которой представлены работы сальвадорских авторов, опубликованные как в Сальвадоре, так и за границей, и работы о Сальвадоре, опубликованные иностранными авторами в других странах. Благодаря гранту Шведского управления международного развития и сотрудничества (СИДА) и отделения Международного агентства стандартных книжных номеров (ISBN), с мая 2003 года информационные возможности библиотеки были усилены путем добавления зала доступа в Интернет.

463. Главный национальный архив размещается в Национальном дворце; в архиве хранится большое количество исторических документов страны: 1841,95 погонных метра стеллажей документов за период с 1660 года по 1930 год и за весь современный период.

### Подпункт б) пункта 1 статьи 15

464. Для доступа к культурной жизни и участия в ней граждане, особенно на уровне общин в сельских и бедных городских районах, могут использовать школьную инфраструктуру, при условии обязательного соблюдения положений второго и третьего абзацев статьи 78 Общего закона об образовании, в которых устанавливается, что "... Инфраструктура государственных учебных заведений предназначена для деятельности в области образования; тем не менее она может временно использоваться для деятельности научного, культурного, коммерческого, промышленного или религиозного характера, организуемой другими общественными институтами, при условии, что такая деятельность не нарушает обычный график школьной работы, гарантирует сохранность инфраструктуры, помещений и оборудования учебного заведения и пользуется единой душой

поддержкой педагогического совета соответствующего учебного заведения. Стороны, обращающиеся с запросом о таком использовании инфраструктуры учебных заведений, и педагогические советы соответствующих учреждений, принимающие решения по соответствующим запросам, должны удовлетворять критериям на этот счет, установленным Министерством образования".

465. Среди мер, предпринимаемых для сохранения и защиты знаний местных общин коренных народов о возможностях использования растений, следует отметить проведение двух исследований: а) о съедобных диких растениях и б) о растениях, используемых в Сальвадоре в народных промыслах.

466. В стране нет законодательства, обеспечивающего охрану интеллектуальной и материальной культурной собственности коренных народов, однако Секретариат по вопросам культуры признает значение культурного наследия коренных народов и оказывает содействие в изучении и распространении их традиционных знаний. За период с 2006 по 2010 год в стране проделана большая работа по признанию и защите культурного исторического наследия коренных народов в целях осознания населением разнообразия национальной культуры; помимо этого осуществлялись мероприятия по развитию сектора ремесленных производств и тем самым – по поощрению осуществления экономических, социальных и культурных прав соответствующих коренных народов.

467. В Сальвадоре разработан и проведен ряд мероприятий в целях общественного признания культурного наследия и традиционных знаний коренных народов. В порядке стимулирования мероприятий такого рода в 2006 году был проведен конкурс мужских и женских ассоциаций (братств ("кофрадиас") и сестринств ("эрмандадес")) с вручением победителю государственной "Национальной премии в области культуры". Этой премии было удостоено Братство Санто-Доминго-де-Гусман (департамент Сонсонате), лидерами которого являются представители коренных народов.

468. В числе проводимых научных исследований и мероприятий по распространению научных и культурных материалов, способствующих признанию самобытности коренных народов и утверждению их прав в области культуры, следует отметить следующие: а) проведение в период 2007–2009 годов археологических конгрессов, основные темы которых касались народов древних цивилизаций Мезоамерики; б) создание в рамках проекта "Следы доиспанской эпохи" архива танцев; это позволит признать соответствующие танцы и пляски объектами нематериального культурного наследия; с) в текущем году "Национальной премией в области культуры" планируется отметить вклад физических или юридических лиц, ведущих систематическую работу по обеспечению общественного признания и по оценке, спасению, сохранению, исследованию, продвижению и распространению культурных ценностей коренных народов Сальвадора.

469. Поскольку некоторые проявления традиционной практики коренных народов не соответствуют требованиям соблюдения прав человека, были приняты меры к тому, чтобы такие традиции и практика не оказывали негативного влияния на другие секторы или социальные группы населения. В основном такие традиции и практика касаются понимания гендерного равенства в общинах коренного населения; в этой связи проводится следующая работа: ежегодно 5 сентября, в Международный день женщин коренных народов, проводятся мероприятия по общественному признанию вклада женщин-лидеров из представителей коренных народов в жизнь их соответствующих общин в качестве ремесленников, учителей, лидеров религиозных ассоциаций, акушерок и старейшин общин, представителей организаций коренных народов, носителей языка

науат коренных народов и передатчиков знаний, навыков и ценностей культуры своего народа. Помимо этого, при Совете муниципии Киснауат организовано обучение представителей общин коренного населения по вопросам гендерного равенства и межкультурного общения.

470. Поощрение экономических прав коренных народов осуществляется путем принятия мер поддержки ремесленных производств, использующих традиционные навыки и знания, передаваемые устным путем из поколения в поколение, и проведения ярмарок товаров народных ремесел<sup>60</sup>.

471. В области танцевального искусства программа обучения Национальной школы танца "Морена Селарие" ориентирована на обучение со следующей специализацией: а) классический балет: обучение технике танца начинается с девятилетнего возраста и длится восемь лет; предусмотрены регулярные семинарские занятия и курсы, изучение методологии и репертуара хореографии; б) современные танцы: возраст учащихся – от 14 до 20 лет (на курсы современного танца СТ-I и СТ-II принимаются дети с девяти лет); предусмотрены регулярные семинарские занятия и курсы, изучаются методология импровизации, работают курсы "Балет I" и "Введение в технику современного танца" (продолжительность обучения технике танца – восемь лет); в) фольклорные танцы: имеется шесть уровней обучения; возраст учащихся – от 14 до 20 лет; и d) креативные танцы: для детей в возрасте от пяти до восьми лет.

472. Национальная школа танца располагает инфраструктурой и помещениями, необходимыми для образовательного процесса. В период с 2006 по 2009 год школа организовала выступления по случаю Международного дня танцев, Сезона классического балета, Сезона современного и фольклорного танца, III Международного фестиваля балета и Рождественского сезона.

473. Кроме того, Национальная школа танца повышает культурную осведомленность общества и способствует развитию и распространению танцевальной культуры путем организации выступлений своих учащихся в театрах, парках, в аудиториях высших учебных заведений и в школах, а также в других организациях и учреждениях государственного и частного секторов. Национальная школа оказывает социальные услуги, организуя театральные выступления для детей муниципальных детских садов, детских домов и других детских учреждений, для Сальвадорского института развития детей и подростков (ИСНА), для учащихся школ среднего образования для взрослых, для пенсионеров Национального института пенсионного обеспечения государственных служащих (ИНПЕП) и для учащихся государственных школ. Цель этой работы – включить в общественную жизнь максимально широкий круг населения и открыть всему населению доступ к занятию танцами.

<sup>60</sup> Проводятся следующие ярмарки: а) национальная ярмарка муниципий Санто-Доминго-де-Гусман (Сонсонате), Сан-Хуан-эль-Эспино (Ауачапан), Гуатахиагуа (Морасан), Сан-Хуан-Нонуалко (Ла-Пас); б) национальная ярмарка произведений изобразительного искусства с участием резчиков общин Исалко, Атако, Сан-Рафаэль-Седрос и Апастепеке; в) национальная ярмарка в муниципиях Харсия (Какаопера), Осикала, Сан-Симон, Йолоакин, Лас-Вуэльтас (Морасан), Консепсьон-Кесальтепеке (Чалатенанго); д) национальная ярмарка музыкальных инструментов для представления ремесленниками общин коренных народов музыкальных инструментов собственного производства; и е) национальная ярмарка популярных традиционных игрушек муниципий Исалко, Науисалко, Гуатахиагуа, Какаопера, Ла-Пальма, Илобаско и Сан-Висенте.



474. Национальный центр искусств (СЕНАР) также организует учебные курсы любительского и профессионального уровней по направлениям: музыка, театр и танцевальное искусство. На эти курсы принимаются как взрослые, так дети, начиная с пятилетнего возраста. Основной задачей СЕНАР является распространение образования в области искусств, но помимо этого указанный центр через свои публичные представления способствует культурному развитию публики, созданию креативных индустрий и повышению осведомленности сальвадорского общества. СЕНАР предоставляет свои услуги в виде концертов и учебных курсов во многих местах на всей территории страны. Он работает во многих изолированных и уязвимых депрессивных районах, принося в соответствующие общины представления об образовании в области искусств как средстве, открывающем, особенно для детей и молодежи, доступ к новым возможностям и новым надеждам. СЕНАР проводит политику низких ставок платы за обучение, использует установленные государством квоты стипендий на оплату обучения; предоставляемое по линии СЕНАР базовое образование в области искусства является инклюзивным, т.е. открыто для любого ребенка, у которого есть желание учиться и развивать свои таланты.

475. СЕНАР проводит политику низких ставок платы за обучение, использует установленные государством квоты стипендий на оплату обучения; предоставляемое по линии СЕНАР базовое образование в области искусства является инклюзивным, т.е. открыто для любого ребенка, у которого есть желание учиться и развивать свои таланты.

476. В стране все еще не устранены физические препятствия, не позволяющие инвалидам и пожилым людям в полной мере участвовать в культурных мероприятиях, организуемых по линии СЕНАР, и из-за отсутствия надлежащей инфраструктуры и специализированных людских ресурсов возможности предоставления услуг указанным категориям населения ограничены. Вместе с тем целый ряд молодых людей с инвалидностью прошли подготовку в СЕНАР и стали выдающимися артистами, известными на всю страну.

477. СЕНАР поощряет и активно поддерживает научную работу ряда исследователей, занимающихся вопросами культуры сальвадорского народа в доиспанский период, новых выразительных средств и техники современного искусства. Однако, вне всякого сомнения, необходимо предпринимать значительно более масштабные усилия, чтобы спасти от забвения существовавшие ранее развитые культуры. В соответствии с действующим законодательством, соответствующую работу сможет выполнять Национальный центр искусств после преобразования в Высшую школу искусств.

#### **Подпункт е) пункта 1 статьи 15**

478. В 2006 году были внесены поправки в Закон о правах интеллектуальной собственности и в Уголовно-процессуальный кодекс Сальвадора, укрепившие защиту авторских прав и интеллектуальной собственности.

479. В числе основных изменений, внесенных в законы в соответствии с указанными поправками и направленными на обеспечение прав авторов, можно отметить следующие: а) введение защиты информации об управлении правами (идентификационных данных соответствующей работы или обладателей прав, условий использования прав, и т.д.) и б) увеличение с 50 до 70 лет срока действия защиты после смерти владельца авторского права или связанных с ним прав.

480. В настоящее время защиту свободы научных исследований обеспечивают следующие правовые положения: второй абзац статьи 53 Конституции Республики устанавливает, что "государство поощряет научные и исследовательские работы"; второй абзац статьи 103 Конституции устанавливает право на интеллектуальную, в том числе артистическую, собственность, на срок и в порядке, регулируемых законодательством страны; ряд вопросов регулируется также в Законе о высшем образовании (статьи 2, 3, 25, 27, 37, 38 и 48) и в Законе об интеллектуальной собственности.

481. Помимо этого, Закон о Национальном совете по науке и технологиям (КОНАСИТ) в пункте е) статьи 5 устанавливает, что в полномочия Национального совета входит "...оказание содействия деятельности, направленной на расширение границ знания, на предоставление научно-технической информации и оказание содействия развитию образования и на развитие и распространение достижений науки и техники в соответствии с требованиями экономического и социального развития страны...". В этом контексте Национальным советом были организованы и проведены рабочие совещания с участием представителей деловых и научных кругов и органов государственной власти, с целью определения руководящих принципов и стратегии научной, технологической и инновационной деятельности, конкретных оперативных институциональных механизмов, необходимых для продвижения, поощрения и стимулирования научно-исследовательской деятельности и для управления процессами практического использования и эффективного распространения знаний, технологий и инноваций в интересах развития потенциала страны. На этой основе Национальная стратегия в области науки, технологии и инновационной деятельности была пересмотрена и обновлена и ей был придан официальный статус.

482. В стране также прорабатывается проект Закона о научной, технической и инновационной деятельности, принятие которого должно способствовать развитию науки, технологий и инновационной деятельности в целях содействия экономическому и социальному развитию страны путем осуществления Национальной стратегии в области науки, технологий и инновационной деятельности в рамках Национального плана развития науки, технологий и инновационной деятельности, реализуемого Национальной системой науки, технологий и инновационной деятельности.

483. На основе статистической информации, предоставленной Министерством образования и обработанной Главным управлением международного сотрудничества Министерства иностранных дел, разработаны показатели, характеризующие человеческие ресурсы Сальвадора, которые были заняты в сфере науки и технологий в 1999–2005 годах. Эти показатели дают представление о динамике развития науки и техники, о возможностях получения образования в университетах и технологических институтах, об инфраструктуре высших учебных заведений, о количестве студентов, зачисленных в высшие учебные заведения и о численности выпускников этих заведений, о численности сальвадорских студентов, обучающихся за границей, и иностранных студентов, проходящих обучение в высших учебных заведениях Сальвадора, и о численности научных работников-сальвадорцев.

484. В целях информирования широкой общественности по научно-технической тематике и по вопросам инновационной деятельности Национальный совет по науке и технологиям (КОНАСИТ) издает официальный журнал "Ревиста официал дель КОНАСИТ" и выпускает информационные бюллетени,

размещаемые на веб-сайте КОНАСИТ<sup>61</sup>; помимо этого КОНАСИТ является администратором, управляющим основным реестром поддоменных имен домена верхнего уровня, выражающего код Сальвадора в Интернете.

485. В целях стимулирования развития научной, технологической и инновационной деятельности в стране разрабатываются и реализуются проекты международного сотрудничества в областях энергетики, здравоохранения, охраны окружающей среды, информатизации общества и оказывается поддержка предприятиям кожевенно-обувного производства и мясной и молочной промышленности.

486. Что касается деятельности по передаче технологии, то следует отметить важное значение соглашений о двустороннем сотрудничестве Сальвадора со странами с высоким уровнем развития науки и технологий. Исключительно важную роль играет Ибероамериканская программа науки и технологии в целях развития (СИТЕД), поскольку по линии этой программы сальвадорские ученые, предприниматели, технические специалисты и исследователи получают ресурсы для полной или частичной оплаты участия в международных курсах, теоретических и практических семинарах и форумах в целях совершенствования своих научных и технических знаний.

487. Сальвадорские исследователи также участвуют в создаваемых в рамках указанной программы совместных исследовательских тематических сетях и в проектах самостоятельных и совместных научно-исследовательских работ. Для разработки новых продуктов, процессов и услуг, ориентированных на потенциальный рынок сбыта, используются механизмы проектов международного сотрудничества ИБЕРОЭКА программы СИТЕД, связанных с внедрением в производство новых инновационных технологий на основе разнообразного сотрудничества с компаниями и научно-исследовательскими центрами различных, преимущественно латиноамериканских стран.

488. Кроме того, максимально широкому распространению знаний способствует проведение в стране мероприятий, организуемых при экономической и технической поддержке международных организаций в области экономического сотрудничества.

489. В Национальном плане развития науки и техники предусмотрено принятие мер по расширению информационного освещения вопросов и достижений науки и техники, а также по использованию соответствующей информации при принятии решений, основанных на знаниях. Помимо этого предусматриваются меры по поощрению, распространению и популяризации развития науки и техники. Национальный план создает организационные рамки для реализации Национальной программы ("Повестки дня") развития инновационной деятельности, одной из целей которого является обеспечение национального и международного финансирования и технической помощи сальвадорским акторам, участвующим в реализации указанного плана. Разрабатываются также коллективные стратегии научно-исследовательских центров для обеспечения систематического и своевременного распространения научно-технической информации, демократизации и популяризации научно-технических знаний.

<sup>61</sup> Национальный совет по науке и технологиям, см. веб-сайт: [www.conacyt.gob.sv](http://www.conacyt.gob.sv).

**Пункт 2 статьи 15**

490. Действуя в соответствии с правовыми нормами национальной политики в области культуры и положениями соответствующих международных соглашений, Секретариат по вопросам культуры поддерживает и поощряет заключение договоров о международном научно-техническом сотрудничестве, направленных на установление связей, способствующих охране, развитию и распространению достижений науки и культуры.

491. Национальный центр регистрационных записей (СНР) ведет разнообразную деятельность по распространению информации, касающейся патентов, в целях как информирования о существующей системе защиты изобретений и технических решений, так и использования патентной информации в качестве источника технической информации по вопросам, представляющим интерес в плане научно-технического развития страны. Кроме того, СНР проводит различные информационно-просветительские мероприятия по вопросам, связанным с авторскими правами, в целях формирования культуры уважения к интеллектуальной собственности.

**Пункт 3 статьи 15**

492. Ни в одном из законов, упомянутых в предыдущих пунктах данного доклада, не содержится положений, ограничивающих свободу научных исследований и творческой деятельности.

**III. Ответы на другие замечания Комитета**

493. Что касается призыва Комитета (E/C/12/SLV/CO/2, пункт 27) провести расследование для выявления и наказания лиц, угрожавших сотрудникам Прокуратуры по защите прав человека, и в частности Прокурору по вопросам защиты прав человека, то органы полиции незамедлительно предприняли ряд мер по этому делу, в том числе организовали встречу между Прокурором по защите прав человека, Генеральным директором национальной гражданской полиции и руководителями ряда оперативных подразделений полиции, с целью уточнения существа угроз и определения мер, которые необходимо предпринять для расследования этих угроз и для обеспечения безопасности Прокурора и его семьи.

494. Кроме того, по данному преступлению официально открыто уголовное дело, ведение которого находится на контроле Генеральной судебной прокуратуры Республики. Что касается конкретных действий по обеспечению личной безопасности Прокурора по защите прав человека, то начиная с января 2010 года, когда поступили упомянутые угрозы, для его охраны было дополнительно выделено два сотрудника Отдела государственной охраны высших должностных лиц (ППИ) Национальной гражданской полиции; следует отметить, что до этого усиления в связи с поступившими угрозами охрана Прокурора, предоставленная ему по должности в соответствии с Законом об обеспечении безопасности лиц, нуждающихся в особой защите, уже обеспечивалась на максимальном установленном законом уровне – четырьмя сотрудниками.

495. Кроме того, учитывая факт проживания Прокурора по защите прав человека за пределами столицы, Оперативная группа полиции особого назначения (ХОПЕС) обеспечивает сопровождение Прокурора при его перемещениях. Сопровождение предоставляется немедленно по запросу Прокурора; соответствующие сотрудники несут круглосуточное дежурство и размещаются в поме-

щении, расположенном напротив районного полицейского участка. Генеральная судебная прокуратура Республики продолжает расследование упомянутых угроз Прокурору, но пока у нее нет определенной гипотезы относительно источника этих угроз.

496. Наконец, в связи с рекомендацией Комитета (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 38) относительно того, чтобы была произведена оценка воздействия Соглашения о свободной торговле, вступившего в силу 1 марта 2006 года, на осуществление экономических, социальных и культурных прав населением Сальвадора, и в частности наиболее уязвимыми группами населения, и чтобы были приняты необходимые меры для исправления положения, а также чтобы была рассмотрена возможность воссоздания Форума по экономическому и социальному развитию, принимая во внимание его основополагающие принципы, следует отметить, что по истечении четырех лет со времени вступления в силу Соглашения о свободной торговле между странами Центральной Америки (КАФТА) Министерство экономики провело оценку этого соглашения и пришло к выводу, что соглашение позволило создать более 20 900 новых рабочих мест в формальном секторе экономики (см. таблицу 18 в приложении I).

497. С другой стороны, были выявлены некоторые проблемы, препятствующие торговле, в том числе связанные с тем, что сотрудники таможенных служб США не знали правил, установленных в КАФТА (о процедурах применения режима преференций в отношении квот КАФТА), и в операциях по линии КАФТА предъявляли те же требования в отношении документов о происхождении товаров, которые применяются в других договорах, в которых участвуют США. Другие проблемы касались установления таможенных пошлин США на такие товары, происходящие из стран Центральной Америки, как фасоль и лароко, и отсутствия единообразия критериев таможенных процедур, применяемых в различных пунктах въезда в США.

498. К числу факторов, сдерживающих реализацию договоренностей, закрепленных в КАФТА, относятся сложность применяемых технических норм и запреты, вводимые Администрацией США по контролю пищевых продуктов и лекарственных препаратов (FDA); за время действия соглашения было 364 случая отказа в разрешении на ввоз сальвадорской продукции в США.

499. Анализ опыта реализации КАФТА позволяет сделать, в частности, следующие выводы:

- a) общий объем сальвадорского экспорта увеличился незначительно, по сравнению с притоком с США одежды китайского производства, что отражает общую низкую конкурентоспособность сальвадорской продукции;
- b) страна отстает в производстве высокотехнологичной продукции;
- c) объем импорта несколько увеличился, что привело к увеличению дефицита торгового баланса;
- d) США остаются главным торговым партнером Сальвадора, однако наблюдается тенденция к снижению доли соответствующих торговых потоков в среднесрочной и долгосрочной перспективе;
- e) заключение соглашения КАФТА способствовало увеличению притока в Сальвадор прямых иностранных инвестиций; основным источником таких инвестиций остаются США;
- f) значительно увеличился стоимостной объем экспорта как традиционных, так и нетрадиционных и этнических товаров;

g) в связи с сокращением экспорта продукции "макилья" (производство в зонах свободной торговли), на долю которых приходится три четверти всего экспорта страны, произошло снижение общего объема импорта;

h) число экспортеров продукции, направляющейся в США, сокращается, но объем их экспорта на этот рынок возрастает;

i) наблюдается усиление концентрации экспорта в США при уменьшении числа экспортеров; одновременно происходит диверсификация и увеличение объемов экспортируемых товаров.

500. В связи с рекомендацией Комитета (E/C.12/SLV/CO/2, пункт 38) рассмотреть возможность воссоздания Форума по экономическому и социальному развитию следует отметить, что действующее правительство страны своим правительственным декретом № 64 от 16 октября 2009 года приняло решение о создании Экономического и социального совета Сальвадора (ЭСС), основными целями которого являются развитие дискуссии и выработка консенсуса в отношении мер государственной политики по вопросам экономического и социального развития страны. Экономический и социальный совет является не директивным, а консультативным органом, т.е. в рамках этого органа проводится анализ и обсуждение конкретных предложений, касающихся государственной политики по экономическим и социальным вопросам, и на этой основе ЭСС вырабатывает рекомендации, представляемые центральному правительству страны.

501. Одним из первых документов, подготовленных ЭСС, стал документ о "стратегических целях развития на 2024 год", материалы которого были учтены в Пятилетнем плане развития страны на 2010–2014 годы. В указанном документе сформулировано 9 стратегических целей; в частности, в них предусматривается: а) добиться, чтобы население было здоровым, образованным и продуктивным, обладающим надлежащим потенциалом и имеющим возможности полностью реализовать свой потенциал и стать основой развития страны; б) построить справедливое, инклюзивное и толерантное общество, в котором будет обеспечено равенство прав мужчин и женщин всего населения и особое внимание будет уделяться соблюдению прав групп населения, находящихся в уязвимой ситуации<sup>62</sup>.

502. Экономический и социальный совет также определил ряд приоритетных направлений деятельности государства на 2010–2014 годы, которые приняты действующим правительством в качестве приоритетных направлений Пятилетнего плана развития страны. В частности, предусматриваются: а) значительное и верифицируемое снижение уровня бедности, уменьшение экономического и гендерного неравенства и решение проблем социального исключения; б) усиление и углубление деятельности по эффективной профилактике правонарушений и борьбе с преступностью и насилием на гендерной основе; в) повышение темпов развития экономики, в том числе путем реструктуризации и модернизации сельскохозяйственного сектора и промышленности и г) создание большого количества новых рабочих мест.

<sup>62</sup> Plan Quinquenal de Desarrollo 2010-2014, Gobierno de El Salvador, pág. 47–50.

## Приложения

### Приложение I

#### Таблицы

Таблица 1  
Уровень безработицы  
(в процентах)

<i>Уровень безработицы</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>
<b>Городские районы</b>	<b>7,3</b>	<b>5,7</b>	<b>5,8</b>	<b>5,5</b>
Мужчины	9,4	7,6	7,9	7,2
Женщины	4,8	3,6	3,4	3,5
<b>Сельские районы</b>	<b>7,1</b>	<b>8,0</b>	<b>7,4</b>	<b>6,7</b>
Мужчины	8,1	9,6	8,6	7,9
Женщины	4,9	4,6	4,8	4,2
<b>Всего по стране</b>	<b>7,2</b>	<b>6,6</b>	<b>6,3</b>	<b>5,9</b>

*Источник:* Plan Quinquenal de Desarrollo 2010–2014.

Таблица 2  
Структура и характеристики неформального сектора

<i>Категории работников</i>	<i>Итого в городских районах</i>	<i>Итого женщин</i>	<i>Итого мужчин</i>
Работники, занятые в неформальном секторе	<b>768 843</b>	<b>397 326</b>	<b>371 571</b>
Работники неформального сектора, участвующие в системе страхования ИССС	<b>82 535</b>	<b>52 880</b>	<b>29 655</b>
Структура занятых в неформальном секторе в разбивке по уровню бедности			
Бедные	<b>292 821</b>	<b>141 233</b>	<b>151 588</b>
Крайне бедные	<b>85 948</b>	<b>38 774</b>	<b>47 174</b>
Относительно бедные	<b>206 873</b>	<b>102 459</b>	<b>104 414</b>
Не бедные	<b>476 022</b>	<b>256 093</b>	<b>219 929</b>

*Источник:* Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples, 2009.

Таблица 3  
Категории работников

Категории	Тип оплаты	Ставка (долл. США)	Правительственный декрет №
Сельскохозяйственные рабочие	Поденная оплата за обычный рабочий день	3,24 (0,405/час)	133
Рабочие на уборке урожая кофе	Поденная оплата за обычный рабочий день	3,54 (0,443/час)	
	Оплата за одну арробу собранного кофе	0,708	
	Оплата за один фунт собранного кофе	0,028	134
Рабочие на уборке урожая хлопка	Поденная оплата за обычный рабочий день	2,70 (0,338/час)	
	Оплата за один фунт собранного хлопка	0,027	134
Уборщики сахарного тростника	Поденная оплата за обычный рабочий день	3,00 (0,375/час)	
	Оплата за одну тонну нарубленного тростника	1,50	134
Торговля и услуги	Поденная оплата за обычный рабочий день	6,92 (0,865/час)	135
Промышленность (кроме ("макилья" – предприятий в зонах свободной торговли, выпускающих текстиль и одежду)	Поденная оплата за обычный рабочий день	6,77 (0,846/час)	135
Предприятия в зонах свободной торговли ("макилья"), выпускающие текстиль и одежду	Поденная оплата за обычный рабочий день	5,79 (0,724/час)	135
Сезонные сельскохозяйственные рабочие	Сборщики кофе	Поденная оплата за обычный рабочий день	4,69 (0,586/час)
	Сборщики хлопка и рабочие сахарных заводов	Поденная оплата за обычный рабочий день	3,41 (0,426/час)

Таблица 4  
Занятость в разбивке по отраслям экономической деятельности, по признаку пола и по профессиям

Отрасли экономической деятельности	Мужчины	Женщины	Итого по стране
Сельское хозяйство, животноводство, охота, лесное хозяйство	426 000	45 919	<b>471 919</b>
Рыболовство	20 148	2 077	<b>22 225</b>
Горнодобывающая промышленность (рудники и карьеры)	1 165	53	<b>1 218</b>
Обрабатывающая промышленность	179 963	180 260	<b>360 223</b>
Производство и подача электроэнергии, газа и воды	6 815	372	<b>7 187</b>
Строительство	116 550	3 135	<b>119 685</b>
Торговля, гостиничный бизнес, рестораны	264 102	425 833	<b>689 935</b>
Транспорт, складское хозяйство, связь	93 312	8 186	<b>101 498</b>
Посреднические финансовые услуги и услуги в сфере управления недвижимостью	80 735	37 261	<b>117 996</b>
Государственное управление и оборона	73 363	25 991	<b>99 354</b>
Образование	24 825	53 918	<b>78 743</b>



<i>Отрасли экономической деятельности</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Итого по стране</i>
Коммунальные, социальные и медицинские услуги	63 389	117 661	<b>181 050</b>
Наемные работники в домашних хозяйствах	9 988	102 366	<b>112 354</b>
Прочие	163	1 029	<b>1 192</b>
<b>Всего</b>	<b>1 360 518</b>	<b>1 004 061</b>	<b>2 364 579</b>

*Источник:* Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples 2009.

Таблица 5  
**Динамика минимального размера пенсий**

<i>Год</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>Июнь 2010 года</i>
Пенсия по старости	114,00	114,00	119,70	119,70	143,64	143,64
Пенсия по инвалидности	79,80	79,80	83,79	83,79	100,55	100,55

*Источник:* Superintendencia de Pensiones, Evolución del Sistema de Pensiones Público, SPR.

*Примечание:* в соответствии с положениями статьи 225 Закона о накопительной пенсионной системе (НПС) с 1997 года размер пенсии по инвалидности устанавливается на уровне 70% минимальной пенсии по старости.

Таблица 6  
**Ревалоризация пенсий и режим переходного периода государственной пенсионной системы**

<i>Год</i>	<i>Доля в процентах</i>	<i>Условия</i>
2004	2	С 1 июля 2004 года произведена ревалоризация ежемесячных пенсионных выплат в размере от 114,01 до 300,00 долл. США путем их увеличения на 2%.
2007	5	С 1 января 2007 года произведена ревалоризация ежемесячных пенсионных выплат в размере до 300,00 долл. США путем их увеличения на 5%.
2009	5	С 1 января 2009 года произведена ревалоризация ежемесячных пенсионных выплат в размере от 130,58 до 300,00 долл. США путем их увеличения на 10%.

*Источник:* Расчеты Главного управления по вопросам пенсионного обеспечения на основе Законов о государственном бюджете на соответствующие финансовые периоды.

Таблица 7  
**Число случаев торговли людьми за период с 2007 года по июнь 2010 года**

Год	Число случаев	Число случаев, по которым состоялся суд	Число вынесенных обвинительных приговоров	Число жертв	Число лиц, заключенных под стражу	
2007	36	8	1	59	28	
2008	81	28	5	92	28	
2009	67	5	8	55	19	
2010 (до октября)	67 (зарегистрировано)		8	5	58	11

Источник: Регистрационные данные Государственной прокуратуры и полиции.

Таблица 8  
**Общее число репатриантов – бенефициаров программы "Добро пожаловать домой" (прибывших в страну через аэропорты), 1998 год – сентябрь 2010 года**

	1998–2009 годы	Январь 2010 года	Февраль 2010 года	Март 2010 года	Апрель 2010 года	Май 2010 года	Июнь 2010 года	Июль 2010 года	Август 2010 года	Сентябрь 2010 года	Итого
Мужчины	85 141	1 208	1 311	1 370	1 511	1 530	1 657	1 419	1 377	1 512	<b>98 036</b>
Женщины	16 166	198	192	161	262	253	300	270	165	191	<b>18 158</b>
<b>Всего</b>	<b>101 307</b>	<b>1 406</b>	<b>1 503</b>	<b>1 531</b>	<b>1 773</b>	<b>1 783</b>	<b>1 957</b>	<b>1 689</b>	<b>1 542</b>	<b>1 703</b>	<b>116 194</b>

Источник: Регистрационные данные Государственной прокуратуры и полиции.

Таблица 9  
**Общее число лиц, пользовавшихся услугами "Центра помощи мигрантам" в период с января по сентябрь 2010 года**

	Май–декабрь 2008 года	Январь 2009 год	Январь 2010 года	Февраль 2010 года	Март 2010 года	Апрель 2010 года	Май 2010 года	Июнь 2010 года	Июль 2010 года	Август 2010 года	Сентябрь 2010 года	Всего
<b>Всего</b>	<b>501</b>	<b>574</b>	<b>48</b>	<b>44</b>	<b>62</b>	<b>63</b>	<b>49</b>	<b>58</b>	<b>82</b>	<b>59</b>	<b>72</b>	<b>1 612</b>

Источник: Unidad de Repatriaciones. Programa Bienvenido a Casa, octubre de 2010.

Таблица 10  
**Типы помощи, предоставленной по линии "Центра помощи мигрантам" за период с января по сентябрь 2010 года**

Месяц	Медицинская помощь	Помощь в трудоустройстве	Информационная помощь	Обучение на курсах	Помощь в области образования	Помощь по правовым вопросам	Удаление татуировок	Психологическая поддержка
Январь	7	9	3	11	2	0	3	3
Февраль	9	14	2	8	0	0	7	1
Март	12	7	9	13	2	4	9	2
Апрель	3	10	15	12	1	0	4	2
Май	0	9	3	7	0	5	4	2

Месяц	Медицинская помощь	Помощь в трудоустройстве	Информационная помощь	Обучение на курсах	Помощь в области образования	Помощь по новым вопросам	Удаление татуировок	Психологическая поддержка
Июнь	0	15	8	26	3	0	12	0
Июль	0	15	6	19	5	7	11	0
Август	20	15	5	12	2	10	1	3
Сентябрь	27	13	3	2	5	12	4	0
<b>Всего</b>	<b>78</b>	<b>107</b>	<b>54</b>	<b>110</b>	<b>20</b>	<b>38</b>	<b>55</b>	<b>13</b>

Источник: Unidad de Repatriaciones. Programa Bienvenido a Casa, octubre de 2010.

Таблица 11

**Обеспечение населения питьевой водой и санитарными услугами (численность получающего услуги населения), 2005–2009 годы**

Годы	Общая численность населения городских районов	Обеспечены водоснабжением	Доля в процентах	Не обеспечены водоснабжением	Доля в процентах
<b>Водопровод</b>					
2005	3 528 833	3 190 135	90,4	338 698	9,6
2006	3 090 944	2 827 046	91,5	263 898	8,5
2007	3 598 836	3 027 210	94,1	571 626	15,9
2008	3 613 529	3 043 905	84,2	569 624	15,8
2009	3 882 063	3 286 228	84,7	595 835	15,3
<b>Канализация</b>					
2005	3 528 833	2 392 220	67,8	1 136 613	32,2
2006	3 090 944	2 116 000	68,5	974 944	31,5
2007	3 598 836	2 381 661	66,1	1 217 175	33,9
2008	3 613 529	2 388 949	66,1	1 224 580	33,9
2009	3 882 063	2 567 052	66,1	1 315 011	33,9

Источник: Управление планирования развития ВМВДУ.

Примечание: По официальным данным VI национальной переписи населения и V переписи жилищного фонда, проведенной ГУСПН в 2007 году, и Многоцелевого обследования домашних хозяйств 2009 года, в городских населенных пунктах Столичного, Центрального и Восточного районов одна точка водопроводного водоснабжения и канализации приходится на 4,4 человека; в населенных пунктах в сельской местности Столичного района одна точка водопроводного водоснабжения приходится на 3,9 человека, а в Центральном, Западном и Восточном районах – на 4,56 человека.

Таблица 12

**Количество семей, жилье которых не обеспечено водой для канализации, в разбивке по районам проживания**

Район проживания	Водоснабжение автомобильными или железнодорожными цистернами или водопровод	Вода из родников, рек или ручьев	Дождевая вода	Прочие источники	Итого	Доля в процентах
<b>Городские районы</b>	<b>13 490</b>	<b>5 733</b>	<b>1 401</b>	<b>5 960</b>	<b>26 584</b>	<b>23,51</b>
Регион I (Западный)	5 020	2 045	123	1 670	8 858	7,83
Регион II (Центральный I)	1 033	1 749	77	1 062	3 921	3,47
Регион III (Центральный II)	771	682	28	741	2 222	1,97
Регион IV (Восточный)	1 582	557	300	1 275	3 714	3,29
Регион V (AMCC)	5 084	700	873	1 212	7 869	6,96
<b>Сельские районы</b>	<b>14 982</b>	<b>58 150</b>	<b>5 453</b>	<b>7 889</b>	<b>86 474</b>	<b>76,49</b>
Регион I (Западный)	3 581	15 634	1 739	2 291	23 245	20,56
Регион II (Центральный I)	2 614	16 306	583	1 703	21 206	18,76
Регион III (Центральный II)	1 150	10 328	98	1 167	12 743	11,27
Регион IV (Восточный)	5 016	14 144	2 514	2 587	24 261	21,46
Регион V (AMCC)	2 621	1 738	519	141	5 019	4,44
<b>Всего</b>	<b>28 472</b>	<b>63 883</b>	<b>6 854</b>	<b>13 849</b>	<b>113 058</b>	<b>100,00</b>

Источник: VI Censo de Población y V de Vivienda, DIGESTYC.

Обработка и критерии – Главного управления по вопросам жилищного строительства и развития городских районов (ВМВДУ).

Таблица 13

**Обеспеченность населения жильем**

Номер по порядку	Характеристики жилья	Количество единиц жилья	Доля в процентах
	Имеющееся жилье (эксплуатируемое)	1 372 853	100
1.	Дефицит количественный <sup>a</sup> (нехватка жилья)	44 383	3,2
2.	Дефицит качественный <sup>b</sup> (жилье, находящееся в неудовлетворительном состоянии)	315 918	23
	Общее число единиц жилья	1 406 485	100,0
	Общая численность населения	5 744 113	10,00
3.	Семьи, не имеющие жилья	Нет информации	Нет информации
4.	Лица, не имеющие жилья	Нет информации	Нет информации
5.	Семьи, проживающие в неудовлетворительном жилье	321 780	23,0
6.	Лица, проживающие в неудовлетворительном жилье	1 319 300	23,0
	<b>Доступ к базовым услугам</b>	<b>1 406 485</b>	<b>100</b>
7.	Семьи, не имеющие доступа к услугам: водоснабжения	113 058	8

Номер по порядку	Характеристики жилья	Количество единиц жилья	Доля в процентах
8.	канализации	79 593	5,7
9.	электроснабжения	163 019	11,6
10.	удаления твердых отходов	709 059	50,4

*Примечание:* Информация по пунктам 3 и 4 отсутствует, поскольку приведенные статистические данные получены на основе материалов Многоцелевого обследования домашних хозяйств (МОДХ) и переписей, в которых соответствующих данных нет. Данные пункта 6 получены из расчета средней численности лиц, проживающих в одной единице жилья, 4,1 человека, что соответствует данным переписи 2007 года.

<sup>a</sup> Количественный дефицит жилья определяется по числу семей, живущих в условиях перенаселенности, а именно не имеющими жилья считаются третьи и последующие семьи, проживающие в одной и той же квартире или в одном и том же жилом доме.

<sup>b</sup> Нуждающиеся в улучшении инфраструктуры жилища с неисправными основными физическими элементами, такими как пол, потолок или стены.

Таблица 14

**Охват населения вакцинацией, январь–декабрь 2009 года**

Тип вакцины	Учреждения			Население*		Охват (в процентах)
	МСПАС	ИССС	Военные госпитали	Итого	Моложе 1 года	
БЦЖ	90 402	16 802	129	<b>107 333</b>	122 232	87,8
Пентавалентная вакцина, третья доза	97 715	16 964	74	<b>114 753</b>		93,9
Ротавирусная вакцина, вторая доза	63 839	11 154	...	<b>74 993</b>		61,4
Вакцина против полиомиелита, третья доза	94 326	17 055	64	<b>111 445</b>		91,2
СПР	95 587	13 586	90	<b>109 263</b>	121 150	90,2

*Источник:* Memoria de Labores del MSPAS, 2009–2010.

\* Censo 2007 – DIGESTYC.

Таблица 15

**Число девочек-подростков, бросивших школу из-за беременности в 2009 году**

Уровень образования	Итого
I и II циклы базового образования	247
III цикл базового образования	552
Среднее образование	366
Заочное (дистанционное) обучение	28
<b>Всего</b>	<b>1 193</b>

*Источник:* Статистический департамент Министерства образования.

*Примечание:* Данные об отсевах учащихся из-за беременности имеются только за 2009 год; в предыдущие годы учет таких данных не производился.

Таблица 16  
Отсев школьников базового уровня образования, 2007–2009 годы

Уровень образования	2007	2008	2009
I и II циклы базового образования	73 (5,3%)	61 139 (6,2%)	54 123 (5,7%)
III цикл базового образования	21 914 (6,4%)	21 280 (6,0%)	28 410 (7,7%)
<b>Всего</b>	<b>74 887 (5,6%)</b>	<b>82 419 (6,2%)</b>	<b>82 533 (6,2%)</b>

Источник: Статистический департамент Министерства образования.

Таблица 17  
Отсев школьников базового уровня образования, 2007–2009 годы

Уровень образования	2007	2008	2009
Среднее образование	22 415 (11,7%)	13 543 (7,3%)	18 194 (9,7%)

Источник: Статистический департамент Министерства образования.

Таблица 18  
Показатели производительности труда до и после вступления в КАФТА

Годы	Средние показатели за 2003–2005 годы	Средние показатели за 2006–2008 годы	Изменение
Обрабатывающая промышленность	4 470,45	5 235,95	17,1%
Сельское хозяйство, животноводство, лесоводство и рыболовство	1 943,50	2 652,19	36,5%
Горнодобывающая промышленность (рудники и карьеры)	15 251,84	11 919,35	-21,8%
Производство и снабжение электроэнергией, газом и водой	7 230,44	5 851,43	-19,1%
Строительство	1 958,17	2 089,13	6,7%
Торговля, гостиничный бизнес и рестораны	2 208,60	2 629,36	19,1%
Транспорт, складское хозяйство и связь	6 396,05	8 723,46	36,4%
Посреднические финансовые услуги и услуги по управлению недвижимостью*	11 240,91	11 879,34	5,7%
Коммунальные услуги, здравоохранение и услуги домашней прислуги	1 027,39	1 132,54	10,2%
Государственное управление и оборона	3 995,71	4 342,31	8,7%
<b>В целом по Сальвадору</b>	<b>3 224, 10</b>	<b>3 832, 32</b>	<b>18,9%</b>

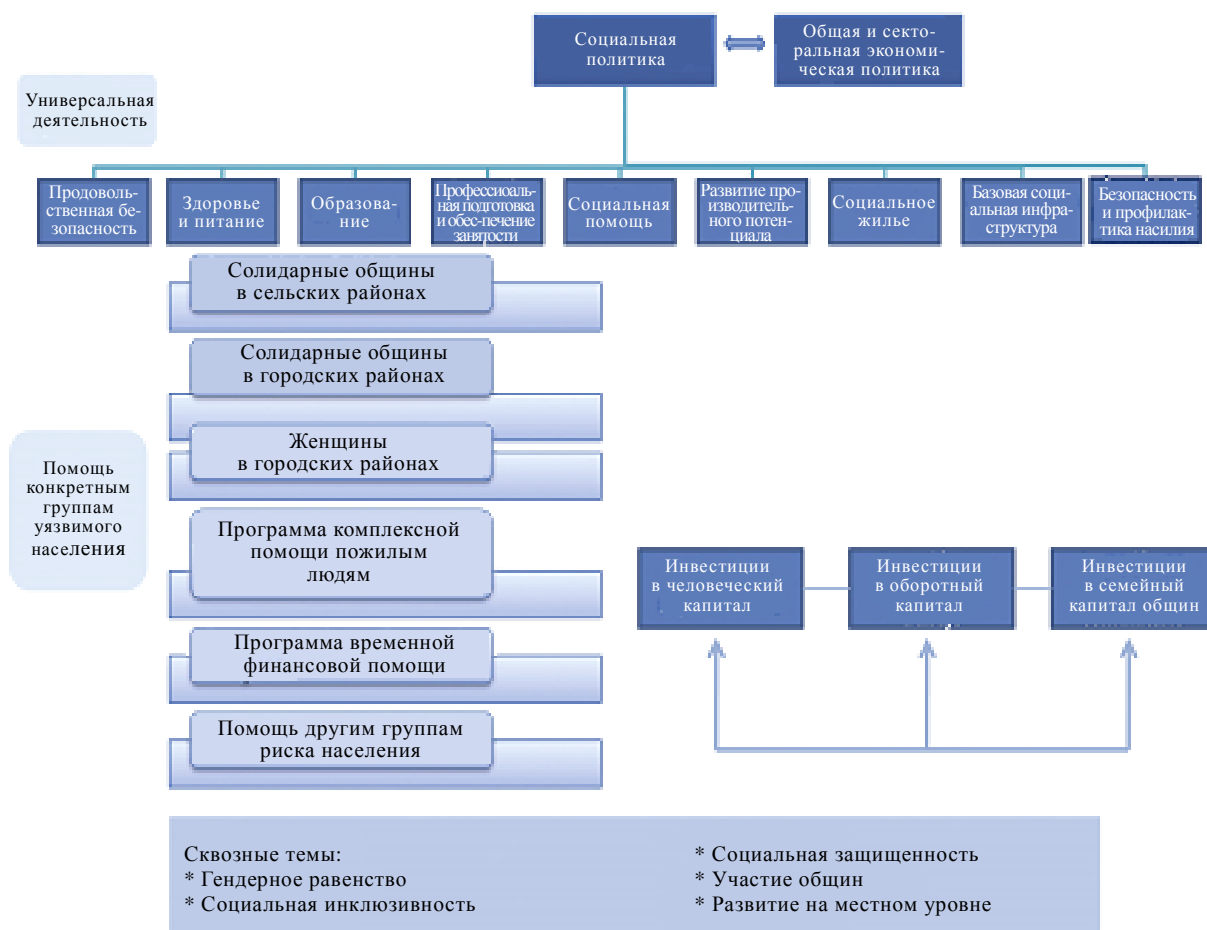
Источник: Министерство экономики.

\* ВВП/Число занятых в соответствующем секторе.

## Приложение II

### Универсальная система социальной защиты

#### А. Общая схема универсальной системы социальной защиты



## **В. Структура инвестиций, осуществляемых по линии Универсальной системы социальной защиты**

Данные инвестиции представляют собой комплексные мероприятия, направленные на наращивание потенциала и выравнивание возможностей для улучшения качества жизни лиц, живущих в условиях бедности и социального исключения как в сельских, так и в городских районах. Они состоят из:

Инвестиций  
в человеческий  
капитал

Инвестиций  
в оборотный  
капитал

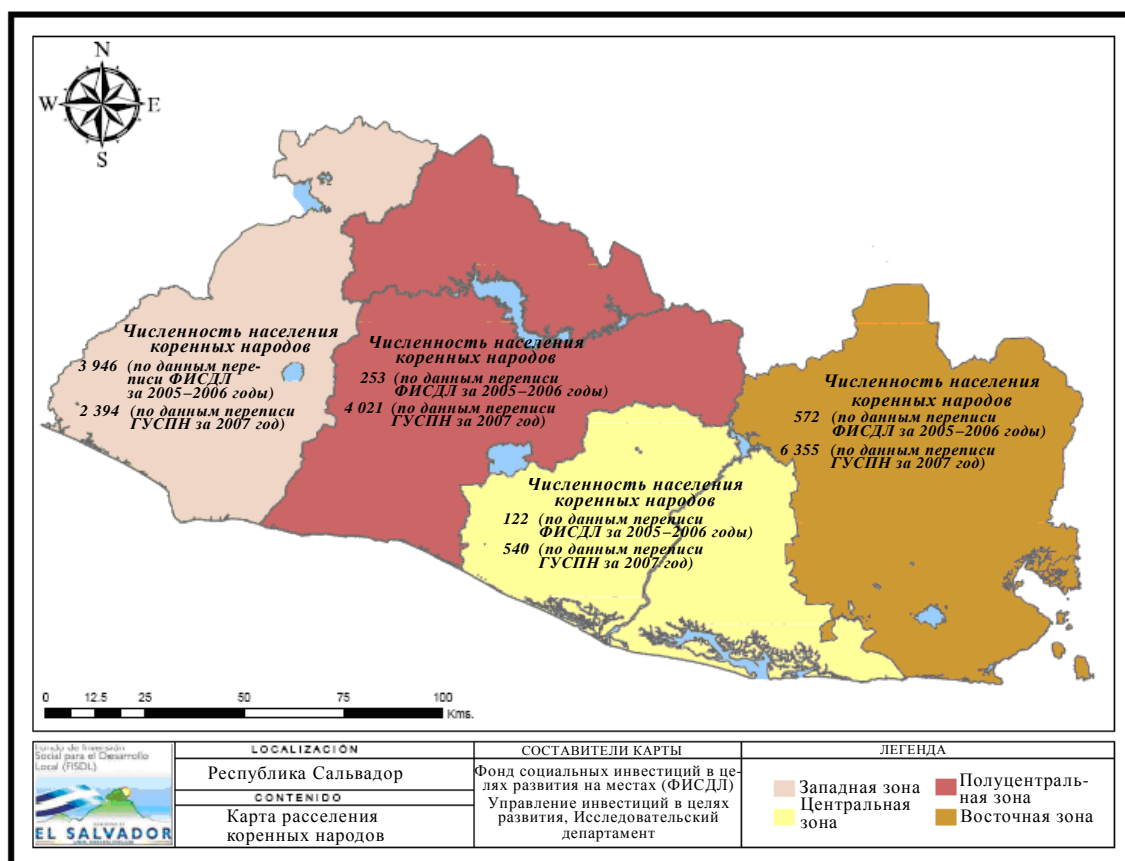
Инвестиций  
в семейный  
капитал общин

**Способы реализации:** финансовая поддержка (бонусы, стипендии), базовая универсальная пенсия, не связанная с уплатой пенсионных взносов, стимулирование повышения производительности труда и деятельности, приносящей доход; инвестиции в базовую социальную инфраструктуру и укрепление местных организаций социальной защиты.



## Приложение III

### Карта расселения коренных народов



#### Население коренных народов

Зоны	Этнические группы				Итого
	Ленка	Какавира	Науа-пили	Другие	
Западная	321	40	1 557	476	2 394
Центральная	408	116	1 299	2 198	4 021
Полуцентральная	87	29	117	307	540
Восточная	1 196	3 980	566	613	6 355
<b>Всего по стране</b>	<b>2 012</b>	<b>4 165</b>	<b>3 539</b>	<b>3 594</b>	<b>13 310</b>

Источник: VI Censo de Población y Vivienda 2007 MINEC – DIGESTYC.

<i>Население коренных народов</i>					
<i>Зоны</i>	<i>Этнические группы</i>				<i>Итого</i>
	<i>Науа-нили</i>	<i>Ленка</i>	<i>Какавира</i>	<i>Другие</i>	
Западная	3 900	29	-	17	3 946
Центральная	222	10	3	18	253
Полуцентральная	102	9	4	7	122
Восточная	104	98	315	55	572
<b>Всего по стране</b>	<b>4 328</b>	<b>146</b>	<b>322</b>	<b>97</b>	<b>4 893</b>

*Источник:* Censo de CSR 2006–2008 – FISDL

*Источник:* ФИСДЛ.

*Примечание:* На карте приведены как данные V переписи населения и VI переписи жилого фонда ГУСПН, так и переписи, проведенной ФИСДЛ в рамках Программы солидарности общин (КСР).

## Приложение IV

### Оценки объема многосторонней и двусторонней помощи, полученной в последние годы, в разбивке по секторам и по количеству программ и проектов<sup>c</sup>

#### A. Многостороннее сотрудничество

<i>Сектор</i>	<i>Программы и проекты</i>	<i>Сумма (млн. долл. США)</i>	<i>Сотрудничающие организации</i>
Образование	13	40,08	ОАГ/ФЕМСИДИ, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ЕС
Здравоохранение <sup>d</sup>	97	48,44	ФАО, МАГАТЭ, ЮНЭЙДС, ПАОЗ, ВПП, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ
Водоснабжение и канализация	5	0,75	ФАО, МАГАТЭ
Государственная власть и политика <sup>e</sup>	38	40,24	МОТ, ПАОЗ, ВПП, ПРООН, ЮНКТАД, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ЕС
Гражданское общество	1	0,02	ЮНФПА
Децентрализация и развитие территорий	2	0,24	ПАОЗ, ПРООН
Права человека и равноправие	54	4,83	МОТ, ПАОЗ, ВПП, ПРООН, МОМ, УВКБ ООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ЮНИФЕМ, ЮНОПС
Безопасность	18	17,38	МОТ, ПАОЗ, ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ЕС
Создание рабочих мест и обеспечение дохода	6	0,87	МБР, ОАГ/ФЕМСИДИ
Жилищное строительство и городские поселения	4	14,04	ВПП, ПРООН
Выработка и поставка электроэнергии	2	Информация отсутствует	МАГАТЭ
Сельское хозяйство, лесоводство, животноводство и рыболовство <sup>f</sup>	40	6,04	ФАО, МАГАТЭ
Обрабатывающая и горнодобывающая промышленность и строительство	3	42,24	ЮНОПС, ЕС
Окружающая среда и изменение климата <sup>g</sup>	15	0,87	ОАГ/ФЕМСИДИ, МАГАТЭ
Гуманитарная помощь	2	4,63	ВПП
Многосекторное сотрудничество <sup>h</sup>	15	2,18	МАГАТЭ, ПРООН, ЮНИСЕФ
<b>Итого</b>	<b>315</b>	<b>222,85</b>	

<sup>c</sup> Приведены данные о проектах и программах, зарегистрированных в Дирекции сотрудничества в целях развития (ДСР).

<sup>d</sup> Отсутствуют финансовые данные по 29 проектам.

<sup>e</sup> Отсутствуют финансовые данные по 2 проектам.

<sup>f</sup> Отсутствуют финансовые данные по 4 проектам.

<sup>g</sup> Отсутствуют финансовые данные по 9 проектам.

<sup>h</sup> Отсутствуют финансовые данные по 10 проектам.

## В. Двустороннее сотрудничество по линии Север–Юг

<i>Сектор</i>	<i>Программы и проекты</i>	<i>Сумма (млн. долл. США)</i>	<i>Сотрудничающие государства</i>
Образование <sup>i</sup>	16	6,40	Испания, Япония, Тайвань, Корея, Италия
Здравоохранение	12	10,75	Испания, Япония, Корея, Испания-ФКК, Ирландия, США
Водоснабжение и канализация	7	7,56	Япония, Ирландия
Государственная власть и политика <sup>j</sup>	13	12,01	Германия, Испания-ФКК, Швеция, собственные ресурсы, Тайвань, Испания, Корея
Гражданское общество	1	0,80	США
Децентрализация и развитие территорий	5	41,24	Германия, Швеция
Права человека и равноправие	1	0,26	Испания
Безопасность	6	8,69	США, Испания, Швеция, Япония, Корея, Испания-ФКК
Создание рабочих мест и обеспечение дохода	2	2,91	Германия, Испания-ФКК
Жилищное строительство и городские поселения	3	11,55	Корея, Германия, Япония
Сельское хозяйство, лесоводство, животноводство и рыболовство <sup>k</sup>	4	4,45	Япония, Корея, Швейцария, США
Обрабатывающая и горнодобывающая промышленность и строительство	1	1,18	Япония
Туризм	1	0,00	Япония
Окружающая среда и изменение климата	7	17,63	Германия, Испания, Япония, Тайвань, Испания-ФКК
<b>Итого</b>	<b>79</b>	<b>125,43</b>	

<sup>i</sup> Отсутствуют финансовые данные по одному проекту.

<sup>j</sup> Отсутствуют финансовые данные по одному проекту.

<sup>k</sup> Отсутствуют финансовые данные по одному проекту.

## С. Двустороннее сотрудничество по линии Юг–Юг

<i>Сектор</i>	<i>Программы и проекты</i>	<i>Сумма (млн. долл. США)</i>	<i>Сотрудничающие государства</i>
Образование	6	Информация отсутствует (и. о.)	Колумбия, Мексика, Аргентина
Здравоохранение	10	и. о.	Иордания, Мексика
Водоснабжение и канализация	5	и. о.	Бразилия, Мексика, Аргентина
Государственная власть и политика	20	и. о.	Израиль, Колумбия, Мексика, Бразилия, Чили, Перу
Гражданское общество	1	и. о.	Аргентина
Децентрализация и развитие территорий	5	и. о.	Мексика, Перу

<i>Сектор</i>	<i>Программы и проекты</i>	<i>Сумма (млн. долл. США)</i>	<i>Сотрудничающие государства</i>
Безопасность	7	и. о.	Мексика, Бразилия, Колумбия
Создание рабочих мест и обеспечение дохода	6	и. о.	Колумбия, Мексика, Перу
Жилищное строительство и городские поселения	1	и. о.	Мексика
Культура, спорт и досуг	9	и. о.	Египет, Бразилия, Аргентина, Чили
Выработка и поставка электроэнергии	2	и. о.	Бразилия, Мексика
Банковские и финансовые услуги	3	и. о.	Мексика, Бразилия
Сельское хозяйство, лесоводство, животноводство и рыболовство	17	и. о.	Израиль, Мексика, Бразилия, Аргентина, Перу
Обрабатывающая и горнодобывающая промышленность и строительство	1	и. о.	Перу
Торговля и туризм	10	и. о.	Колумбия, Иордания, Мексика, Бразилия
Окружающая среда и изменение климата	9	и. о.	Египет, Мексика, Бразилия, Аргентина, Чили
Предупреждение и смягчение стихийных бедствий	1	и. о.	Израиль
<b>Итого</b>	<b>113</b>	<b>и. о.</b>	

*Источник:* Главное управление по вопросам сотрудничества в целях развития, Дирекция сотрудничества в целях развития.

## Приложение V

## Тарифы минимальной заработной платы, 2006–2009 годы

Отрасли и подотрасли	Типы оплаты труда	2006		2007*		2008**		2009***		
		Тарифы, применявшиеся до 2005 года (в долл. США)	Увеличение в 2006 году тарифы 2006 года (в процентах)	Увеличение в 2007 году тарифы 2007 года (в процентах)	Увеличение в 2008 году тарифы 2008 года (в процентах)	Увеличение в 2009 году тарифы 2009 года (в процентах)	Новые месячные тарифы 2006 года (в долл. США)	Новые месячные тарифы 2007 года (в долл. США)	Новые месячные тарифы 2008 года (в долл. США)	Новые месячные тарифы 2009 года (в долл. США)
Сельскохозяйствен- ные рабочие	Помесячная	74,10	10	81,60	5	85,80	5	90,00	8	97,20
	Поденная	2,47		2,76		2,86		3,00		3,24
<b>Сбор урожая</b>										
Кофе	За одну арробу	0,54	10	0,590	5	0,624	5	0,656	8	0,708
	Помесячная	81,00		89,10		93,60		98,40		106,20
	Поденная	2,70		2,97		3,12		3,28		3,54
Сахарный тростник	За одну тонну	1,14	10	1,26	5	1,33	5	1,39	8	1,50
	Помесячная	68,70		75,60		79,50		83,40		90,00
	Поденная	2,29		2,52		2,65		2,78		3,00
Хлопок	За один фунт	0,02	10	0,023	5	0,024	5	0,025	8	0,027
	Помесячная	61,80		68,10		71,40		75,00		81,00
	Поденная	2,06		2,27		2,38		2,50		2,70
<b>Сезонная перера- ботка сельхозпро- дукции</b>										
Обработка кофе	Помесячная	107,10	10	117,90	5	123,90	5	130,20	8	140,70
	Поденная	3,57		3,93		4,13		4,34		4,69
Работа на сахарных заводах	Помесячная	78,30	10	86,10	5	90,30	5	94,80	8	102,30
	Поденная	2,61		2,87		3,01		3,16		3,41
Обработка хлопка	Помесячная	78,30	10	86,10	5	90,30	5	94,80	8	102,30
	Поденная	2,61		2,87		3,01		3,16		3,41

Отрасли и подотрасли	Типы оплаты труда	2006		2007*		2008**		2009***		
		Тарифы, применявшиеся		Увеличение		Увеличение		Увеличение		
		до 2005 года (в долл. США)	в 2006 году (в процентах)	Новые ежемесячные тарифы 2006 года (в долл. США)	в 2007 году (в процентах)	Новые ежемесячные тарифы 2007 года (в долл. США)	в 2008 году (в процентах)	Новые ежемесячные тарифы 2008 года (в долл. США)	в 2009 году (в процентах)	Новые ежемесячные тарифы 2009 года (в долл. США)
Торговля и услуги	Помесячная	158,40	10	174,30	5	183,00	5	192,30	8	207,60
	Поденная	5,28		5,81		6,10		6,41		6,92
Обрабатывающая промышленность	Помесячная	154,80	10	170,40	5	179,10	5	188,10	8	203,10
	Поденная	5,16		5,68		5,97		6,27		6,77
Работа на текстиль- ных и швейных пред- приятиях-"макилья"	Помесячная	151,20	4	157,20	3	162,00	3	167,10	4	173,70
	Поденная	5,04		5,24		5,40		5,57		5,79

Источник: Национальный совет по вопросам минимальной оплаты труда.

\* Данное увеличение вступило в силу 15 ноября 2007 года в соответствии с правительственными декретами №. 106, 107, 108 и 109 от 6 ноября 2007 года (*Diario Oficial* № 207, tomo 377 del 7/11/07). В этих декретах предусмотрено такое же следующее повышение тарифов с 15 ноября 2008 года.

\*\* Данное увеличение вступило в силу 16 июня 2008 года, и его действие было продлено 15 ноября 2008 года в соответствии с правительственным декретом № 64 от 30 мая 2008 года (*Diario Oficial* № 100, tomo 379 de 30 mayo 2008).

\*\*\* Данное увеличение вступило в силу 1 января 2009 года в соответствии с правительственными декретами № 133, 134, 135 и 136 от 19 декабря 2008 года (*Diario Oficial* № 241, tomo 381, de fecha 22 de diciembre de 2008).

## Приложение VI

**Главное управление по вопросам пенсионного обеспечения: временные ряды  
статистических данных о пенсионной системе**

Названия рядов	Годы												
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Июнь 2010
<b>Общая численность участников накопительной пенсионной системы (НПС) и число участников, уплачивающих пенсионные взносы</b>													
Участники системы	569 972	736 228	847 805	919 805	992 824	1 074 493	1 166 602	1 279 714	1 437 474	1 579 410	1 817 197	1 939 436	1 987 121
Участники, уплачивающие взносы	397 438	469 350	481 238	489 444	472 097	490 708	477 113	504 971	537 152	568 996	566 189	551 520	564 667
Доля уплачивающих взносы участников	69,7	63,8	56,8	53,2	47,6	45,7	40,9	39,5	37,4	36,0	31,2	28,4	28,4
<b>Численность уплачивающих взносы участников НПС в разбивке по признаку пола</b>													
Мужчины			264 300	254 703	264 831	260 168	277 743	296 997	313 103	312 605	304 902	311 668	
Женщины			225 144	217 394	225 877	216 945	227 228	240 155	255 893	253 584	246 618	252 999	
<b>Структура участников системы (НПС) в разбивке по признаку пола</b>													
Мужчины	340 714	442 115	505 414	536 390	575 528	620 786	669 453	731 537	815 327	885 257	1 001 666	1 062 110	1 084 986
Женщины	229 258	294 113	342 391	383 415	417 296	453 707	497 149	548 177	622 147	694 153	815 531	877 326	902 135
<b>Участники системы в разбивке по категориям работников (НПС)</b>													
Наемные работники	557 790	718 467	827 944	895 545	963 639	1 035 358	1 068 981	1 079 844	1 084 239	1 084 083	1 101 345	1 101 585	1 102 228
Самозанятые работники	12 182	17 761	19 861	24 260	29 185	39 135	97 621	199 870	353 235	495 327	715 852	837 851	884 893
<b>Пенсионеры НПС</b>													
Инвалиды		38	202	416	571	785	777	1 009	1 236	1 409	1 568	1 714	1 780
Пенсионеры по старости		4	92	365	862	2 198	4 874	8 914	10 700	12 339	13 551	14 576	15 159
Пережившие супруги		1 279	3 222	5 287	7 056	8 791	10 389	12 233	14 101	16 157	17 978	20 169	20 919
<b>Итого</b>		<b>1 321</b>	<b>3 516</b>	<b>6 068</b>	<b>8 489</b>	<b>11 774</b>	<b>16 040</b>	<b>22 156</b>	<b>26 037</b>	<b>29 905</b>	<b>33 097</b>	<b>36 459</b>	<b>37 858</b>



Названия рядов	Годы												
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Июнь 2010
<b>Пенсионеры СГП</b>													
Инвалиды	1 849	1 876	1 869	1 803	1 767	1 703	1 555	1 468	1 366	1 315	1 232	1 160	1 122
Пенсионеры по старости	54 336	58 183	61 202	65 796	73 813	76 308	74 523	75 929	76 490	75 981	75 370	74 275	73 092
Пережившие супруги	25 731	26 761	26 542	26 287	26 498	27 181	28 250	28 159	28 045	28 138	28 330	28 258	28 091
<b>Итого</b>	<b>81 916</b>	<b>86 820</b>	<b>89 613</b>	<b>93 886</b>	<b>102 078</b>	<b>105 192</b>	<b>104 328</b>	<b>105 556</b>	<b>105 901</b>	<b>105 434</b>	<b>104 932</b>	<b>103 693</b>	<b>102 305</b>
<b>Итого пенсионеров (НПС + СГП)</b>													
Инвалиды	1 849	1 914	2 071	2 219	2 338	2 488	2 332	2 477	2 602	2 724	2 800	2 874	2 902
Пенсионеры по старости	54 336	58 187	61 294	66 161	74 675	78 506	79 397	84 843	87 190	88 320	88 921	88 851	88 251
Пережившие супруги	25 731	28 040	29 764	31 574	33 554	35 972	38 639	40 392	42 146	44 295	46 308	48 427	49 010
<b>Итого</b>	<b>81 916</b>	<b>88 141</b>	<b>93 129</b>	<b>99 954</b>	<b>110 567</b>	<b>116 966</b>	<b>120 368</b>	<b>127 712</b>	<b>131 938</b>	<b>135 339</b>	<b>138 029</b>	<b>140 152</b>	<b>140 163</b>
<b>Взносы участников НПС (в долл. США)</b>													
Годовая сумма	58 042 970	209 876 820	252 667 781	279 712 439	294 695 280	314 018 696	332 531 351	351 944 571	390 005 820	418 037 196	464 231 930	475 720 886	483 997 940
Накопленная сумма	58 042 970	267 919 790	520 587 571	800 300 010	1 094 995 289	1 409 013 985	1 741 545 336	2 093 489 907	2 483 495 726	2 910 490 784	3 374 722 714	3 850 443 600	4 097 324 872
<b>Уровень рентабельности системы НПС за последние 12 месяцев</b>													
Номинальная		13,04	12,56	9,18	5,27	7,39	7,78	5,78	6,10	6,33	3,14	5,36	4,60
Фактическая		14,38	7,92	7,65	2,41	4,75	2,28	1,46	1,16	1,40	-2,21	5,56	4,42
<b>Общий баланс Пенсионного фонда НПС (в тыс. долл. США)</b>													
Активы	48 917	222 779	498 454	789 850	1 099 954	1 595 413	2 224 477	2 949 122	3 495 302	4 080 201	4 562 496	5 157 412	5 461 853
Пассивы	7 715	12 027	22 156	34 116	30 422	44 051	52 203	67 529	25 528	26 227	27 251	30 280	33 490
Собственный капитал	41 202	210 753	476 298	755 734	1 069 532	1 551 361	2 172 274	2 881 593	3 469 774	4 053 975	4 535 245	5 127 132	5 428 363
<b>Итого пассивы и собственный капитал</b>	<b>48 917</b>	<b>222 779</b>	<b>498 454</b>	<b>789 850</b>	<b>1 099 954</b>	<b>1 595 413</b>	<b>2 224 477</b>	<b>2 949 122</b>	<b>3 495 096</b>	<b>4 080 201</b>	<b>4 562 496</b>	<b>5 157 412</b>	<b>5 461 853</b>

Названия рядов	Годы												
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Июнь 2010
<b>Структура валоризованных инвестиций в НПС в разбивке по эмитентам</b>													
Государственные учреждения	34 800 844	137 694 000	343 961 000	619 935 000	898 417 000	1 294 854 000	1 794 031 269	2 346 643 638	2 638 629 600	3 114 254 844	3 474 168 958	3 959 340 560	4 367 732 860
Банки и финансовые организации	11 693 880	67 468 000	121 592 000	135 912 000	152 708 000	206 810 000	224 557 330	371 870 677	520 456 337	647 686 204	796 047 293	863 575 113	788 832 321
Национальные частные компании	720 173	-	5 673 000	7 001 000	5 175 000	5 174 000	6 335 578	9 666 935	9 154 376	27 306 836	35 917 963	31 052 644	31 267 419
Институты финансовой помощи в целях развития	-	-	-	-	-	50 473 000	89 356 621	124 335 915	137 678 204	140 879 556	140 086 726	139 453 811	139 015 872
Ценные бумаги иностранных государств	-	-	-	-	-	10 101 000	29 136 014	49 575 709	46 185 501	28 030 268	24 522 246	21 086 957	8 387 578
Государственные ценные бумаги	8 897	7 917 000	11 004 000	5 138 000	4 982 000	4 983 000	4 980 279	3 627	7 000	9 000	7 533	5 487	4 587
<b>Всего (в млн. долл. США)</b>	<b>47</b>	<b>213</b>	<b>482</b>	<b>768</b>	<b>1 061</b>	<b>1 572</b>	<b>2 148</b>	<b>2 902</b>	<b>3 352</b>	<b>3 958</b>	<b>4 471</b>	<b>5 015</b>	<b>5 335</b>

Источник: Revista Trimestral de Estadísticas Previsionales. Superintendencia de Pensiones.

Примечания: 1. Накопительная пенсионная система функционирует с 15 апреля 1998 года. 2. Первые данные о рентабельности системы за последние 12 месяцев были опубликованы в июне 1999 года.

## Приложение VII

### Инвестиции АНДА в пятилетний период 2009–2014 годов

<i>Период</i>	<i>Число проектов</i>	<i>Общая сумма инвестиций</i>	<i>Департаменты-бенефициары</i>
2010–2011 годы	56	<b>30,0 млн. долл. США</b>	Сан-Сальвадор Ла-Пас Чалатенанго Кускатлан Сан-Висенте Кабаньяс Ла-Либертад Санта-Ана Ла-Уньон Сан-Мигель Усулуган
В том числе 2010 год	22	<b>7,9 млн. долл. США</b>	Сан-Сальвадор Ла-Либертад Сан-Висенте Кускатлан

## Приложение VIII

### Предоставление комплектов товаров для школьников

<i>Департамент</i>	<i>Число школ</i>	<i>Число учебных заведений-бенефициаров программы*</i>		
		<i>Школьная форма</i>	<i>Школьная обувь</i>	<i>Наборы школьных принадлежностей</i>
Ауачапан	275	270	265	272
Санта-Ана	453	439	435	448
Сонсонате	318	239	254	318
Чалатенанго	390	320	371	390
Ла-Либертад	430	409	409	426
Сан-Сальвадор	556	334	306	550
Кускатлан	201	141	101	201
Ла-Пас	292	175	175	289
Кабаньяс	251	238	238	251
Сан-Висенте	226	117	183	217
Усулутан	443	288	244	434
Сан-Мигель	448	112	224	444
Морасан	310	155	217	310
Ла-Уньон	372	186	186	372
<b>Итого</b>	<b>4 965</b>	<b>3 482</b>	<b>3 598</b>	<b>4 923</b>
<b>Размер дотации (в %)</b>	<b>-</b>	<b>70,1</b>	<b>72,5</b>	<b>99,1</b>
<b>Общее количество учащихся-бенефициаров программы</b>	<b>1 353 868</b>	<b>949 374</b>	<b>981 010</b>	<b>1 342 306</b>

*Источник:* Memoria de Labores, Ministerio de Educación. 2009–2010. Página 25.

\* Период с декабря 2009 года по март 2010 года.